

DEWALT®

www.**DEWALT**.eu

D28142
D28143

Dansk	3
Deutsch	12
English	23
Español	33
Français	43
Italiano	53
Nederlands	63
Norsk	73
Português	82
Suomi	92
Svenska	102
Türkçe	111
Ελληνικά	121

Figure 1

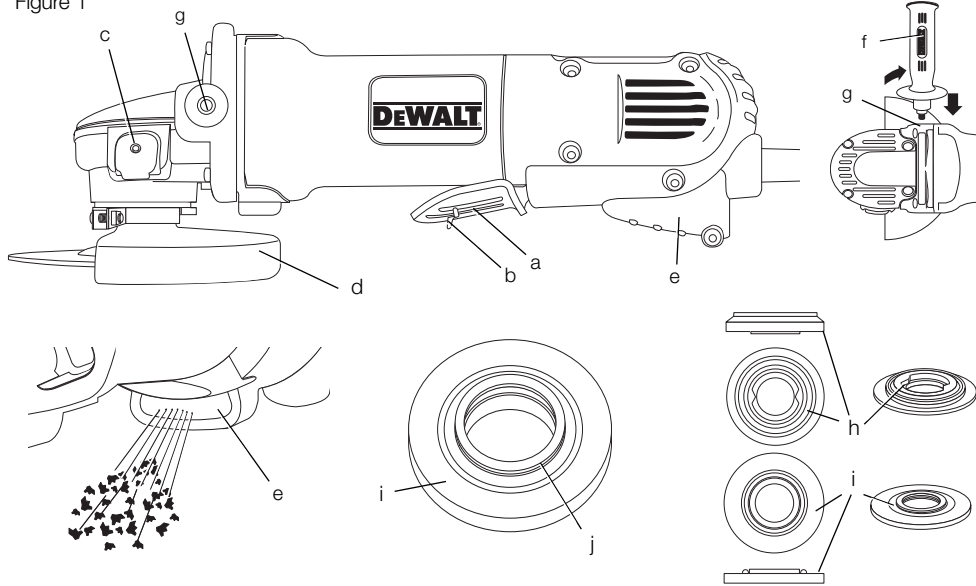


Figure 2

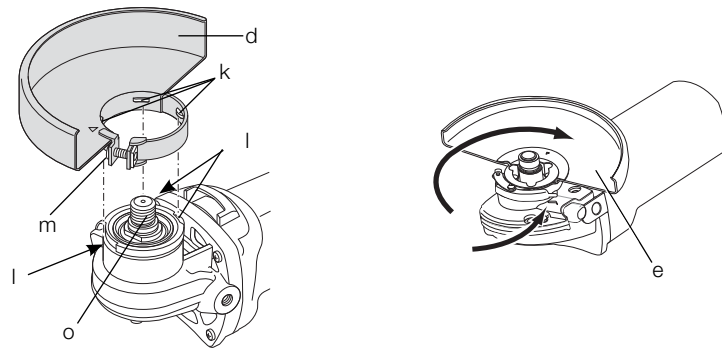


Figure 3

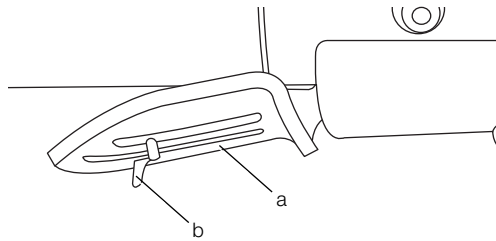


Figure 4

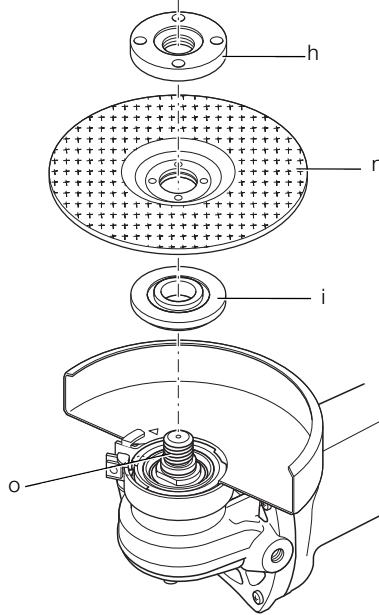
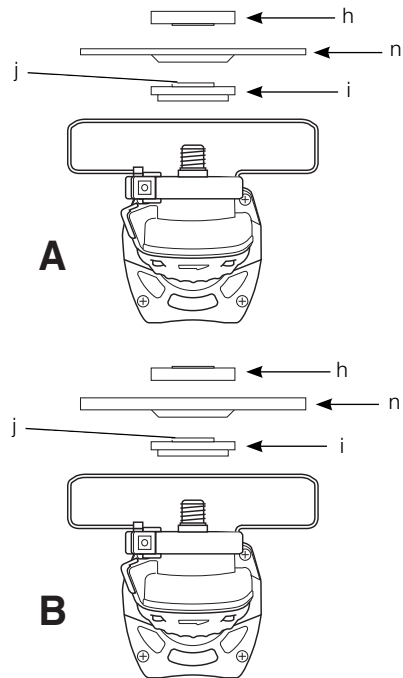


Figure 5



VINKELSLIBERE D28142, D28143

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring og indgående produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere til professionelle brugere af elektrisk værktøj.

Technical data

		D28142	D28143
Spænding	V	230	220-240
Spænding: Kun UK & Irland)	V	115	115
Effekt	W	1100	1100
Ubelastet	min ⁻¹	10.000	10.000
Skivediameter	mm	115/125	115
Spindeldiameter		M14	M14
Spindeldiameter	kg	2,6*	2,6*

* vægt inklusive sidehåndtag og beskyttelseskærm

		D28142 GB/QS	D28143 GB/QS
L _{PA} (lydtryk)	dB(A)	91,5	91,5
K _{PA} (usikkerhed for lydtryk)	dB(A)	3	3
L _{WA} (akustisk effekt)	dB(A)	102,5	102,5
K _{WA} (usikkerhed for akustisk effekt)	dB(A)	3	3

Samlede værdier for vibration (tre-akse vektorsum) fastslået ifølge EN 60745:

Vibrationsværdier a _h			
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
Usikkerhed K =	m/s ²	1,5	1,5
Vibrationsniveau a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
Usikkerhed K =	m/s ²	1,5	1,5

		D28142 LX/B5	D28143 LX/B5
L _{PA} (lydtryk)	dB(A)	89,5	89,5
K _{PA} (usikkerhed for lydtryk)	dB(A)	3	3
L _{WA} (akustisk effekt)	dB(A)	100,5	100,5
K _{WA} (usikkerhed for akustisk effekt)	dB(A)	3	3

Samlede værdier for vibration (tre-akse vektorsum) fastslået ifølge EN 60745:

Vibrationsværdier a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Usikkerhed K =	m/s ²	1,5	1,5

Vibrationsniveau a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
Usikkerhed K =	m/s ²	1,5	1,5

Vibrationsniveauet i dette informationsark er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test, som er oplyst i EN 60745 og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan bruges til foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Det erklærede vibrationsniveau gælder for værktøjets hovedanvendelsesformål. Vibrationsniveauet kan imidlertid variere, hvis værktøjet anvendes til andre formål eller ved ringe vedligeholdelse. Dette kan lede til en betydelig forøgelse i eksponeringsniveauet over den samlede driftsperiode.

Et skøn over vibrationsudsættelsen skal tage højde for tiden, hvor værktøjet er slukket eller tændt uden at blive brugt. Dette kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede driftsperiode.

Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der skal beskytte brugeren mod vibrationer, såsom: vedligeholdelse af værktøjet og dets tilbehør, hold hænderne varme og etablering af arbejdsrutiner.

DANSK

Sikringer

Europa	230 V værktøj	10 ampere, lysnet
UK / Irland	230 V værktøj	13 A, i stik
UK / Irland	115 V værktøj	16 A, i stik

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

FORSIGTIG: Når det bruges uden sikkerhedsadvarselssymbolet, angiver det en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **beskadigelse af ejendom**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

EF-konformitetserklæring



D28142, D28143

DEWALT erklærer, at dette værktøj og opladerne er fremstillet i overensstemmelse med: 98/37/EØF (until 28.December 2009); 2006/42/EU (from 29.December 2009); 2004/108/EU; 2006/95/EU; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001+ A2:2005.

For yderligere oplysninger, kontakt DEWALT på følgende adresse eller henvis til bagerst i vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Horst Grossmann
Vicepræsident for Maskinteknik og Produktudvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
09.06.2008



ADVARSEL: Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elektrisk værktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis ikke advarsler og instruktioner følges kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE

Udtrykket "elektrisk værktøj" i advarselerne henviser til elektrisk værktøj tilsluttet lysnettet (med el-ledning) eller batteridrevet elektrisk værktøj (uden el-ledning).

1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og vel oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, f.eks. ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk værktøj skaber gnister, der kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og omkringstående på afstand når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

- c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning der er egnet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Brug ikke elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** En øjeblikks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- c) **Undgå utilsigtet opstart. Sørg for at der er slukket for kontakten inden værktøjet tilsluttes strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj når uventede situationer opstår.
- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller -opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

4) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

5) SERVICE

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker**

som udelukkende benytter identiske reservedele. Derved sikres at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

YDERLIGERE SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

Sikkerhedsanvisninger for al anvendelse

- a) Dette elektriske værktøj er beregnet til brug som vinkelsliber, sandsliber eller stålborste. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med det elektriske værktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- b) Anvendelse til polering eller som skæremaskine anbefales ikke med dette stykke værktøj. Anvendelser, som værktøjet ikke er beregnet til, kan forårsage farlige situationer eller personskade.
- c) Anvend kun specielt designede værktøjsdele som anbefales af værktøjsproducenten. Der er ingen garanti for sikker betjening, selv om en værktøjsdel kan monteres på værktøjet.
- d) Værktøjsdele skal altid være godkendt til hastigheder højere end værktøjets hastighed som angivet på mærkepladen. Hvis en værktøjsdel anvendes ved hastigheder, som er højere end den godkendte, kan den springe i stykker på grund af overbelastning.
- e) Værktøjsdelenes tykkelse og udvendige diameter skal ligge inden for værktøjets godkendte kapacitetsgrænse. Tilbehør, der ikke passer i størrelsen, kan ikke afskærmses og styres korrekt.
- f) Hulstørrelsen på skiver, flanger, bagskiver eller andre typer tilbehør skal passe nøjagtigt til værktøjets spindel. Værktøjsdele med monteringshul, som ikke passer til monteringsdelene på værktøjet, vil køre skævt og vibrere voldsomt, hvilket kan medføre at værktøjet ikke kan styres.
- g) Anvend aldrig beskadigede værktøjsdele. Før brug efterses slibeskiver for skår og revner, bagskiver for revner og slid, og trådbørster for løse eller revnede tråde. Hvis værktøjet eller en værktøjsdel tabes, skal de kontrolleres for skade. Alternativt monteres nye og intakte dele. Efter kontrol og montering af dele afprøves værktøjet ved at køre ved maksimal hastighed i ubelastet tilstand i et minut. Personer inklusive operatøren skal holde afstand til det roterende værktøjs overflade. En beskadiget værktøjsdel vil oftest gå i stykker under testen.
- h) Brug altid sikkerhedsudstyr. Alt efter forholdene bæres visir, sikkerhedsmaske eller sikkerhedsbriller. Efter behov bæres støvmaske, høreværn, handsker og sikkerhedsforklæde til beskyttelse mod slibestykker og afslag fra arbejdsemnet. Øjenbeskyttelsen skal kunne standse løsrevne dele fra arbejdsprocessen. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere partikler, der opstår under arbejdet. Langvarig udsættelse for højt støjniveau kan føre til tab af hørevne.
- i) Sørg for at andre personer i området opholder sig i sikker afstand til arbejdsstedet. Alle personer der opholder sig på arbejdsstedet skal bære sikkerhedsudstyr. Dele af arbejdsemnet eller af et defekt værktøjsstykke kan løsriives og forårsage skade uden for det nære arbejdsområde.
- j) Værktøjet skal altid holdes ved hjælp af de isolerede greb, når skæreværktøjet under arbejdet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning. Hvis skæreværktøjet kommer i kontakt med strømførende ledninger, kan værktøjets metaldele blive strømførende, og operatøren få stød.
- k) Sørg for at ledningen er i sikker afstand fra den roterende værktøjsdel. Hvis kontrollen over værktøjet mistes, kan det føre til at ledningen skæres over eller flænses, og din arm eller hånd kan blive trukket ind i det roterende værktøj.
- l) Læg aldrig værktøjet ned, før værktøjsdelen står helt stille. Det roterende værktøj kan gribe fat i overfladen, så du mister kontrollen over værktøjet.
- m) Hav aldrig værktøjet gående mens du bærer det langs siden. Hvis dit tøj kommer i kontakt med den roterende værktøjsdel, kan værktøjet blive trukket ind mod kroppen.
- n) Værktøjets udluftningsriller skal rengøres jævnligt. Motorens ventilator trækker støv ind i huset, og ophobning af metalstøv kan føre til risiko for elektrisk stød.
- o) Anvend aldrig værktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde brændbare materialer.
- p) Værktøjsdele, der kræver kølevæske, må ikke anvendes. Anvendelse af vand eller andre kølevæsker kan føre til skade eller dødsfald forårsaget af elektrisk stød.

Årsager til og forebyggelse mod tilbageslag

- *Tilbageslag er en pludselig reaktion på fastknibning af en skive, bagflange, børste eller andet tilbehør, som får ukontrolleret værktøj til at slå ud i den modsatte retning af tilbehørets omdrejningsretning, på det sted, hvor det bliver fastknebet.*
- *Hvis f.eks. en slibeskive fastknebnes af arbejdsemnet, vil den kant af skiven, som leder ind i arbejdsemnet på det sted, hvor den fastknebnes, bide fast i materialets overflade og få skiven til at vandre ud fra arbejdsemnet eller slå ud. Hjulet vil enten slå ud i retning mod eller bort fra operatøren, afhængigt af skivens omdrejningsretning, hvor den går fast. Slibeskiver kan også gå itu under sådanne forhold.*
- *Tilbageslag forekommer ved fejlagtig anvendelse og/eller under uhensigtsmæssige arbejdsprocesser eller arbejdsbetingelser, og kan undgås når følgende forholdsregler overholdes:*
 - a) **Hold godt fast på værktøjet, og hold krop og arme således, at du kan modstå kraften fra evt. tilbageslag. Brug altid ekstrahåndtaget, hvis der er et, så du har den bedst mulige kontrol over tilbageslag eller reaktionsmoment under start.** *Operatøren kan kontrollere momentreaktioner eller tilbageslag ved iagttagelse af passende forholdsregler.*
 - b) **Hold aldrig hånden nær roterende tilbehør.** *Tilbehøret kan slå tilbage mod hånden.*
 - c) **Hold aldrig kroppen i den bane værktøjet vil bevæge sig i, hvis det slår ud.** *Tilbageslag vil sende værktøjet i den modsatte retning af skivens rotation, hvor denne fastklemmes.*
 - d) **Udvis speciel forsigtighed ved arbejde i hjørner, ved skarpe kanter, osv. Undgå, at skiven hopper eller klemmes fast.** *Hjørner, skarpe kanter og hoppen har en tendens til at gribe det roterende tilbehør og forårsage tab af kontrol eller tilbageslag.*
 - e) **Der må ikke påsættes et kædesavhjul beregnet til skulpturarbejde eller et almindeligt rundsavhjul på maskinen.** *Sådanne blade forårsager ofte tilbageslag og tab af kontrol.*

Sikkerhedsadvarsler specielt med henblik på slibearbejde

- a) **Der må kun anvendes skiver, som er anbefalet til værktøjet samt den dertil**

hørende beskyttelseskærm. Skiver, som ikke er designet til værktøjet, kan ikke afskærmes korrekt, og medfører risiko.

- b) **Beskyttelseskærmen skal fastgøres korrekt til værktøjet og monteres, så den giver optimal beskyttelse, og så lidt af skiven som muligt er udækket i retning mod operatøren.** *Beskyttelseskærmen beskytter operatøren mod afbrækkede skivestykker og utilsigtet kontakt med skiven.*
- c) **Skiverne må kun anvendes til det formål, de er beregnet til. Eksempelvis må man ikke slibe med siden af en skæreskive.** *Skæreskiver er beregnet til slibning med kanterne, og påvirkning fra siderne kan føre til at de splintres.*
- d) **Anvend kun intakte skiveflanger af korrekt størrelse og form i forhold til skiven.** *Skiveflangen skal støtte skiven, og reducere risikoen for at skiven går i stykker. Flanger til skæreskiver er ikke de samme som flanger til slibeskiver.*
- e) **Anvend aldrig nedslidte skiver fra større værktøjer.** *Skiver udviklet til større værktøjer kan ikke tåle den høje hastighed, et mindre værktøj kører ved, og går derfor let i stykker.*

Sikkerhedsadvarsler specielt med henblik på slibearbejde

- a) **Anvend ikke alt for stort slibepapir til slibeskiven. Følg fabrikantens anbefalinger ved valg af slibepapir.** *For stort slibepapir, som rager ud over slibepuden, medfører en risiko for flænger og kan resultere i fastknibning eller iturivning af skiven eller tilbageslag.*

Sikkerhedsadvarsler specielt med henblik på stålborstearbejde

- a) **Vær klar over, at stålborstens tråde udslynges fra børsten, selv under normal funktion. Børstens tråde må ikke overbelastes ved at presse for hårdt på børsten.** *Børstens tråde kan let gennemtrænge let påklædning og/eller hud.*
- b) **Hvis brug af en beskyttelseskærm anbefales til stålborstearbejde, må denne ikke komme i kontakt med stålborstehjulet eller børsten.** *Stålborstehjulets eller børstens diameter kan forøges som følge af arbejdet og centrifugal kraft.*

Yderligere risici

Selvom relevante sikkerhedsforskrifter overholdes og passende sikkerhedsanordninger bringes i anvendelse, kan der ikke undgås at være yderligere risici. Disse er:

- Nedsat hørelse
- Risiko for personskader pga. flyvende partikler.
- Risiko for forbrændinger, fordi tilbehøret bliver varmt under brugen.
- Risiko for personskade pga. langvarig brug.

Mærkninger på værktøjet

Ud over de piktogrammer, der er anvendt her i manualen, viser mærkaterne følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær sikkerhedsbriller.



Bær høreværn.

Indhold

Pakken indeholder:

- 1 vinkelsliber
- 1 115 mm beskyttelsesskærm (D28142, D28143)
- 1 125 mm beskyttelsesskærm (D28142)
- 1 anti-vibrations sidehåndtag
- 1 flangesæt
- 1 skruenøgle med to tappe
- 1 brugsvejledning
- 1 sprængbillede

- Undersøg, om værktøjet, dele eller tilbehør er blevet beskadiget under transporten.
- Denne vejledning skal læses og forstås omhyggeligt inden brugen.

Beskrivelse (fig. 1)



ADVARSEL: Man må aldrig modificere elektrisk værktøj eller nogen del deraf. Det kan medføre person- eller ejendomsskade.

TILTÆNKT BRUG

Disse kraftige D28142, D28143 vinkelslibere er designet til professionelt slibearbejde på forskellige arbejdssteder (dvs. byggepladser).

MÅ IKKE bruges ved høj fugtighed eller under forhold, hvor der er brændbare væsker eller gasser til stede.

Der må **IKKE** bruges andre slibesliver end skiver med et forsænket center eller papirskiver.

Vore kraftige vinkelslibere er professionelt el-værktøj. **LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må kun bruge værktøjet under overvågning.

- a. Aftrækkerkontakt
- b. Afslåsningstap
- c. Spindellås
- d. Beskyttelsesskærm
- e. Støvd stødningsystem™
- f. anti-vibrations sidehåndtag
- g. Hul til sidehåndtag
- h. Spændmøtrik med gevind
- i. Bagflange

Elektrisk sikkerhed



Dette DEWALT værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN 60745. Ingen jordledning er derfor nødvendig.

Brug af forlængerledning

Hvis der er behov for en forlængerledning, skal der anvendes en godkendt forlængerledning, som er egnet til værktøjets indgangsstrøm (se tekniske data).

Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm². Når der bruges en ledningstromle, skal ledningen altid rulles helt ud. Se også nedenstående tabel.

Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: Før samling og justering skal værktøjet altid slukkes, og tilslutning til forsyningsnettet afbrydes, før der foretages justeringer eller monteres/afmonteres værktøjsdele eller tilbehør. Før værktøjet sluttes til forsyningsnettet igen, skal aftrækkerkontakten trykkes ind og udløses for at sikre, at værktøjet er slukket.

Montering af sidehåndtag



ADVARSEL: Kontroller at håndtaget er korrekt fastspændt, før værktøjet tages i brug.

Skru sidehåndtaget (f) grundigt fast i et af hullerne (g) på siderne af gearkassen.

Drejning af gearkassen

1. Tag beskyttelsesskærmen og flangerne af værktøjet.
2. Fjern de fire hjørneskruer der fastgør gearkassen til motorhuset.
3. Drej gearkassehovedet til den ønskede position ved at adskille gearkassen fra motorhuset maksimum 6,35 mm (1/4 tomme).

BEMÆRK: Hvis gearkassen og motorhuset adskilles mere end 6,35 mm (1/4 tomme), skal værktøjet til eftersyn og samles igen på et DEWALT serviceværksted. I modsat fald kan der opstå skade på børster, motor og lejer.

4. Monter skruerne igen, for at fastgøre gearkassen til motorhuset. Tilspænd skruer til et drejningsmoment på 2,03 Nm (18 in./lbs.). Ved overspænding kan skruernes gevind gå itu.

Montering af beskyttelsesskærm

MONTERING OG AFMONTERING AF BESKYTTELSESSKÆRM (FIGUR 2)



ADVARSEL: For at undgå risiko for alvorlig personskade skal værktøjet slukkes og tilslutning til forsyningsnettet afbrydes, før der foretages justeringer eller der monteres/afmonteres værktøjsdele eller tilbehør. For værktøjet sluttes til forsyningsnettet igen, skal aftrækkerkontakten trykkes ind og udløses for at sikre, at værktøjet er slukket.



FORSIGTIG: Der skal altid anvendes beskyttelsesskærm med vinkelsliberen.

1. Placer vinkelsliberen på et bord med spindelen (o) opad.
2. Tilret øskenerne (k) med indskæringerne (l).
3. Tryk beskyttelsesskærmen (d) ned og drej til den ønskede position.
4. Tilspænd skruerne grundigt (m).
5. Fjern beskyttelsesskærmen ved at løsne skruen.



FORSIGTIG: Hvis beskyttelsesskærmen ikke kan tilspændes med justeringsskruen, må værktøjet ikke anvendes. For at undgå risiko for personskade skal værktøj og skærm indleveres på et værksted til reparation eller udskiftning af skærmen.

BETJENING



ADVARSEL: For at undgå risiko for alvorlig personskade skal værktøjet slukkes og tilslutning til forsyningsnettet afbrydes, før der foretages justeringer eller der monteres/afmonteres værktøjsdele eller tilbehør. For værktøjet sluttes til forsyningsnettet igen, skal aftrækkerkontakten trykkes ind og udløses for at sikre, at værktøjet er slukket.

Aftrækkerkontakt (fig. 1, 3)



FORSIGTIG: Hold godt fast i sidehåndtaget og selve værktøjet for at have god kontrol over værktøjet ved opstart og under brug, og indtil skiven eller anden værktøjsdel står helt stille. Sørg altid for at skiven standser helt, før du lægger værktøjet fra dig.

BEMÆRK: For at undgå at værktøjet flytter sig uventet, må det ikke slukkes eller tændes under belastning. Sliberen skal køre på fuld hastighed før kontakt med arbejdsoverfladen. Løft værktøjet fra arbejdsoverfladen, før det slukkes. Sørg for at værktøjet standser helt, før det lægges ned.

1. Tænd værktøjet ved at skubbe aflåsningstappen (b) tilbage mod bagsiden af værktøjet og derefter trykke på aftrækkerkontakten (a). Værktøjet vil køre, mens kontakten er nedtrykket.
2. Sluk værktøjet ved at slippe aftrækkerkontakten.



ADVARSEL: Aflåsningstappen må ikke deaktiveres. Hvis aflåsningstappen deaktiveres, kan værktøjet starte uventet, når det lægges ned.



FORSIGTIG: Lad værktøjet komme op på fuld hastighed, før det kommer i kontakt med arbejdsemnet. Løft værktøjet fra arbejdsoverfladen, før det slukkes.

SPINDELLÅS

Spindellåsen (c) sørger for, at spindlen ikke kan rotere, når skiver skal monteres eller udskiftes. Spindellåsen må kun bruges når værktøjet er slukket, afbrudt fra strøm, og står helt stille.

FORSIGTIG: For at undgå at beskadige værktøjet, må spindellåsen aldrig bruges mens værktøjet er i brug. Det vil beskadige værktøjet, og værktøjsdelene kan springe af og forårsage personskade.

DANSK

For at aktivere låsen trykkes spindellåsknappen ind, og spindelen drejes så langt den kan.

Montering og afmontering af slibe- eller skæreskive (figur 1, 4, 5)

1. Placer værktøjet på et bord med beskyttelseskærmen opad.
2. Monter bagflange (i) korrekt på spindelen (o) (figur 4).
3. Placer skiven (n) på bagflangen (i). Ved montering af skiver med ophøjet midterstykke skal det sikres, at det ophøjede midterstykke (j) vender ind mod bagflangen (i).
4. Skru den gevindskårne fastspændingsmøtrik (h) fast på spindelen (o) (figur 5)
 - a. Ringen på den gevindskårne fastspændingsmøtrik (h) skal vende ind mod skiven ved montering af slibeskiver (figur 5A);
 - b. Ringen på den gevindskårne fastspændingsmøtrik (h) skal vende bort fra skiven ved montering af skæreskiver (figur 5B).
5. Tryk på spindellåsen (c) og drej spindelen (o) indtil den låser i position.
6. Spænd den gevindskårne fastspændingsmøtrik (i) med den medfølgende skruenøgle.
7. Frigør spindellåsen.
8. For at afmontere skiven løsnes den gevindskårne fastspændingsmøtrik (h) med skruenøglen.

METALARBEJDE

- Når værktøjet bruges i forbindelse med metalarbejde, skal det sikres, at en HFI-afbryder er monteret for at undgå risiko forårsaget af metalspåner.
- Hvis forsyningsstrømmen afbrydes af HFI-afbryderen skal værktøjet indleveres til reparation hos en autoriseret DEWALT reparatør.



ADVARSEL: Under ekstreme arbejdsforhold kan strømførende støv ansamlers inde i maskinhuset ved metalarbejde. Det kan resultere i, at den isolerende beskyttelse i maskinen nedbrydes og medføre potentiel risiko for elektrisk stød.

For at undgå ophobning af metalspåner inde i maskinen anbefaler vi, at ventilationshullerne rengøres dagligt. Se under **Vedligeholdelse**.

ANVENDELSE AF SANDPAPIRLAPSKIVER



ADVARSEL: Ophobning af metalstøv. Langvarig brug af sandpapirlapskiver ved metalarbejde kan føre til øget risiko for elektrisk stød. For at undgå denne risiko monteres en HFI-afbryder før brug, og ventilationshullerne rengøres dagligt ved at blæse tør trykluft ind i ventilationshullerne ifølge nedenstående vedligeholdelsesvejledning.

VEDLIGEHOLDELSE

DEWALT elektrisk værktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende drift afhænger af, at værktøjet vedligeholdes korrekt og rengøres regelmæssigt.



ADVARSEL: For at undgå risiko for alvorlig personskade skal værktøjet slukkes og tilslutning til forsyningsnettet afbrydes, før der foretages justeringer eller der monteres/afmonteres værktøjsdele eller tilbehør. Før værktøjet slutes til forsyningsnettet igen, skal aftrækkerkontakten trykkes ind og udløses for at sikre, at værktøjet er slukket.

Selvbrydende kul

Motoren afbrydes automatisk, hvilket indikerer at kulbørsterne er næsten slidt op og at værktøjet skal repareres. Kulbørsterne kan ikke udskiftes af bruger. Værktøjet indleveres til en autoriseret DEWALT reparatør.



Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket (h). Bær beskyttelsesbriller ved udførelse af denne procedure.



FORSIGTIG: Til rengøring må der kun bruges en mild sæbe og en

fugtig klud på plastikdelene. Mange rengøringsmidler til husholdningsbrug indeholder kemikalier, der kan forårsage alvorlig beskadigelse af plastik. Der må heller ikke bruges benzin, terpentin, lak eller fortynder, kemiske rensningsvæsker eller lignende produkter, der kan forårsage alvorlig skade på plastikdele. Der må under ingen omstændigheder komme væske ind i værktøjet. Ingen af værktøjets dele må nedsænkes i væske.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskaade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Nærmere oplysninger om det rigtige tilbehør fås hos forhandleren.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.



Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: www.2helpU.com.

GARANTI

• 30 DAGE UDEN RISIKO TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service til dit DEWALT værktøj inden for 12 måneder efter købet, gøres dette helt gratis på et autoriseret DEWALT serviceværksted. Der skal fremvises gyldig kvittering. Omfatter arbejds løn og reservedele til elektrisk værktøj. Tilbehør ikke inkluderet.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt går i stykker på grund af fejlbehæftede materialer eller arbejdsudførelse inden for 12 måneder efter købsdatoen, garanterer vi, at alle defekte dele eller produktet som helhed, hvilket besluttes af os, erstattes vederlagsfrit, forudsat at:

- Produktet er ikke misbrugt.
- Ingen uautoriserede personer har repareret dette produkt.
- Bevis på købsdato er fremvist. Denne garanti tilbydes som en ekstra service og ydes foruden de af loven fastsatte rettigheder for forbrugere.

Nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted findes ved at benytte telefonnummeret på bagsiden af denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: www.2helpU.com.

WINKELSCHLEIFER D28142, D28143

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem der verlässlichsten Partner professioneller Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		D28142	D28143
Spannung	V	230	220-240
Spannung: nur GB und Irland	V	115	115
Leistung	W	1100	1100
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	10.000	10.000
Schleifscheibendurchmesser	mm	115/125	115
Spindeldurchmesser		M14	M14
Gewicht	kg	2,6*	2,6*

* vægt inklusive sidehåndtag og beskyttelseskærm

		D28142 GB/QS	D28143 GB/QS
L _{PA} (Schalldruck)	dB(A)	91,5	91,5
K _{PA} (Schalldruckunbestimmtheit)	dB(A)	3	3
L _{WA} (Schalleistung)	dB(A)	102,5	102,5
K _{WA} (Schalleistungsunbestimmtheit)	dB(A)	3	3

Ermittlung der Gesamtschwingungswerte (Vektorsumme der triaxialen Beschleunigung) gemäß EN60745:

Vibrationskennwert a _h			
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
Unsicherheitswert K =	m/s ²	1,5	1,5
Vibrationskennwert a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
Unsicherheitswert K =	m/s ²	1,5	1,5

		D28142 LX/B5	D28143 LX/B5
L _{PA} (Schalldruck)	dB(A)	89,5	89,5
K _{PA} (Schalldruckunbestimmtheit)	dB(A)	3	3
L _{WA} (Schalleistung)	dB(A)	100,5	100,5
K _{WA} (Schalleistungsunbestimmtheit)	dB(A)	3	3

Ermittlung der Gesamtschwingungswerte (Vektorsumme der triaxialen Beschleunigung) gemäß EN60745:

Vibrationskennwert a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Unsicherheitswert K =	m/s ²	1,5	1,5
Vibrationskennwert a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
Unsicherheitswert K =	m/s ²	1,5	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionsgrad wurde nach Maßgabe eines standardisierten Tests, wie in EN 60745 vorgegeben, gemessen und kann zum Vergleich von Werkzeugen verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG: Der angegebene Vibrationsemissionswert steht für die Hauptanwendungen des Werkzeugs. Falls das Werkzeug jedoch für andere Anwendungen oder mit anderem Zubehör benutzt oder schlecht instandgehalten wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die gesamte Arbeitsdauer erheblich steigern.

Eine Schätzung des Vibrationsemissionsgrades sollte ebenfalls berücksichtigen, ob das Werkzeug abgeschaltet ist, oder ob es einfach nur eingeschaltet ist ohne für Arbeiten benutzt zu werden. Dies kann den Expositionsgrad über die gesamte Arbeitsdauer erheblich verringern.

Bestimmen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen der Vibrationen zu schützen, wie etwa: Instandhaltung des Werkzeugs und Zubehörs, die Hände warm halten, Aufbau von Arbeitsmethoden.

FI-Schalter

Europa	230 V Werkzeuge	10 A Stromversorgung
GB und Irland	230 V Werkzeuge	13 A im Stecker
GB und Irland	115 V Werkzeuge	16 A im Stecker

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Die nachfolgenden Definitionen beschreiben die Relevanz der einzelnen Warnhinweiswörter. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen wird.**



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.**



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.**

VORSICHT: Weist bei Verwendung ohne das Sicherheitssymbol auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **ggf. zu Sachschäden führt**



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

EG-Konformitätserklärung**D28142, D28143**

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte gemäß folgenden Richtlinien und Normen konstruiert wurden:
98/37/EG (until 28.December 2009); 2006/42/EG (from 29.December 2009); 2004/108/EG; 2006/95/EG; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001+ A2:2005.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der unten angeführten Adresse oder beziehen sich auf die Rückseite dieses Handbuchs.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vizepräsident für Konstruktion und Produktentwicklung
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein, Deutschland
09.06.2008



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Allgemeine Warnhinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Alle Sicherheits-/Warnhinweise und alle Anweisungen lesen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Werkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Werkzeuge (ohne Netzkabel).

1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unordentliche oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

DEUTSCH

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie mit geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Werkzeug erhöht das Stromschlagrisiko.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie es niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder zu ziehen bzw. um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für Außenbereiche geeignet sind.** Die Verwendung eines für Außenbereiche geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlagrisiko.
- f) **Beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort muss eine Stromversorgung mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung verwendet werden.** Die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung verringert das Stromschlagrisiko.

3) PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) **Bleiben Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und lassen Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen gesunden Menschenverstand walten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstungen (wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz) für die

entsprechenden Einsatzbedingungen mindern das Verletzungsrisiko.

- c) **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder der Anschluss eingeschalteter Werkzeuge führen unnötig Unfälle herbei.
- d) **Nehmen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel ab.** Ein Schraubenschlüssel oder Einstellwerkzeug, der/das sich in einem drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Nicht zu weit vorlehnen! Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Falls Vorrichtungen zur Staubabsaugung bzw. zum Staubfang vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Durch die Verwendung eines Staubfangs können die mit Staub verbundenen Gefahren reduziert werden.

4) GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihren Anwendungsbereich geeignete Elektrowerkzeug.** Mit dem richtigen zweckbestimmten Elektrowerkzeug kann die Arbeit besser und sicherer ausgeführt werden.
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sich der Ein-Aus-Schalter nicht verstellen lässt.** Ein Elektrowerkzeug mit defektem Schalter ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromquelle und/oder dem Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahmen

verhindern ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Personen gefährlich.
- e) **Halten Sie Elektrowerkzeuge stets in einem einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile Bruchstellen aufweisen oder so beschädigt sind, dass sie die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen. Lassen Sie beschädigte Werkzeuge vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und in der für diesen speziellen Elektrowerkzeugtyp vorgeschriebenen Art und Weise.** Der Gebrauch von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) REPARATUREN

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit kann gewährleistet werden, dass der Betrieb des Elektrowerkzeugs sicher ist.

ZUSÄTZLICHE WERKZEUGSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitsanweisungen für alle Arbeiten

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zur Verwendung als Schleifmaschine, Schwingschleifer und als Topfbürste bestimmt. Lesen Sie alle Sicherheits-/Warnhinweise, Anweisungen, Darstellungen und technischen Daten zu diesem Elektrowerkzeug. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen**
- b) **Dieses Elektrowerkzeug eignet sich nicht zur Verwendung als Polier- oder Schneidegerät. Bei zweckfremder Verwendung des Elektrowerkzeugs besteht Verletzungsgefahr.**
- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Werkzeug konstruiert wurde und vom Werkzeughersteller nicht empfohlen wird.** Auch wenn sich ein anderes Zubehör einstecken lässt, ist der sichere Betrieb dadurch nicht gewährleistet.
- d) **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens gleich der auf dem Werkzeug angegebenen Höchstdrehzahl sein.** Zubehör das mit einer höheren Drehzahl als die eigene Höchstdrehzahl betrieben wird, kann auseinanderbrechen.
- e) **Der Außendurchmesser und die Stärke des Zubehörs muss innerhalb der Nennkapazität des Elektrowerkzeugs liegen.** Bei falsch dimensioniertem Zubehör ist kein ausreichender Schutz und keine Kontrolle gewährleistet.
- f) **Der Lochdurchmesser der Scheiben, Flanschen, Teller oder anderer Zubehörteile muss richtig auf die Spindel des Elektrowerkzeugs passen.** Zubehörteile mit falschem Lochdurchmesser passen nicht zu den Befestigungsteilen, wobei das Werkzeug unwuchtig läuft, stark vibriert und eventuell die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen kann.
- g) **Beschädigtes Zubehör nicht verwenden. Vor jeder Verwendung das Zubehör inspizieren, z. B. die Schleifscheibe auf Absplitterungen oder Risse, den Teller auf Risse, Einrisse oder übermäßigen Verschleiß, die Topfbürste auf lockere oder gerissene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug fallen gelassen wurde, muss dieses auf Schäden überprüft und ein unbeschädigtes Zubehörteil eingesetzt werden. Nach der Überprüfung und Installation eines Zubehörteils halten Sie das Werkzeug so, dass Sie und jegliche dabei stehende Personen nicht in gleicher Ebene mit dem rotierenden Zubehör stehen. Schalten Sie dann das Werkzeug ein und lassen Sie es mit maximaler Leerlaufdrehzahl eine Minute lang laufen. Ein beschädigtes Zubehör bricht bei diesem Test normalerweise auseinander.**
- h) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Je nach Art der Anwendung müssen evtl. auch ein**

Gesichtsschirm, Schutzbrille oder Sicherheitsbrille getragen werden. Gegebenenfalls sollten auch Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Arbeitsschürze getragen werden, die kleine Fragmente des Schleifkörpers oder Werkstücks abfangen können. Der Augenschutz muss fähig sein, die bei den verschiedenen Arbeiten weggeschleuderten Schuttteilchen abzufangen. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss fähig sein, die bei Ihrer Arbeit erzeugten Partikel herauszufiltern. Bei langer Aussetzung an intensiven Lärm besteht die Gefahr von Gehörschäden.

- i) Besucher müssen sich in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich fernhalten. Personen, die den Arbeitsbereich betreten, müssen persönliche Schutzausrüstung tragen.** Fragmente des Werkstückes oder gebrochenes Zubehör können wegfliegen und auch außerhalb des direkten Arbeitsumfeldes Verletzungen verursachen.
- j) Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Oberflächen, wenn Sie in Bereichen arbeiten, in denen es mit verborgenen elektrischen Installationen oder seinem eigenen Netzkabel in Kontakt kommen könnte.** Bei einem Auftreffen auf ein stromführendes Kabel werden die freiliegenden Metallflächen des Elektrowerkzeugs stromführend.
- k) Positionieren Sie das Kabel so, dass es nicht in den Drehbereich des Zubehörs gelangen kann.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgeschnitten oder mitgerissen werden, wobei Ihre Hand oder Ihr Arm in das rotierende Zubehör gezogen werden kann.
- l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals hin, bevor es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.** Das rotierende Zubehör kann die Oberfläche greifen, was einen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug zur Folge haben kann.
- m) Tragen Sie niemals das eingeschaltete Elektrowerkzeug an Ihrer Seite.** Bei einem versehentlichen Kontakt mit dem rotierenden Zubehör könnte Ihre Kleidung erfasst und das Werkzeug in Ihren Körper gezogen werden.
- n) Reinigen Sie regelmäßig die Luftschlitze des Elektrowerkzeugs.** Das Kühlungsgebläse des Motors zieht Staub in das Gehäuse und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen.** Solche Stoffe können durch Funken entzündet werden.
- p) Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Flüssigkeiten kann einen elektrischen Schlag oder tödlichen Stromunfall zur Folge haben.

Ursachen und Verhinderung von Rückschlägen

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion auf das Klemmen einer Scheibe, des Tellers, der Bürste oder anderen Zubehörs, wobei das Elektrowerkzeug, wenn es nicht unter Kontrolle des Benutzers ist, entgegen der Drehrichtung des klemmenden Zubehörs zurückgestoßen wird.
 - Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück festhängt oder eingeklemmt ist, kann sich die im Werkstück befindliche Schneidkante der Scheibe in der Materialoberfläche festfressen und sich nach oben herausarbeiten bzw. herausgestoßen werden. Dabei kann die Schleifscheibe zum Bediener hin oder vom Bediener weg gestoßen werden, was von der Drehrichtung der Scheibe zum Zeitpunkt des Klemmens abhängt. Unter diesen Bedingungen ist auch ein Bruch der Schleifscheibe möglich.
 - Ein Rückschlag ist das Ergebnis des falschen Gebrauchs und/oder der falschen Bedienung oder Einsatzbedingungen des Werkzeugs und kann durch die unten aufgeführten entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
- a) Halten Sie das Werkzeug gut fest und stellen Sie sich so hin, dass Ihr Körper und Ihr Arm den Rückschlagkräften widerstehen kann. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff (wenn vorhanden), um eine maximale Kontrolle über Rückschläge oder Drehmomentreaktionen beim Starten zu erhalten.** Bei Beachtung der entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen können die durch Drehmomentreaktionen oder Rückschläge verursachten Kräfte vom Bediener unter Kontrolle gebracht werden.
- b) Legen Sie die Hände niemals in die Nähe von rotierendem Zubehör.** Bei einem Rückschlag könnte es auf Ihre Hand auftreffen.
- c) Stellen Sie sich so hin, dass sich Ihr Körper außerhalb des Rückschlagbereichs befindet.**

Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Scheibe an der Blockierstelle.

- d) Bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. muss besonders vorsichtig vorgegangen werden. Vermeiden Sie ein Abprallen oder Hängenbleiben des Zubehörs. Ecken, scharfe Kanten oder Abprallen führt oft zum Hängenbleiben des sich drehenden Zubehörs und zum Verlust der Kontrolle oder zum Rückschlag.
- e) Es darf keine Sägekette, kein Holzsägeblatt oder gezahntes Sägeblatt angebracht werden. Solche Blätter sind eine häufige Ursache für Rückschläge und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.

Spezielle Sicherheits- und Warnhinweise für Schleifarbeiten

- a) Verwenden Sie nur die Schleifscheiben, die für Ihr Elektrowerkzeug und die speziell für die Scheibe konstruierte Schutzabdeckung empfohlen sind. Nicht für das Werkzeug bestimmte Scheiben können nicht ausreichend geschützt werden und sind gefährlich.
- b) Die Schutzabdeckung muss sicher am Elektrowerkzeug befestigt und sicher positioniert sein, damit so wenig Schleifscheibe wie möglich in Richtung des Bedieners freiliegt. Die Schutzabdeckung dient zum Schutz vor abgebrochenen Scheibenfragmenten und einem versehentlichen Kontakt mit der Schleifscheibe.
- c) Die Schleifscheiben dürfen nur für ihre empfohlenen Anwendungen eingesetzt werden. Es darf zum Beispiel nicht mit der Seite der Trennscheibe geschliffen werden. Trennscheiben sind für das Umfangschleifen bestimmt. Wenn diese Scheiben an hohe Seitenkräfte ausgesetzt werden, können sie zerbrechen.
- d) Verwenden Sie nur unbeschädigte Scheibenflanschen mit der richtigen Größe und Form für die gewählte Scheibe. Die richtigen Flanschen stützen die Scheibe und reduzieren somit die Gefahr eines Scheibenbruchs. Die Flanschen für Trennscheiben unterscheiden sich eventuell von denen für Schleifscheiben.
- e) Verwenden Sie keine abgenutzten Scheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Die für ein größeres Elektrowerkzeug bestimmten Scheiben eignen sich nicht für die höheren Drehzahlen eines kleineren Werkzeuges und können dabei bersten.

Spezielle Sicherheits- und Warnhinweise für Schleifarbeiten

- a) Verwenden Sie kein übergroßes Schleifscheibenpapier. Folgen Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers den Empfehlungen des Herstellers. Größeres Schleifpapier, das über den Schleifteller hinausreicht, stellt ein Verletzungsrisiko dar und kann zum Zerreißen, zum Losreißen der Scheibe oder zu einem Zurückschlagen führen.

Spezielle Sicherheits- und Warnhinweise für Arbeiten mit Topfbürsten

- a) Beachten Sie, dass auch bei ganz normalen Arbeiten Stahldrähte weggeschleudert werden. Drücken Sie nicht zu fest auf, um eine Überbeanspruchung der Stahldrähte zu vermeiden. Die Stahldrähte können dünne Kleidungsstücke und/oder die Haut leicht durchdringen.
- b) Wird für die Arbeit mit der Topfbürste die Verwendung eines Schutzschildes empfohlen, muss darauf geachtet werden, dass zwischen Schutzschild und Scheiben- bzw. Topfbürste keine Blockierungen bestehen. Der Scheiben- oder Topfbürstenumfang kann sich aufgrund der Arbeits- oder Zentrifugalkräfte erweitern.

Typische Gefahren

Trotz Befolgung aller relevanten Sicherheitsbestimmungen und Anwendung von Schutzvorrichtungen sind die folgenden typischen Gefahren unvermeidbar:

- Schädigung des Gehörs
- Verletzungsgefahr durch fliegende Partikel
- Verbrennungsgefahr durch das beim Betrieb sehr heiß werdende Zubehör
- Verletzungsgefahr bei langzeitiger Anwendung

Bezeichnungen am Werkzeug

Die Piktogramme in diesem Handbuch und die Schilder am Werkzeug zeigen folgende Symbole:



Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Lieferumfang

Die Packung enthält:

- 1 Winkelschleifer
- 1 Schutzabdeckung, 115 mm (D28142, D28143)
- 1 Schutzabdeckung, 125 mm (D28142)
- 1 Antivibrations-Seitengriff
- 1 Flanschensatz
- 1 Zweilochschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung
- *Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug, die Teile und Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.*
- *Nehmen Sie sich die Zeit, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme gründlich durchzulesen.*

Gerätebeschreibung (Abb. 1)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen an dem Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Sach- und Personenschäden führen.

VERWENDUNGSZWECK

Die Heavy-Duty-Winkelschleifer D28142 und D28143 sind für professionelles Schleifen an unterschiedlichen Arbeitsstandorten (z. B. Baustellen) konzipiert.

Verwenden sie das Werkzeug **NICHT IN** einer nassen Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

NUR Schleifscheiben mit vertiefter Mitte und Schleifmoppteller verwenden – keine anderen Schleifscheiben sind zulässig.

Die Heavy-Duty-Winkelschleifer sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE Kinder nicht in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Unerfahrene Personen dürfen das Werkzeug nur unter Beaufsichtigung benutzen.

- a. Paddelschalter
- b. Sperrhebel
- c. Spindelarretiertaste
- d. Schutzabdeckung
- e. Dust Ejection System™
- f. Antivibrations-Seitengriff
- g. Loch des Seitengriffs

- h. Schnellspannmutter mit Gewinde
- i. Aufnahmeflansch

Elektrische Sicherheit



Dieses DEWALT Elektrowerkzeug ist gemäß EN 60745 doppelt isoliert und erfordert deshalb keinen Erdleiter.

Verlängerungskabel

Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, verwenden Sie ein für den Leistungseingang dieses Werkzeugs zugelassenes Kabel (siehe technische Daten).

Der Mindestquerschnitt des Leiters ist 1,5 mm². Bei Verwendung einer Kabelrolle muss das Kabel immer vollständig abgewickelt werden. Siehe auch Tabelle unten.

Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

Montage und Einstellungen



WARNUNG: Vor der Montage und bevor Einstellungen vorgenommen oder Zubehör abgenommen/ installiert wird, muss das Werkzeug immer ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.

Vor dem erneuten Anschließen des Werkzeugs den Auslöser drücken und loslassen, um sicherzustellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist.

Befestigen des Seitengriffs



WARNUNG: Prüfen Sie vor Verwendung des Werkzeugs, dass der Griff sicher und fest sitzt.

Den Seitengriff (f) in eine der dafür an beiden Seiten vorgesehenen Gewindebohrungen (g) des Getriebegehäuses fest einschrauben.

Drehen des Getriebegehäuses

1. Nehmen Sie die Schutzabdeckung und die Flansche vom Werkzeug ab.
2. Die vier Schrauben, mit denen das Getriebegehäuse am Motorgehäuse befestigt ist, entfernen.
3. Trennen Sie das Getriebegehäuse um nicht mehr als 6,35 mm (1/4 Zoll) vom Motorgehäuse, um den Gehäusekopf des Getriebes in die gewünschte Position zu drehen.

HINWEIS: Falls Getriebegehäuse und Motorgehäuse um mehr als 6,35 mm (1/4 Zoll) voneinander getrennt werden, muss das Werkzeug in eine DEWALT Kundendienststelle gebracht und dort neu montiert werden. Wird das Werkzeug nicht vom Kundendienst gewartet, können Bürste, Motor und Lager ausfallen.

- Die Befestigungsschrauben wieder anbringen, um das Getriebegehäuse am Motorgehäuse zu halten. Ziehen Sie die Schrauben auf ein Drehmoment von 2,03 Nm (18 in./lbs.) an. Nicht überziehen, da dies eine Beschädigung der Schraubengewinde zur Folge haben könnte.

Montage der Schutzabdeckung

MONTAGE UND ABNEHMEN DER SCHUTZABDECKUNG (ABB. 2)



WARNUNG: Zur Reduzierung schwerer Verletzungsgefahr muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Vor dem erneuten Anschließen des Werkzeugs den Auslöser drücken und loslassen, um sicherzustellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist.



VORSICHT: Die Schutzabdeckungen müssen beim Betrieb des Schleifgeräts verwendet werden.

- Den Winkelschleifer mit nach oben gerichteter Spindel (o) auf einen Tisch stellen.
- Fluchten Sie die Stollen (k) mit den Kerben (l).
- Drücken Sie die Schutzabdeckung (d) nach unten und drehen Sie sie in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie die Schraube (m) sicher und fest an.
- Um die Schutzabdeckung abzunehmen, lockern Sie die Schraube.



VORSICHT: Wenn die Schutzhaube mit der Justierschraube nicht festgezogen werden kann, darf das Werkzeug nicht verwendet werden. Um Verletzungsgefahr zu vermeiden, das Werkzeug und die Schutzabdeckung zur Reparatur oder zum Ersatz in eine Kundendienststelle bringen.

BETRIEB



WARNUNG: Zur Reduzierung schwerer Verletzungsgefahr muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör

das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.

Vor dem erneuten Anschließen des Werkzeugs den Auslöser drücken und loslassen, um sicherzustellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist.

Paddelschalter (Abb. 1, 3)



VORSICHT: Den Seitengriff und das Gehäuse des Werkzeugs beim Einschalten, während des Betriebs und bis zum Stillstand des Schleifwerkzeugs gut festhalten. Vor dem Hinlegen des Werkzeugs warten, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

HINWEIS: Um plötzliche, ruckartige Bewegungen des Werkzeugs zu vermeiden, das Werkzeug nicht ein- oder ausschalten, während dieses unter Belastung steht. Vor dem Ansetzen des Schleifgeräts auf der Werkstückoberfläche warten, bis die volle Drehzahl erreicht ist. Das Werkzeug vor dem Ausschalten von der Werkstückfläche abheben. Das Werkzeug zum Stillstand kommen lassen, bevor es zur Seite gelegt wird.

- Um das Werkzeug anzuschalten, drücken Sie den Sperrhebel (b) zum hinteren Ende des Werkzeugs, um anschließend den Paddelschalter (a) herunterzudrücken. Das Werkzeug läuft, solange der Schalter gedrückt bleibt.
- Um das Werkzeug abzuschalten, lassen Sie den Paddelschalter los.



WARNUNG: Den Sperrhebel nicht deaktivieren. Wenn der Sperrhebel deaktiviert ist, kann das Werkzeug beim Hinlegen unerwartet starten.



VORSICHT: Vor dem Ansetzen des Werkzeugs auf der Werkstückoberfläche warten, bis die volle Drehzahl erreicht ist. Das Werkzeug vor dem Ausschalten von der Werkstückfläche abheben.

SPINDELARRETIERUNG

Die Spindelarretierung (c) verhindert ein Drehen der Spindel während des Ein- oder Ausbaus von Schleifscheiben. Die Spindelarretierung darf nur bei ausgeschaltetem und ausgestecktem Werkzeug sowie vollkommenem Stillstand betätigt werden.

VORSICHT: Um eine Beschädigung des Werkzeugs zu vermeiden, die Spindelarretierung niemals bei laufendem Werkzeug betätigen. Dadurch würde das Werkzeug beschädigt, und Zubehör kann weggeschleudert werden und Verletzungen verursachen.

DEUTSCH

Zum Arretieren der Spindel die Spindelarrätieraste drücken und die Spindel bis zum Anschlag drehen.

Anbringen und Entfernen eines Schleif- oder Sägeblatts (Abb. 1, 4, 5)

1. Das Werkzeug mit nach oben gerichteter Schutzabdeckung auf einen Tisch stellen.
2. Den Aufnahmeflansch (i) richtig auf die Spindel (o) ausrichten (Abb. 4).
3. Die Scheibe (n) auf den Aufnahmeflansch (i) stecken. Wenn die Mitte der anzubringenden Scheibe erhöht ist, muss die erhöhte Mitte (j) zum Aufnahmeflansch (i) gerichtet sein.
4. Schnellspannmutter mit Gewinde (h) auf die Spindel (o) schrauben (Abb. 5).
 - a. Der Ring der Schnellspannmutter mit Gewinde (h) muss beim Anbringen eines Schleifblatts in Richtung Scheibe zeigen (Abb. 5A);
 - b. Der Ring der Schnellspannmutter mit Gewinde (h) muss beim Anbringen eines Sägeblatts von der Scheibe weg zeigen (Abb. 5B).
5. Die Spindelarrätieraste (c) drücken und die Spindel (o) drehen, bis sie einrastet.
6. Die Schnellspannmutter mit Gewinde (i) mit dem mitgelieferten Zweilochschlüssel festziehen.
7. Die Spindelarrätierung freigeben.
8. Zum Entfernen der Scheibe die Schnellspannmutter mit Gewinde (h) unter Verwendung des Zweilochschlüssels abnehmen.

SCHLEIFEN VON METALL

- Wenn das Werkzeug zum Schleifen von Metall verwendet wird, darauf achten, dass eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung installiert wurde, um die typischen, durch Schleifschlamm entstehenden Gefahren, zu verhindern.
- Wenn die Stromversorgung von der Fehlerstrom-Schutzeinrichtung ausgeschaltet wird, das Werkzeug zu einer autorisierten DEWALT Kundendienststelle bringen.



WARNUNG: Unter extremen Arbeitsbedingungen kann sich bei Arbeiten mit Metall im Werkzeuggehäuse leitfähiger Staub ansammeln. Dadurch kann die interne Schutzisolierung des Werkzeugs zerstört werden und es besteht ein Stromschlagrisiko.

Um die Ansammlung von Schleifschlamm zu vermeiden, sollten die Lüftungsschlitze täglich gereinigt werden. Siehe Abschnitt **Wartung**.

VERWENDUNG VON SCHLEIFMOPPTELLERN



WARNUNG: Ansammlung von Metallstaub. Die längere Verwendung von Schleifmopptellern beim Schleifen von Metall kann zu einem erhöhten Stromschlagrisiko führen. Zur Reduzierung dieser Gefahr sollte vor der Verwendung eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung installiert und die Lüftungsschlitze täglich mit Trockendruckluft gemäß den unten angeführten Wartungsanweisungen gereinigt werden.

WARTUNG

Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer bei möglichst geringem Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt sachgemäße Wartung und regelmäßige Reinigung des Werkzeugs voraus.



WARNUNG: Zur Reduzierung schwerer Verletzungsgefahr muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Vor dem erneuten Anschließen des Werkzeugs den Auslöser drücken und loslassen, um sicherzustellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist.

Pop-Off-Bürsten

Der Motor schaltet sich automatisch ab, wenn die Kohlebürsten fast verschlissen sind und das Werkzeug gewartet werden muss. Die Kohlebürsten sind nicht vom Benutzer wartbar. In diesem Fall das Werkzeug zu einer autorisierten DEWALT Kundendienststelle bringen.



Schmierung

Für dieses Elektrowerkzeug ist keine zusätzliche Schmierung notwendig.



Reinigung



WARNUNG: Immer wenn im Bereich der Lüftungsschlitze Schmutzansammlungen zu sehen sind, blasen Sie Schmutz und Staub mit trockener Druckluft aus dem Gehäuse. Bei dieser Arbeit muss eine Schutzbrille getragen werden.



VORSICHT: Verwenden Sie zum Reinigen der Kunststoffteile nur eine schonende Seife und ein feuchtes Tuch. Viele Haushaltsreiniger enthalten Chemikalien, die den Kunststoff schwer beschädigen könnten. Benzin, Terpentin, Lack- oder Farbenverdünnungsmittel, Trockenreiniger oder ähnliche Produkte dürfen ebenfalls nicht verwendet werden, da sie die Kunststoffteile beschädigen könnten. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Werkzeug eindringt. Kein Teil des Werkzeuges darf in Flüssigkeit eingetaucht werden.

Sonderzubehör



WARNUNG: Da anderes Zubehör von Drittanbietern von DEWALT nicht mit diesem Produkt geprüft wurde, könnte die Verwendung von solchem Zubehör gefährlich sein. Zur Vermeidung einer Verletzungsgefahr sollten nur die von DEWALT empfohlenen Zubehörteile mit diesem Produkt verwendet werden.

Nähere Informationen über passendes Zubehör erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

Umweltschutz



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie Ihr DEWALT Produkt ersetzen möchten oder es ausgedient hat, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll. Geben Sie dieses Produkt an Sammelstellen zur getrennten Erfassung ab oder stellen Sie es zur Abholung bereit.



Durch getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen kann sichergestellt werden, dass sie dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwendung von recyceltem Material trägt zur Verhinderung von Umweltverschmutzung und zur Reduzierung des Rohstoffsbedarfs bei.

Nach Maßgabe örtlicher Vorschriften ist die getrennte Sammlung von elektrischen Geräten u. U. über Abholung, Sammelstellen oder den Fachhändler möglich, wo das Produkt ursprünglich bezogen wurde.

DEWALT betreibt eine Einrichtung zur Sammlung und zum Recycling von ausgedienten DEWALT-Produkten. Wenn Sie von diesem Service Gebrauch machen möchten, bringen Sie Ihr Produkt zur Kundendienstwerkstatt zurück, die es für Sie dem Recycling zuführen wird.

Für die Adresse einer Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe setzen Sie sich bitte mit der örtlichen DEWALT-Niederlassung unter der in dieser Anleitung angegebenen Anschrift in Verbindung. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: www.2helpU.com.

GARANTIE

• RISIKOLOSE 30-TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Originalkaufbeleges ohne Weiteres innerhalb von 30 Tagen bei der Verkaufsstelle im Originallieferumfang zurückgeben und erhalten eine Rückerstattung des Kaufpreises.

• 1 JAHR KOSTENLOSER SERVICEVERTRAG •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Originalkaufbeleges von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Dies umfasst Arbeits- und Ersatzteilkosten für Elektrowerkzeuge. Zubehör ist nicht enthalten.

• 1 JAHR GARANTIE •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt innerhalb von 12 Monaten ab dem Kaufdatum aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern unbrauchbar wird, garantieren wir den kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile oder nach unserem Ermessen den kostenlosen Ersatz des Gerätes unter folgenden Voraussetzungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß eingesetzt.
- Reparaturversuche wurden nicht von unbefugten Personen durchgeführt.
- Der Originalkaufbeleg wird vorlegt. Diese Garantie gilt zusätzlich zu den Ihnen als Verbraucher zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen.

Die Adresse der nächstgelegenen DEWALT-Kundendienstwerkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitungen. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: **www.2helpU.com**.

ANGLE GRINDERS D28142, D28143

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

		D28142	D28143
Voltage	V	230	220-240
	U.K. & Ireland only	V 115	115
Power	W	1100	1100
No-load	min ⁻¹	10,000	10,000
Wheel diameter	mm	115/125	115
Spindle diameter		M14	M14
Weight	kg	2.6*	2.6*

* weight includes side handle and guard

		D28142 GB/QS	D28143 GB/QS
L _{pA} (sound pressure)	dB(A)	91.5	91.5
K _{pA} (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3	3
L _{WA} (acoustic power)	dB(A)	102.5	102.5
K _{WA} (acoustic power uncertainty)	dB(A)	3	3

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration emission value a _h			
a _h AG =	m/s ²	2.39	2.39
Uncertainty K =	m/s ²	1.5	1.5
Vibration emission value a _h			
a _h DS =	m/s ²	9.28	9.28
Uncertainty K =	m/s ²	1.5	1.5

		D28142 LX/B5	D28143 LX/B5
L _{pA} (sound pressure)	dB(A)	89.5	89.5
K _{pA} (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3	3
L _{WA} (acoustic power)	dB(A)	100.5	100.5
K _{WA} (acoustic power uncertainty)	dB(A)	3	3

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration emission value a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2.5	< 2.5
Uncertainty K =	m/s ²	1.5	1.5
Vibration emission value a _h			
a _h DS =	m/s ²	7.6	7.6
Uncertainty K =	m/s ²	1.5	1.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

ENGLISH

Fuses		
Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs
U.K. & Ireland	115 V tools	16 Amperes, in plugs

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

EC-Declaration of conformity



D28142, D28143

DEWALT declares that these products described under "technical data" have been designed in compliance with:

98/37/EC (until 28.December 2009); 2006/42/EC (from 29.December 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001+ A2:2005.

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany

09.06.2008



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and instructions Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety instructions for all operations

- a) **This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush. Read all safety warnings, instructions, illustrations and**

ENGLISH

specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- b) Operations such as polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.*
- c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- f) The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** *Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- g) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheel for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*
- h) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- i) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*
- j) Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.*
- k) Position the cord clear of the spinning accessory.** *If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.*
- l) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
- m) Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- n) Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- o) Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- p) Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

Causes and Operator Prevention of Kickback

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.
- For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's

movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start up.** The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Grinding Operations

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- b) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.**
The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- c) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- d) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your**

selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

- e) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

Safety Warnings Specific for Sanding Operations

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations

- a) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- b) **If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.** Wire wheel or brush may expand in diameter due to work and centrifugal forces.

Residual risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing
- Risk of personal injury due flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Markings on Tool

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the tool show the following pictographs:



Read instruction manual before use.

ENGLISH



Wear safety glasses.



Wear ear protection.

Package contents

The package contains:

- 1 Angle grinder
- 1 115 mm guard (D28142, D28143)
- 1 125 mm guard (D28142)
- 1 Anti-vibration side handle
- 1 Flange set
- 1 Two-pin spanner
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. 1)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

INTENDED USE

The D28142, D28143 heavy-duty angle grinders are designed for professional grinding at various work sites (i.e., construction sites).

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT use grinding wheels other than center depressed wheels and flap-disk.

These heavy-duty angle grinders are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- a. Paddle switch
- b. Lock-off lever
- c. Spindle lock button
- d. Guard
- e. Dust Ejection System™
- f. Anti-vibration side handle
- g. Side handle hole

- h. Threaded clamp nut
- i. Backing flange

Electrical safety



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN 60745; therefore no earth wire is required.



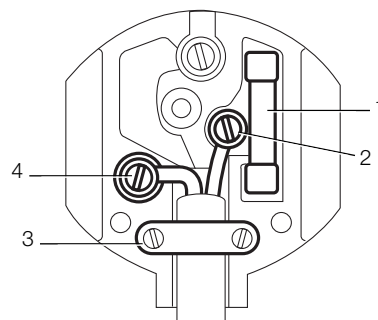
WARNING: 115 V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)



DANGER:

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorised DEWALT repair agent or a qualified electrician.
- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminals crews.





WARNING: NEVER use a light socket. **NEVER** connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or \perp .

Using an extension cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data).

The minimum conductor size is 1,5 mm². When using a cable reel, always unwind the cable completely. Also refer to the table below.

Conductor size (mm ²)		Cable rating (Amperes)					
0.75		6					
1.00		10					
1.50		15					
2.50		20					
4.00		25					
Cable length (m)							
		7.5	15	25	30	45	60
Voltage	Amperes	Cable rating (Amperes)					
115	0 – 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 – 3.4	6	6	6	6	6	15
	3.5 – 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 – 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 – 12.0	15	15	20	25	25	–
	12.1 – 20.0	20	20	25	–	–	–
230	0 – 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 – 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 – 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 – 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 – 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 – 20.0	20	20	20	20	25	–

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: Prior to assembly and adjustment, always turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.

Attaching side handle



WARNING: Before using the tool, check that the handle is tightened securely.

Screw the side handle (f) tightly into one of the holes (g) on either side of the gear case.

Rotating the Gear Case

1. Remove guard and flanges from tool.
2. Remove the four corner screws attaching the gear case to motor housing.
3. Separating the gear case from motor housing not more than 1/4" (6.35 mm), rotate the gear case head to desired position.

NOTE: If the gear case and motor housing become separated by more than 1/4" (6.35 mm) the tool must be serviced and re-assembled by a DEWALT service center. Failure to have the tool serviced may cause brush, motor and bearing failure.

4. Re-install screws to attach the gear case to the motor housing. Tighten screws to 18 in./lbs. (2.03 Nm) torque. Overtightening could cause screws to strip.

Mounting Guard

MOUNTING AND REMOVING GUARD (FIG. 2)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.



CAUTION: Guards must be used with this grinder.

1. Place the angle grinder on a table, spindle (o) up.
2. Align the lugs (k) with the notches (l).
3. Press the guard (d) down and rotate it to the required position.
4. Securely tighten the screw (m).
5. To remove the guard, slacken the screw.



CAUTION: If the guard cannot be tightened by the adjusting screw, do not use the tool. To reduce the risk of personal injury, take the tool and guard to a service center to repair or replace the guard.

OPERATION



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.

Paddle Switch (fig. 1, 3)



CAUTION: Hold the side handle and body of the tool firmly to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.

NOTE: To reduce unexpected tool movement, do not switch the tool on or off while under load conditions. Allow the grinder to run up to full speed before touching the work surface. Lift the tool from the surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before putting it down.

1. To turn the tool on, push the lock-off lever (b) toward the back of the tool, then depress the paddle switch (a). The tool will run while the switch is depressed.
2. Turn the tool off by releasing the paddle switch.



WARNING: Do not disable the lock-off lever. If the lock-off lever is disabled, the tool may start unexpectedly when it is laid down.



CAUTION: Allow the tool to reach full speed before touching tool to the work surface. Lift the tool from the work surface before turning the tool off.

SPINDLE LOCK

The spindle lock (c) is provided to prevent the spindle from rotating when installing or removing wheels. Operate the spindle lock only when the tool is turned off, unplugged from the power supply, and has come to a complete stop.

CAUTION: To reduce the risk of damage to the tool, do not engage the spindle lock while the tool is operating. Damage to the tool will result and attached accessory may spin off possibly resulting in injury.

To engage the lock, depress the spindle lock button and rotate the spindle until you are unable to rotate the spindle further.

Fitting and removing a grinding or cutting disc (fig. 1, 4, 5)

1. Place the tool on a table, guard up.
2. Fit the backing flange (i) correctly onto the spindle (o) (fig. 4).
3. Place the disc (n) on the backing flange (i). When fitting a disc with a raised center, make sure that the raised centre (j) is facing the backing flange (i).
4. Screw the threaded clamp nut (h) onto the spindle (o) (fig. 5):
 - a. The ring on the threaded clamp nut (h) must face towards the disc when fitting a grinding disc (fig. 5A);
 - b. The ring on the threaded clamp nut (h) must face away from the disc when fitting a cutting disc (fig. 5B).
5. Press the spindle lock button (c) and rotate the spindle (o) until it locks in position.
6. Tighten the threaded clamp nut (i) with the two-pin spanner supplied.
7. Release the spindle lock.
8. To remove the disc, loosen the threaded clamp nut (h) with the two-pin spanner.

METAL APPLICATIONS

- When using the tool in metal applications, make sure that a residual current device (RCD) has been inserted to avoid residual risks caused by metal swarf.
- If the power supply is shut off by the RCD, take the tool to authorised DEWALT repair agent.



WARNING: In extreme working conditions, conductive dust can accumulate inside the machine housing when working with metal. This can result in the protective insulation in the machine becoming degraded with a potential risk of an electrical shock.

To avoid build-up of metal swarf inside the machine, we recommend to clear the ventilation slots on a daily basis. Refer to **Maintenance**.

USING FLAP DISCS



WARNING: Metal dust build-up. Extensive use of flap discs in metal applications can result in the increased potential for electric shock. To reduce this risk, insert an RCD before use and clean the ventilation slots daily by blowing dry compressed air into the ventilation slots in accordance with the below maintenance instructions.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.

Pop-off brushes

The motor will be automatically shut off indicating that the carbon brushes are nearly worn out and that the tool needs servicing. The carbon brushes are not user-serviceable. Take the tool to an authorised DEWALT repair agent.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear eye protection when performing this procedure.



CAUTION: When cleaning, use only mild soap and a damp cloth on plastic parts. Many household cleaners contain chemicals which could seriously damage plastic. Also, do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products which may seriously damage plastic parts. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could

be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced. This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DeWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at **www.2helpU.com**.

AMOLADORA DE ÁNGULO D28142, D28143

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas profesionales.

Technische Daten

		D28142	D28143
Voltaje	V	230	220-240
Voltaje: RU e Irlanda, únicamente	V	115	115
Potencia	W	1100	1100
Sin carga	min ⁻¹	10.000	10.000
Diámetro de la rueda	mm	115/125	115
Diámetro del eje		M14	M14
Peso	kg	2,6*	2,6*

* el peso incluye la empuñadura lateral y la protección

		D28142 GB/QS	D28143 GB/QS
L _{PA} (presión de sonido)	dB(A)	91,5	91,5
K _{PA} (incertidumbre de presión de sonido)	dB(A)	3	3
L _{WA} (potencia acústica)	dB(A)	102,5	102,5
K _{WA} (incertidumbre de potencia acústica)	dB(A)	3	3

Valores de vibración totales (cantidad vectorial triaxial) determinados según el EN60745:

Valor de emisión de vibración a _h			
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
Incertidumbre K =	m/s ²	1,5	1,5
Valor de emisión de vibración a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
Incertidumbre K =	m/s ²	1,5	1,5

		D28142 LX/B5	D28143 LX/B5
L _{PA} (presión de sonido)	dB(A)	89,5	89,5
K _{PA} (incertidumbre de presión de sonido)	dB(A)	3	3
L _{WA} (potencia acústica)	dB(A)	100,5	100,5
K _{WA} (incertidumbre de potencia acústica)	dB(A)	3	3

Valores de vibración totales (cantidad vectorial triaxial) determinados según el EN60745:

Valor de emisión de vibración a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Incertidumbre K =	m/s ²	1,5	1,5
Valor de emisión de vibración a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
Incertidumbre K =	m/s ²	1,5	1,5

El nivel de emisión de vibración que se ofrece en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con la prueba estandarizada que ofrece la norma EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibración declarado ejemplifica las aplicaciones principales de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para aplicaciones diferentes, con accesorios diferentes o mal conservados, la emisión de vibraciones puede variar. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición a lo largo del período total de trabajo.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración debe tener en cuenta además las veces en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está en realidad haciendo el trabajo. Esto significaría una disminución en el nivel de exposición a lo largo del período total de trabajo.

Identifique medidas adicionales de seguridad para proteger al operador de los efectos de la vibración, como: el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organización de patrones de trabajo.

ESPAÑOL

Fusibles

Europa	Herramientas de 230 V 10 A, en la red
Reino Unido e Irlanda	Herramientas de 230 V 13 A, en enchufes
Reino Unido e Irlanda	Herramientas de 115 V 16 A, en enchufes

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

ATENCIÓN: utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar daños en la propiedad.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Declaración de conformidad CE



D28142, D28143

DEWALT declara que los productos descritos bajo "datos técnicos" han sido diseñados de acuerdo con las normas:

98/37/EC (until 28.December 2009); 2006/42/EC (from 29.December 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005

Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Horst Grossmann
Vicepresidente de Ingeniería y Desarrollo de Productos
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Alemania
09.06.2008



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias generales de seguridad para las herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias o instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

GUARDE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO

El término "herramienta eléctrica" incluido en todas las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red (cable eléctrico) o a su herramienta eléctrica accionada con baterías (inalámbrica).

1) SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras propician accidentes.
- No haga funcionar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o producir humo.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse a la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas**

con conexión a tierra. Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con superficies con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No use el cable indebidamente. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en una zona húmeda, utilice un dispositivo de corriente residual (residual current device, RCD) de seguridad.** El uso de un RCD reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- b) **Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipo de seguridad, como mascarillas para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite poner en marcha la herramienta involuntariamente. Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería, coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con su dedo apoyado sobre

el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire demasiado. Conserve el equilibrio y posicione adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso del extractor de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor, y de un modo más seguro, a la velocidad para la que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Las herramientas que no puedan ser controladas con el interruptor constituyen un peligro y deben repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica de forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios que no tienen formación.

- e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas.** Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, sus accesorios y piezas, etc. de acuerdo con las presentes instrucciones, teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que deba llevar a cabo.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) MANTENIMIENTO

- a) **Solicite a una persona cualificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que solo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- a) **Esta herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar como amoladora, lijadora y cepillo metálico.** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- b) **Con esta herramienta eléctrica no se recomienda realizar operaciones tales como pulir o serrar.** El uso de esta herramienta eléctrica para operaciones distintas a las explícitamente previstas puede suponer un peligro y provocar daños personales.
- c) **No utilice accesorios que no hayan sido específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.** Aunque el accesorio encaje en su herramienta eléctrica, no significa que garantice su funcionamiento seguro.
- d) **La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima que figura en la herramienta eléctrica.** Aquellos accesorios que funcionen más rápido que su velocidad nominal podrían partirse y salir despedidos.
- e) **El diámetro exterior y el grosor de su accesorio debe ajustarse al nominal de capacidad de su herramienta eléctrica.** Aquellos accesorios que no tengan las medidas correctas no quedarán oportunamente protegidos o controlados.
- f) **El tamaño de las ruedas, las bridas, las almohadillas de apoyo o cualquier otro accesorio, deben ajustarse perfectamente en el eje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios con agujeros que no se ajusten al equipo de montaje de la herramienta eléctrica, se descompensarán, vibrarán excesivamente y podrían ser causa de la pérdida de control.
- g) **No utilice accesorios deteriorados.** Antes de su uso, inspeccione los accesorios tales como los discos abrasivos para grietas y desconchados, la almohadilla para las grietas, manchas o un desgaste excesivo, el cepillo de alambre para los cables sueltos o agrietados. Si una herramienta eléctrica o accesorio se cae, inspeccione si ha sufrido daños o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted mismo y los que puedan estar a su alrededor lejos del plano de rotación del accesorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a la máxima velocidad sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados normalmente se romperán y desprenderán durante esta prueba.
- h) **Lleve equipo de protección personal.** Según la aplicación, utilice un protector facial, gafas de seguridad o cristales de seguridad. Si es necesario, colóquese una mascarilla antipolvo, protectores para los oídos, guantes y un delantal de trabajo capaz de absorber pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza. La protección para los ojos debe poder detener los restos que salgan despedidos por las distintas operaciones.

La mascarilla antipolvo o el respirador debe poder filtrar las partículas generadas durante el trabajo. Una exposición prolongada a ruidos de gran intensidad podría ser causa de pérdida de audición.

- i) Mantenga a las personas a una distancia segura, alejada de la zona de trabajo. Cualquiera que entre en la zona de trabajo debería llevar un equipo de protección personal.** Podrían salir despedidos fragmentos de las piezas o de un accesorio roto y causar lesiones fuera de la zona de trabajo.
- j) Coloque la herramienta eléctrica sólo en superficies absorbentes aisladas cuando realice un trabajo en el que accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Un accesorio de corte que entre en contacto con un cable "activo" podría hacer que las piezas de metal expuestas de la herramienta eléctrica transmitieran también corriente y electrocutaran al operario.
- k) Coloque el cable lejos del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable podría cortarse o enrollarse y su mano o su brazo podrían verse atraídos por el accesorio giratorio.
- l) Nunca deje la herramienta eléctrica sobre una superficie hasta que el accesorio se haya parado del todo.** El accesorio giratorio podría engancharse en la superficie y tirar de la herramienta eléctrica hasta quedar fuera de su control.
- m) No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleve a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría rasgar su ropa y empujar el accesorio hasta su cuerpo.
- n) Limpie con regularidad los respiraderos de la herramienta.** El ventilador del motor absorberá el polvo presente en el interior de la carcasa y una excesiva acumulación de metal en polvo podría convertirse en un peligro debido a la electricidad
- o) No haga funcionar esta herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían incendiar estos materiales.
- p) No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** La utilización de agua u otros líquidos refrigerantes podrían causar electrocuciones o calambres.

Causas de la inversión de giro y su prevención por parte del operario

- *La inversión de giro es una reacción brusca a una rueda giratoria, una almohadilla de repuesto, un cepillo o cualquier otro accesorio que se encuentre comprimido o esté atascado y que, a su vez, hace que la herramienta eléctrica se des controle y vaya en sentido opuesto al giro del accesorio en el momento de la conexión.*
- *Por ejemplo, si una pieza engancha o comprime una muela abrasiva, el borde de la rueda que entra en contacto con el punto crítico puede quedarse clavado en la superficie del material y hacer que la rueda salga despedida. La rueda también puede escaparse de las manos del operario, según el sentido del movimiento de la rueda en el punto de compresión. En estas condiciones, las muelas abrasivas también pueden romperse.*
- *La inversión de giro es el resultado de un mal uso de la herramienta y/o de unos incorrectos procedimientos o condiciones de uso y se puede evitar tomando las medidas de precaución adecuadas, tal y como se indica seguidamente:*
 - a) Sujete fuertemente la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y su brazo de manera que le permita resistir la fuerza de la inversión de giro. Utilice siempre una empuñadura auxiliar, si la hay, para controlar mejor la inversión de giro o la reacción del par durante el arranque.** El operario puede controlar la reacción del par o la fuerza de la inversión de giro siempre que tome las debidas precauciones.
 - b) No coloque nunca su mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio puede golpearle la mano.
 - c) No coloque su cuerpo en la zona en la que se moverá la herramienta eléctrica, de lo contrario podría golpearle.** En caso de atascarse, la inversión de giro empujará la herramienta en el sentido opuesto al movimiento de la rueda.
 - d) Tenga especial cuidado cuando trabaje curvas, bordes afilados, etc. Evite el rebote y el enganche del accesorio.** Las curvas, los bordes afilados o los rebotes tienden a atascar el accesorio giratorio y provocan la pérdida del control o la inversión de giro.
 - e) No coloque una cuchilla para tallar madera en la sierra de cadena ni una cuchilla de**

sierra dentada. Estas cuchillas generan con frecuencia inversiones de giro y pérdidas de control.

provocar que el disco se trabe o que se desgarre, o retroceso.

Advertencias específicas para las operaciones de amolado

- a) **Utilice sólo los discos recomendados para su herramienta eléctrica y la protección de seguridad específicamente diseñada para el disco seleccionado.** Los discos que no hayan sido diseñados para esta herramienta eléctrica no quedarán oportunamente protegidos y no ofrecerán seguridad.
- b) **La protección debe quedar sujeta a la herramienta de seguridad y estar perfectamente colocada para obtener la máxima seguridad, de modo que el operador quede expuesto a una mínima superficie de la herramienta.** La protección sirva para proteger al operario de los fragmentos de disco rotos o del contacto adicional con el disco
- c) **Los discos deben utilizarse sólo para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no realice operaciones de amolado con el lateral del disco de corte.** Los discos de cortar han sido diseñados para los amolados periféricos, por lo que las fuerzas laterales aplicadas a estas muelas podrían hacer que se partieran.
- d) **Utilice siempre cejas de disco que no estén dañadas, que tengan el tamaño y la forma correctas para el disco seleccionado.** Unas cejas adecuadas para el disco sujetan la muela y así reducen la posibilidad de su rotura. Las cejas para los discos de corte pueden ser distintas a las cejas para las muelas.
- e) **No utilice discos gastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos diseñados para una herramienta eléctrica más grande no resultan adecuados para la mayor velocidad de una herramienta más pequeña y podrían quemarse.

Advertencias específicas de seguridad para las operaciones de lijado

- a) **No utilice papel para disco de lijado demasiado grande. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lijado.** El papel de lijado de mayor tamaño que se extiende más allá de la almohadilla de lijado puede representar un peligro de laceración y

Advertencias específicas para las operaciones de cepillado metálico

- a) **No olvide que el cepillo desprende cerdas metálicas durante su funcionamiento habitual. No sobrecargue los alambres mediante la aplicación de una carga excesiva en el cepillo.** Las cerdas metálicas pueden penetrar fácilmente en ropas ligeras y/o en la piel.
- b) **Si se recomienda el uso de una protección para el cepillado metálico, no permita ninguna interferencia de la rueda metálica o del cepillo metálico con la protección.** La rueda metálica o el cepillo metálico pueden sufrir un aumento en su diámetro debido al trabajo y a las fuerzas centrífugas.

Riesgos residuales

Pese a la aplicación de la normativa de seguridad correspondiente y la aplicación de los dispositivos de seguridad, no pueden evitarse algunos riesgos residuales. Estos son:

- Pérdida auditiva.
- Riesgo de lesiones personales debidas a las partículas que saltan.
- Riesgo de quemaduras debido al calentamiento de los accesorios durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debido a uso prolongado.

Símbolos en la herramienta

Además de los pictogramas que se utilizan en este manual, en las etiquetas de la herramienta aparecen los siguientes pictogramas:



Lea el manual de instrucciones antes de usar la herramienta.



Use gafas de seguridad.



Use protección para los oídos.

Contenido del paquete

El paquete contiene:

- 1 amoladora de ángulo
- 1 protección de 115 mm (D28142, D28143)
- 1 protección de 125 mm (D28142)

- 1 empuñadura lateral antivibración
- 1 juego de cejas
- 1 llave con dos clavijas
- 1 manual de instrucciones
- 1 diagrama de desmontaje
- *Compruebe si la herramienta, sus piezas o accesorios han sufrido daños durante el transporte.*
- *Antes de empezar a trabajar con la máquina, tómese el tiempo necesario para leer con atención este manual y entenderlo bien.*

Descripción (fig. 1)



ADVERTENCIA: nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna pieza de esta. Puede ocasionarse un daño o una lesión personal

USO PREVISTO

Las amoladoras de ángulo de alto rendimiento D28142, D28143 están diseñadas para realizar amolamientos profesionales en distintos lugares de trabajo (por ejemplo, obras en construcción).

NO use la herramienta bajo condiciones de humedad o en presencia de gases o líquidos inflamables.

NO utilice otras muelas que las ruedas de centro deprimido y discos con protección.

Estas amoladoras de alto rendimiento son herramientas profesionales.

NO permita que los niños tengan contacto con la herramienta. Cuando la hagan funcionar operarios sin experiencia, es necesaria su supervisión.

- a. Interruptor de gatillo
- b. Palanca de bloqueo
- c. Botón de bloqueo del eje
- d. Protector
- e. Dust Ejection System™
- f. Empuñadura lateral antivibración
- g. Agujero de la empuñadura lateral
- h. Tuerca de sujeción roscada
- i. Ceja de soporte

Seguridad eléctrica



La herramienta DEWALT tiene doble aislamiento de acuerdo con la norma EN 60745; por lo tanto no se requiere toma de tierra.

Uso de un cable de extensión

Si hace falta un cable de extensión, use uno homologado para el amperaje de la herramienta (consulte los datos técnicos).

La dimensión mínima del conductor es de 1,5 mm². Cuando use un carrete de cable, desenrolle completamente el cable. Consulte también la tabla de más abajo.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Antes de montarla y desmontarla, siempre apague y desconecte la herramienta de la corriente para realizar cualquier ajuste o desmontar/instalar sus acoplamientos o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, pulse y suelte el interruptor de gatillo para comprobar que la herramienta está desconectada.

Montaje de la empuñadura lateral



ADVERTENCIA: Antes de utilizar la herramienta, compruebe que la empuñadura esté firmemente sujeta.

Enrosque la empuñadura lateral (f) bien apretada en uno de los agujeros (g) a cada lado de la carcasa.

Cómo girar el cárter

1. Retire la protección y las bridas de la herramienta.
2. Quite los cuatro tornillos de las esquinas que fijan el cárter a la carcasa del motor.
3. Gire el cabezal del cárter a la posición deseada separando el cárter de la carcasa del motor no más de 6,35 mm (1/4 pulg).

NOTA: Si el cárter y la carcasa del motor se separan más de 6,35 mm (1/4 pulg), la herramienta se deberá reparar y volver a armar en un centro de reparaciones DEWALT. Si la herramienta no se lleva a reparar, el cepillo, el motor y el rodamiento podrían fallar.

4. Vuelva a instalar los tornillos para fijar el cárter a la carcasa del motor. Apriete los tornillos a un par de 2,03 Nm (18 pulg/lb). Si se aprietan demasiado, los tornillos se podrían romper

Cómo montar la protección

CÓMO MONTAR Y RETIRAR LA PROTECCIÓN (FIG. 2)



ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire la batería antes de realizar ajustes o desmontar/installar los acoplamientos o accesorios. Antes de reconectar la herramienta, pulse y suelte el interruptor de gatillo para asegurarse de que la herramienta esté desconectada.



ATENCIÓN: En esta amoladora, siempre deben utilizarse las protecciones.

1. Coloque la amoladora de ángulo sobre una mesa, con el eje (o) hacia arriba.
2. Alinee las lengüetas (k) con las muescas (l).
3. Oprima la protección (d) hacia abajo y gírela hasta la posición requerida.
4. Apriete el tornillo firmemente (m).
5. Para retirar la protección, afloje el tornillo.



ATENCIÓN: Si la protección no se puede apretar ajustando el tornillo, no utilice la herramienta. Para reducir el riesgo de lesiones personales, lleve la herramienta y la protección a un centro de servicio para reparar o reemplazar la protección.

FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y quite la batería antes de realizar ajustes o desmontar/installar los acoplamientos o accesorios. Antes de reconectar la herramienta, pulse y suelte el interruptor de gatillo para asegurarse de que la herramienta esté desconectada.

Interruptor de gatillo (fig. 1, 3)



ATENCIÓN: Sujete fuertemente la empuñadura lateral y el cuerpo de la herramienta para mantener controlada la herramienta al arrancarla y durante su uso, y hasta que el disco o el accesorio dejen de girar. Compruebe que el disco esté completamente parado antes de soltar la herramienta.

NOTA: Para minimizar el riesgo de que la herramienta haga un movimiento inesperado, no encienda o apague la herramienta en condiciones de carga. Deje que la amoladora funcione a plena velocidad antes de que toque la superficie de trabajo. Levante la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagar la herramienta. Permita que la herramienta deje de girar antes de soltarla.

1. Para encender la herramienta, presione la palanca de bloqueo (b) hacia la parte posterior de la herramienta y luego oprima el interruptor de gatillo (a). La herramienta funcionará mientras el interruptor esté presionado.
2. Apague la herramienta soltando el interruptor de gatillo.



ADVERTENCIA: No deshabilite la palanca de bloqueo. Si la palanca de bloqueo se deshabilita, la herramienta se podría poner en marcha inesperadamente cuando no se está utilizando.



ATENCIÓN: Permita que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que entre en contacto con la superficie de trabajo. Levante la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagar la herramienta.

BLOQUEO DEL EJE

El bloqueo (c) del eje evita que el eje gire cuando se está instalando o sacando un disco. Ponga en funcionamiento el bloqueo del eje cuando la herramienta esté apagada, desenchufada de la corriente y se haya detenido completamente.

ATENCIÓN: Para minimizar el riesgo de daños en la herramienta, no coloque el bloqueo del eje cuando la herramienta esté funcionando. Si lo hiciera, podría dañar la herramienta y uno de los accesorios insertados podría salir disparado y producir lesiones.

Para activar el bloqueo, pulse el botón de bloqueo del eje y gire el eje hasta el tope.

Cómo montar y desmontar un disco de amolar o de corte (fig. 1, 4, 5)

1. Coloque la herramienta sobre una mesa, con el protector hacia arriba.
2. Monte la caja de soporte (i) correctamente sobre el eje (o) (fig. 4)
3. Coloque el disco (n) sobre la caja de soporte (i). Cuando monte un disco con el centro elevado, compruebe que el centro elevado (j) esté frente a la caja de soporte (i).

4. Atornille la tuerca de sujeción roscada (h) sobre el eje (o) (fig. 5):
 - a. La anilla sobre la tuerca de sujeción roscada (h) debe quedar frente el disco cuando se monte un disco de amolar (fig. 5A);
 - b. La anilla sobre la tuerca de sujeción roscada (h) no debe quedar frente el disco cuando se monte un disco de corte (fig. 5B).
5. Pulse el botón de bloqueo del eje (c) y gire el eje (o) hasta que quede bloqueado en su posición.
6. Apriete la tuerca de fijación roscada (i) con la llave de dos salientes que se proporciona.
7. Suelte el bloqueo del eje.
8. Para sacar el disco, afloje la tuerca de fijación roscada (h) con la llave de dos salientes.

USO DE LA HERRAMIENTA CON METAL

- Cuando utilice la herramienta con metal, compruebe que se ha insertado un dispositivo para la corriente residual (residual current device, RCD) para evitar los posibles riesgos de las virutas de metal.
- Si el RCD ha cortado la corriente, lleve la herramienta a un servicio de reparación autorizado DEWALT.



ADVERTENCIA: En condiciones extremas de trabajo, podría acumularse polvo conductor dentro de la carcasa de la máquina si se trabaja con metal. En ese caso, podría resultar que la protección aislante de la máquina se degradara con el posible riesgo de calambres eléctricos.

Para evitar que se acumulen virutas metálicas dentro de la máquina, le recomendamos que limpie las ranuras de ventilación diariamente. Consulte las instrucciones de **Mantenimiento**.

UTILIZACIÓN DE LOS DISCOS PLANOS



ADVERTENCIA: Acumulación de polvo metálico. Si se utilizan mucho los discos planos en metal, puede aumentar el riesgo de posibles descargas eléctricas. Para disminuir este riesgo, inserte un RCD antes de utilizar y limpiar las ranuras de ventilación soplando con aire comprimido dentro de las ranuras de ventilación, según las instrucciones de mantenimiento que siguen.

MANTENIMIENTO

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período con un

mantenimiento mínimo. Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y quite la batería antes de realizar ajustes o desmontar/instalar los acoplamientos o accesorios. Antes de reconectar la herramienta, pulse y suelte el interruptor de gatillo para asegurarse de que la herramienta esté desconectada.

Cepillos que saltan

El motor se apaga automáticamente indicando que los cepillos de carbono están casi gastados y que la herramienta necesita mantenimiento. Los cepillos de carbono no pueden ser reparados por el usuario. Lleve la herramienta a un servicio de reparación autorizado por DEWALT.



Lubricación

La herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza



ADVERTENCIA: sople la suciedad y el polvo de la carcasa principal con aire seco siempre que vea acumularse el polvo alrededor de los respiraderos. Cuando realice este procedimiento, lleve gafas.



ATENCIÓN: cuando realice la limpieza, use solo jabón suave y un trapo húmedo en las piezas de plástico. Muchos limpiadores domésticos contienen sustancias químicas que pueden dañar seriamente el plástico. No use tampoco gasolina, aguarrás, laca o diluyentes de pintura, líquidos de limpieza en seco o productos similares que puedan deteriorar seriamente las piezas de plástico. No deje que penetre ningún líquido dentro de la herramienta; no sumerja ninguna pieza de la herramienta en un líquido.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: *dado que algunos accesorios, diferentes de los ofrecidos por DEWALT, no se han probado con este producto, el empleo de tales accesorios podría constituir un riesgo. Para reducir el riesgo de lesiones, solo deben usarse con el producto los accesorios recomendados DEWALT.*

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica.

Si alguna vez tiene que cambiar su producto DEWALT, o si ya no le vale, no lo elimine con la basura doméstica. Prepárelo para una recogida selectiva.



La recogida selectiva de los productos y embalajes usados permite el reciclaje de los materiales y que se puedan usar de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación del medio ambiente y reduce la demanda de materias primas.

Las legislaciones locales pueden facilitar la recogida selectiva de los productos eléctricos domésticos para llevarlos a centros de residuos municipales o bien ser por el propio distribuidor al que compró el producto nuevo el que se encargue de recogerlo.

DEWALT facilita la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez estos han alcanzado el final de su vida útil. Para disfrutar de este servicio, devuelva el producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Para saber dónde está el servicio técnico autorizado más cercano puede ponerse en contacto con la oficina local DEWALT en la dirección indicada en este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: www.2helpU.com.

GARANTÍA

• GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 30 DÍAS SIN RIESGO •

Si no queda completamente satisfecho con las prestaciones de su herramienta DEWALT, devuélvala dentro de los 30 días, completa tal como la compró, al punto de compra y le devolveremos su dinero o se la cambiaremos. Debe aportar la prueba de compra.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATUITO POR 1 AÑO •

Si necesita mantenimiento o revisión de su herramienta DEWALT, dentro de los 12 meses posteriores a la fecha de compra, este se realizará sin cargo en un servicio técnico autorizado DEWALT. Debe aportar la prueba de compra. Incluye la mano de obra y las piezas de repuesto de la herramienta. Los accesorios están excluidos.

• GARANTÍA TOTAL DE 1 AÑO •

Si su producto DEWALT se avería debido a algún fallo de materiales o de fabricación dentro de los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos el cambio sin cargo de todas las piezas defectuosas o, a nuestro exclusivo criterio, el cambio de la herramienta sin cargo, en el supuesto de que:

- No se haya sometido al producto a uso indebido.
- No se haya intentado realizar reparaciones por personas no autorizadas.
- Se requiere la prueba de compra. Esta garantía se ofrece como ventaja extra y de forma adicional a los derechos legales de los consumidores.

Para localizar su servicio técnico autorizado DEWALT más próximo, use el número de teléfono indicado en la parte posterior de este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: www.2helpU.com.

MEULEUSES ANGULAIRES D28142, D28143

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, un développement de produits approfondi et une innovation constante font de DEWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

Caractéristiques techniques

		D28142	D28143
Tension	V	230	220-240
Tension : Royaume-Uni et Irlande uniquement	V	115	115
Puissance	W	1100	1100
Régime à vide	min ⁻¹	10.000	10.000
Diamètre de la meule	mm	115/125	115
Diamètre de la broche		M14	M14
Poids	kg	2,6*	2,6*

* poids avec la poignée latérale et le protecteur

		D28142 GB/QS	D28143 GB/QS
L _{PA} (pression acoustique)	dB(A)	91,5	91,5
K _{PA} (incertitude de la pression acoustique)	dB(A)	3	3
L _{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	102,5	102,5
K _{WA} (incertitude de la puissance acoustique)	dB(A)	3	3
Valeurs totales de la vibration (mesure triaxiale) déterminées d'après EN 60745			
Valeur de l'émission vibratoire a _h			
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5
Valeur de l'émission vibratoire a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5

		D28142 LX/B5	D28143 LX/B5
L _{PA} (pression acoustique)	dB(A)	89,5	89,5
K _{PA} (incertitude de la pression acoustique)	dB(A)	3	3
L _{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	100,5	100,5
K _{WA} (incertitude de la puissance acoustique)	dB(A)	3	3

Valeurs totales de la vibration (mesure triaxiale) déterminées d'après EN 60745:

Valeur de l'émission vibratoire a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5
Valeur de l'émission vibratoire a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5

Le niveau de l'émission vibratoire indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé dans EN 60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : le niveau d'émission vibratoire déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou mal entretenu, l'émission vibratoire peut varier. Ces éléments peuvent considérablement augmenter le niveau d'exposition sur la période totale de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension et lorsqu'il tourne, mais n'effectue aucune tâche. Ces éléments peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition sur la période totale de travail.

Identifiez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que : prise en main de l'outil et des accessoires, maintien des mains au chaud, organisation des tâches de travail.

FRANÇAIS

Fusibles

Europe	Outils de 230 V	10 A, secteur
Royaume-Uni et Irlande	Outils de 230 V	13 A, sur fiches
Royaume-Uni et Irlande	Outils de 115 V	16 A, sur fiches

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER: indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées.**

ATTENTION : utilisé sans le symbole de l'alerte de sécurité indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des dégâts matériels.**



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

Déclaration de conformité CE



D28142, D28143

DEWALT déclare que les produits décrits dans les « caractéristiques techniques » ont été mis au point en conformité avec les normes : 98/37/EC (until 28.December 2009); 2006/42/EC (from 29.December 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001 +A2:2005.

Pour de plus amples informations, adressez-vous à DEWALT à l'adresse ci-dessous ou reportez-vous au dos de ce manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Horst Grossmann
Vice-président de l'ingénierie et du développement des produits
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
09.06.2008



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les consignes. Le non-respect de ces avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES CONSIGNES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements se rapporte aux outils branchés sur secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Une aire de travail encombrée ou mal éclairée augmente les risques d'accident.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.
- Tenez à distance enfants et spectateurs pendant que vous opérez un outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'outil électrique doit correspondre avec la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des**

outils électriques reliés à la terre (masse).

Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent les risques d'électrocution.

- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution augmente si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Le risque d'électrocution augmente si le cordon est endommagé ou entortillé.
- e) **Utilisez une rallonge conçue pour l'utilisation à l'extérieur si vous utilisez l'outil électrique dehors.** Le risque d'électrocution diminue si vous utilisez un cordon conçu pour l'utilisation à l'extérieur.
- f) **Si vous ne pouvez pas faire autrement qu'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, utilisez un circuit protégé par dispositif de courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque d'électrocution.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Restez vigilant, surveillez vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures corporelles.
- b) **Utilisez un équipement de sécurité individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Un équipement de sécurité comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou un serre-tête antibruit, utilisés selon la tâche à effectuer, permettront de diminuer le risque de blessures corporelles.
- c) **Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de relier l'outil à la source d'alimentation et/ou au bloc-piles, ou de ramasser ou transporter l'outil.**

Transporter les outils électriques le doigt placé sur l'interrupteur ainsi que brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position Marche augmentent les risques d'accident.

- d) **Retirez toute clé de réglage ou autre avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- e) **Ne vous penchez pas trop loin. Maintenez constamment votre équilibre.** Vous aurez ainsi une meilleure maîtrise de l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs.
- g) **Si des accessoires sont fournis pour raccorder des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, vérifiez qu'ils sont bien raccordés et bien utilisés.** L'utilisation de dispositifs de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui correspond à votre utilisation.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique s'il est impossible de l'allumer ou de l'éteindre avec l'interrupteur.** Un outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger les outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, rangez l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.
- e) **Procédez à l'entretien des outils électriques. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées**

ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

- f) **Maintenez vos outils affûtés et propres.** *Un outil bien entretenu et aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.*
- g) **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts, etc. conformément aux instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

5) RÉPARATION

- a) **Confiez la réparation de votre outil électrique à un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques.** *La sécurité de l'outil électrique sera ainsi préservée.*

CONSIGNES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Consignes de sécurité communes à toutes les tâches

- a) **Cet outil électrique est conçu pour meuler, poncer et nettoyer avec une brosse métallique. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.** *Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.*
- b) **Il n'est pas recommandé de polir ou tronçonner avec cet outil électrique.** *Vous risquez de vous exposer à un danger et de vous blesser si vous utilisez l'outil électrique dans des tâches pour lesquelles il n'a pas été conçu.*
- c) **N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux conçus spécialement et recommandés par le fabricant d'outils.** *Ce n'est pas parce qu'un accessoire se fixe correctement sur votre outil que son utilisation en toute sécurité est garantie.*
- d) **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximum inscrite sur l'outil électrique.** *Les accessoires tournant plus vite que leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.*
- e) **Le diamètre externe et l'épaisseur de l'accessoire doivent être dans les limites de la capacité de l'outil électrique.** *Des accessoires ayant des dimensions autres ne pourront pas être protégés ni maîtrisés correctement.*
- f) **L'orifice des meules, flasques, disques d'appui ou autre accessoire doit s'insérer parfaitement sur la broche de l'outil.** *Des accessoires dont l'orifice central ne correspond pas au matériel de montage de l'outil tourneront sans équilibre, vibreront excessivement et pourront entraîner une perte de contrôle.*
- g) **N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez les accessoires : vérifiez que la meule abrasive n'est pas fissurée ou écaillée, que le disque d'appui n'est pas fissuré, déchiré ou usé, que les fils de la brosse métallique ne sont pas desserrés ou fissurés. Si vous faites tomber l'outil ou son accessoire, vérifiez qu'il n'est pas abîmé ou bien remplacez l'accessoire endommagé. Après avoir vérifié et posé un accessoire, écarterez-vous (ainsi que les spectateurs) de l'axe de l'accessoire en rotation et faites tourner l'outil en régime à vide maximum pendant une minute.** *Les accessoires endommagés se brisent généralement au cours de cette période d'essai.*
- h) **Portez un équipement de protection individuel. Selon l'application, utilisez un masque de protection ou des lunettes de sécurité. Si nécessaire, portez un masque anti-poussières, des protège-tympans, des gants et un tablier de protection pouvant arrêter les particules abrasives ou les fragments de pièce.** *Les lunettes de sécurité doivent pouvoir arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le masque filtrant doivent pouvoir filtrer les particules produites par l'opération. Une exposition prolongée à un bruit d'intensité élevée peut entraîner une perte auditive.*
- i) **Tenez les spectateurs à une distance sûre de l'espace de travail. Toute personne pénétrant dans l'espace de travail doit porter un équipement de protection individuel.** *Des fragments provenant de la pièce de travail ou d'un accessoire cassé peuvent voler en éclats et blesser les personnes se trouvant dans la zone immédiate de travail.*

- j) **Tenez l'outil par une surface de prise isolée uniquement, lorsque vous effectuez une tâche où l'accessoire de découpe pourrait toucher un câblage caché ou son propre cordon d'alimentation.** En cas de contact de l'accessoire de découpe avec un câble sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil électrocutteraient l'utilisateur.
- k) **Placez le cordon à l'écart de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le cordon risque d'être coupé ou tiré et votre main ou votre bras peuvent être happés par l'accessoire en rotation.
- l) **Assurez-vous que l'accessoire est complètement arrêté avant de poser l'outil.** L'accessoire en rotation risque de s'accrocher à la surface et de vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- m) **Ne faites pas fonctionner l'outil lorsque vous le portez contre vous.** Un contact accidentel de l'accessoire en rotation risque d'happer vos vêtements et d'attirer l'outil vers vous.
- n) **Nettoyez régulièrement les bouches d'aération de l'outil.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du carter de l'outil et une accumulation excessive de poudre métallique présente un risque électrique.
- o) **N'utilisez pas l'outil à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- p) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant un réfrigérant liquide.** L'utilisation d'eau ou d'un réfrigérant liquide peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.
- Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes. On peut l'éviter en prenant des précautions adéquates, comme indiqué ci-dessous :
 - a) **Tenez fermement l'outil électrique, et placez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister à la force du recul. Utilisez toujours la poignée auxiliaire (s'il y en a une) pour maîtriser au maximum le recul ou le couple de réaction au démarrage.** Par des mesures de précaution appropriées, l'utilisateur peut maîtriser les forces de recul et du couple de réaction.
 - b) **Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire en rotation.** Celui-ci pourrait être repoussé contre votre main.
 - c) **Ne vous positionnez pas dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de recul.** Le recul propulsera l'outil dans le sens inverse du mouvement de la meule à l'endroit du blocage.
 - d) **Redoublez de précaution lorsque vous travaillez des coins, des bords tranchants, etc. Évitez de faire rebondir ou s'accrocher l'accessoire.** Les coins, les bords tranchants ou l'action de rebondir tendent à bloquer l'accessoire en rotation et à provoquer la perte de maîtrise ou le recul.
 - e) **N'utilisez pas de lames de scie à chaînes de sculpteur ou dentées.** Ces lames provoquent fréquemment un recul ou une perte de maîtrise.

Avertissements relatifs à la sécurité spécifiques aux opérations de meulage

- Le recul est une réaction soudaine de l'outil lorsque la meule, le disque d'appui, la brosse ou tout autre accessoire en rotation est coincé ou happé faisant que l'outil électrique hors de maîtrise est poussé dans le sens inverse de la rotation de l'accessoire à l'endroit du blocage.
 - Par exemple, si une meule abrasive se trouve happée ou coincée par la pièce de travail, le bord de la meule rencontrant le point de blocage peut percer la surface du matériel faisant que la meule se soulève ou se dégage. La meule peut alors s'approcher ou s'éloigner de l'utilisateur, en fonction du sens de rotation de la meule à l'endroit du blocage. Les meules abrasives peuvent aussi se briser dans de telles conditions.
- a) **Utilisez uniquement les meules recommandées pour votre outil et le protecteur conçu pour la meule choisie.** Les meules pour lesquelles l'outil n'a pas été conçu ne pourront pas être protégées correctement et se révéleront dangereuses.
 - b) **Le protecteur doit être fixé fermement sur l'outil et placé en vue d'une sécurité maximale, de sorte qu'une moindre surface de meule soit exposée en direction de l'utilisateur.** Le protecteur permet de protéger l'utilisateur des éclats de meule brisée et d'un contact accidentel avec la meule.
 - c) **Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications recommandées. Par exemple : ne procédez pas au meulage avec le côté de la meule à tronçonner.** Les meules

FRANÇAIS

de découpage abrasif sont conçues pour un meulage périphérique. Exercer une force latérale sur ces meules peut les briser.

- d) **Utilisez toujours des flasques pour meule en bon état, aux dimensions et forme convenant à la meule sélectionnée.** Des flasques pour meule adéquates soutiennent la meule, diminuant ainsi la possibilité d'une rupture de la meule. Les flasques pour meules à tronçonner peuvent être différentes de celles pour meule abrasive.
- e) **N'utilisez pas de meules usées provenant d'outils plus grands.** Les meules conçues pour des outils plus grands ne conviennent pas à la vitesse supérieure d'un petit outil et risquent d'éclater.

Avertissements relatifs à la sécurité lors des opérations de ponçage

- a) **Ne pas utiliser de disques papier de verre de trop grande taille. Suivre les recommandations du fabricant lors de la sélection du papier de verre.** Du papier de verre dépassant du patin présente des risques de lacération et peut provoquer des accrocs, des déchirures du disque ou un effet de recul.

Avertissements relatifs à la sécurité spécifiques aux opérations de nettoyage à la brosse métallique

- a) **Sachez que la brosse perd des fils métalliques même pendant une opération normale. Ne sollicitez pas trop les fils métalliques en exerçant une force excessive sur la brosse.** Les fils métalliques peuvent facilement pénétrer les vêtements légers et/ou la peau.
- b) **Si l'utilisation d'un protecteur est recommandée pour le nettoyage à la brosse métallique, ne laissez pas la meule ou la brosse métalliques entrer en contact avec le protecteur.** La meule ou la brosse métalliques peuvent augmenter de diamètre en raison de la tâche et des forces centrifuges.

Risques résiduels

En dépit de l'application des réglementations de sécurité en vigueur et de la mise en place de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :

- Dégradation de l'ouïe
- Risque de blessures corporelles en raison des particules projetées
- Risque de brûlures en raison des accessoires qui chauffent pendant le fonctionnement
- Risque de blessures corporelles en cas d'utilisation prolongée

Marquages sur l'outil

Outre les pictogrammes utilisés dans ce mode d'emploi, les étiquettes sur l'outil comportent les pictogrammes suivants :



Lisez le mode d'emploi avant toute utilisation.



Portez des lunettes de sécurité.



Portez un serre-tête antibruit.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 meuleuse angulaire
- 1 protecteur 115 mm (D28142, D28143)
- 1 protecteur 125 mm (D28142)
- 1 poignée latérale anti-vibration
- 1 jeu de flasques
- 1 clé à deux ergots
- 1 manuel de l'utilisateur
- 1 dessin éclaté

- Vérifiez si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prenez le temps de lire et de comprendre dans son intégralité ce manuel avant d'utiliser l'outil.

Description (fig. 1)



AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou une de ses pièces sous peine de provoquer des dégâts matériels ou des blessures corporelles.

UTILISATION PRÉVUE

Les meuleuses angulaires D28142, D28143 à usage industriel sont conçues pour un meulage professionnel sur divers chantiers (chantiers de construction par exemple).

NE L'UTILISEZ PAS dans un endroit humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

N'UTILISEZ PAS de meules abrasives autres que celles renforcées à moyeu déporté et des disques à lamelles.

Cette meuleuse angulaire à usage industriel est un outil électrique professionnel.

Tenez les enfants **À L'ÉCART DE** l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être encadrés lorsqu'ils utilisent cet outil.

- a. Interrupteur à palette
- b. Levier de verrouillage
- c. Bouton de blocage de la broche
- d. Protecteur
- e. Dust Ejection System™
- f. Poignée latérale anti-vibration
- g. Orifice pour la poignée latérale
- h. Écrou de serrage fileté
- i. Flasque de soutien

Sécurité électrique



Votre outil DEWALT est à double isolation conformément à la norme EN 60745 ; un câble de mise à la terre n'est donc pas nécessaire.

Utilisation d'une rallonge

NE L'UTILISEZ PAS dans un endroit humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Si une rallonge est nécessaire, utilisez une rallonge homologuée adaptée pour la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques).

La section minimum du conducteur est de 1,5 mm². Lorsque vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours complètement le câble. Reportez-vous également au tableau ci-dessous.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, toujours dérouler le câble complètement.

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : avant tout assemblage ou réglage, mettez toujours l'outil hors tension et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de procéder à des réglages ou d'installer ou de retirer des accessoires. Avant de rebrancher l'outil, enfoncez et relâchez la gâchette afin de vous assurer que l'outil est éteint.

Fixation de la poignée latérale



AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que la poignée est serrée fermement.

Vissez fermement la poignée latérale (f) sur les orifices (g) situés d'un côté ou de l'autre du carter.

Rotation du carter d'engrenage

1. Retirer le protecteur et les brides de l'outil.
2. Retirez les vis aux quatre coins servant à fixer le carter sur le boîtier du moteur.
3. En séparant le carter d'engrenage du moteur de 6,35 mm (1/4 pouce) maximum, faites tourner la tête d'engrenage dans la position désirée.

REMARQUE : si le carter et le boîtier du moteur se séparent de plus de 6,35 mm (1/4 po), faites effectuer l'entretien et l'assemblage de l'outil par un centre SAV DEWALT agréé. Si vous ne faites pas réparer l'outil, la brosse, le moteur et le roulement risquent de mal fonctionner.

4. Remettez les vis pour fixer le carter sur le boîtier du moteur. Serrez les vis à un couple de serrage de 0,20 kg/m (2,03 Nm). Si vous serrez trop fort, vous risquez d'abîmer les vis.

Pose du protecteur

POSE ET DÉPOSE DU PROTECTEUR (FIG 2)



AVERTISSEMENT : pour diminuer le risque de graves blessures corporelles, mettez l'outil hors tension et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de procéder à des réglages ou de retirer ou d'installer des accessoires. Avant de rebrancher l'outil, enfoncez et relâchez la gâchette afin de vous assurer que l'outil est éteint.



ATTENTION : un protecteur doit être utilisé avec cette meuleuse.

1. Posez la meuleuse angulaire sur une table, la broche dirigée vers le haut.
2. Alignez les pattes (k) avec les encoches (l).
3. Abaissez le protecteur (d) et tournez-le jusqu'à la position requise.
4. Serrez les vis (m).
5. Pour retirer le protecteur, desserrez la vis.



ATTENTION : s'il est impossible de serrer le protecteur en réglant la bride, n'utilisez pas l'outil. Pour diminuer

les risques de blessures corporelles, apportez l'outil et le protecteur à un service de réparation pour faire réparer ou remplacer le protecteur.

OPÉRATION



AVERTISSEMENT : pour diminuer le risque de graves blessures corporelles, mettez l'outil hors tension et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de procéder à des réglages ou de retirer ou d'installer des accessoires. Avant de rebrancher l'outil, enfoncez et relâchez la gâchette afin de vous assurer que l'outil est éteint.

Interrupteur à palette (fig. 1, 3)



ATTENTION : tenez fermement la poignée latérale et le corps de l'outil pour garder la maîtrise de l'outil au démarrage, pendant l'utilisation et jusqu'à l'arrêt de la meule ou de l'accessoire en rotation. Vérifiez que la meule est complètement arrêtée avant de poser l'outil.

REMARQUE : pour diminuer les mouvements intempestifs de l'outil, ne mettez pas l'outil sous ou hors tension en condition de charge. Laissez la meuleuse atteindre le régime maximal avant qu'elle ne touche la surface de travail. Levez l'outil de la surface avant de le mettre hors tension. Attendez que l'outil ne soit plus en rotation avant de le poser.

1. Pour mettre en marche l'outil, poussez le levier de verrouillage (b) vers l'arrière de l'outil, et ensuite appuyez sur l'interrupteur à palette (a). L'outil restera en marche tant que l'on appuie sur l'interrupteur à palette.
2. Relâchez l'interrupteur pour mettre l'outil hors tension.



AVERTISSEMENT : ne désactivez pas le levier de verrouillage. Si le levier de verrouillage est désactivé, l'outil peut se mettre en marche à tout moment lorsque posé.



ATTENTION : laissez l'outil atteindre le régime maximal avant qu'il ne touche la surface de travail. Levez l'outil de la surface de travail avant de le mettre hors tension.

BLOCAGE DE LA BROCHE

La tige de blocage de la broche (c) sert à éviter que la broche ne tourne pendant la pose ou la dépose des meules. Actionnez la tige de blocage de la broche seulement lorsque l'outil est hors tension, débranché de sa source d'alimentation et complètement arrêté.

ATTENTION : pour diminuer les risques de dégât à l'outil, n'enclenchez pas le blocage de la broche pendant que l'outil fonctionne. Cela endommagerait l'outil, ferait tourner l'accessoire et pourrait entraîner des blessures.

Pour enclencher le blocage, enfoncez le bouton de blocage de la broche et tournez-la jusqu'à ce qu'elle ne puisse tourner davantage.

Insertion et retrait d'un disque abrasif ou d'un disque à tronçonner (fig. 1, 4, 5)

1. Posez l'outil sur une table, le protecteur dirigé vers le haut.
2. Placez correctement le flasque de soutien (i) sur la broche (o) (fig. 4).
3. Posez le disque (n) sur le flasque de soutien (i). Lors de l'insertion d'un disque au centre renforcé, assurez-vous que le centre (j) se trouve face au flasque de soutien (i).
4. Vissez l'écrou de serrage fileté (h) sur la broche (o) (fig. 5) :
 - a. La bague sur l'écrou de serrage fileté (h) doit être tournée vers le disque lors de l'insertion d'un disque abrasif (fig. 5A) ;
 - b. La bague sur l'écrou de serrage fileté (h) doit être tournée de l'autre côté du disque lors de l'insertion d'un disque à tronçonner (fig. 5B).
5. Enfoncez le bouton de blocage de la broche (c) et tournez la broche (o) jusqu'à ce qu'elle se bloque.
6. Serrez l'écrou de serrage fileté (i) avec la clé à deux ergots fournie.
7. Relâchez la tige de blocage de la broche.
8. Pour déposer le disque, desserrez l'écrou de serrage fileté (h) au moyen de la clé à deux ergots.

TRAVAIL DU MÉTAL

- Lors de l'utilisation de l'outil avec des métaux, assurez-vous qu'un dispositif à courant résiduel a été inséré afin d'éviter les risques résiduels dus aux copeaux de métal.

- Si l'alimentation est coupée par le dispositif à courant résiduel, apportez votre outil à un réparateur agréé DEWALT.



AVERTISSEMENT : dans des conditions d'utilisation extrêmes lorsqu'on travaille des métaux, il est possible que des poussières conductrices se déposent à l'intérieur de l'outil. La double isolation de l'outil peut ainsi être endommagée, ce qui augmente la possibilité d'un risque d'électrocution.

Afin d'éviter l'accumulation de copeaux de métal dans l'outil, il est recommandé de dégager quotidiennement les fentes d'aération. Consultez la section **Entretien**.

UTILISATION DE DISQUES À LAMELLES



AVERTISSEMENT : Accumulation de poussière métallique. L'utilisation intensive de disques à lamelles lorsqu'on travaille des métaux peut augmenter le risque d'électrocution. Afin de diminuer ce risque, insérez un dispositif à courant résiduel avant toute utilisation et nettoyez quotidiennement les fentes d'aération en soufflant de l'air comprimé sec dans celles-ci selon les instructions d'entretien ci-dessous.

ENTRETIEN

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant pendant de longues années repose sur un entretien soigneux et régulier.



AVERTISSEMENT : pour diminuer le risque de graves blessures corporelles, mettez l'outil hors tension et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de procéder à des réglages ou de retirer ou d'installer des accessoires. Avant de rebrancher l'outil, enfoncez et relâchez la gâchette afin de vous assurer que l'outil est éteint.

Brosses Pop-Off

Le moteur s'éteint automatiquement ce qui signifie que les brosses à décalaminer sont presque usées et que l'outil a besoin d'être dépanné. Les brosses à

décalaminer ne sont pas réparables par l'utilisateur. Apportez votre outil à un réparateur agréé DEWALT.



Graissage

Cet outil électrique ne nécessite pas de graissage supplémentaire.



Nettoyage



AVERTISSEMENT : retirez la saleté et la poussière du logement principal en soufflant de l'air sec aussi souvent que vous remarquez de la saleté accumulée dans et autour des orifices d'aération. Portez des lunettes de sécurité lorsque vous effectuez cette tâche.



ATTENTION : nettoyez les parties en plastique uniquement avec un détergent doux et un chiffon humide. De nombreux nettoyants ménagers contiennent des produits chimiques qui peuvent gravement endommager le plastique. N'utilisez pas non plus d'essence, de térébenthine, de laque ou de diluant, de produits de nettoyage à sec ou de produits similaires qui peuvent gravement endommager les pièces en plastique. Ne laissez jamais un liquide pénétrer dans l'outil et n'immergez jamais les pièces de l'outil dans un liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : l'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par DEWALT peut se révéler dangereuse car ils n'ont pas été testés sur ce produit. Afin de réduire le risque de blessure, utilisez uniquement des accessoires recommandés par DEWALT.

Adressez-vous à votre revendeur pour de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

Respect de l'environnement



Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères.

FRANÇAIS

Le jour où votre produit DEWALT doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Préparez-le pour la collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, un service de collecte sélective pour les produits électriques peut être fourni de porte à porte, dans une déchetterie municipale ou sur le lieu d'achat de votre nouveau produit.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de cycle de vie utile. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit à un réparateur autorisé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, prenez contact avec votre bureau DEWALT local à l'adresse indiquée dans ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : www.2helpU.com.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION GARANTIE •

Si la performance de votre outil DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il vous suffit de le retourner dans les 30 jours suivants son achat sur le lieu d'achat pour un remboursement intégral ou un échange. Munissez-vous de votre preuve d'achat.

• UN AN D'ENTRETIEN GRATUIT •

Si votre outil DEWALT nécessite une révision ou une réparation dans les 12 mois suivant son achat, celle-ci sera prise en charge gratuitement auprès d'un réparateur DEWALT autorisé. Munissez-vous de votre preuve d'achat. Ce service comprend la main d'œuvre et les pièces pour les outils électriques, à l'exclusion des accessoires.

• UN AN DE GARANTIE •

Si votre produit DEWALT présente un défaut de matériaux ou de fabrication dans les 12 mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou, à notre discrétion, le remplacement sans frais de l'unité entière, à condition que :

- le produit ait été utilisé correctement ;
- aucune personne non autorisée n'ait tenté de réparer le produit ;
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie. Cette garantie est offerte en supplément et s'ajoute aux droits légaux du consommateur.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, sélectionnez le numéro approprié au dos de ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : www.2helpU.com.

MOLA ANGOLARI D28142, D28143

Congratulazioni!

Avete scelto un utensile DEWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti e innovazioni tecnologiche rendono i prodotti DEWALT gli elettro-utensili più affidabili per gli operatori professionali.

Dati tecnici

		D28142	D28143
Tensione	V	230	220-240
Tensione: solo Regno Unito e Irlanda)	V	115	115
Potenza	W	1100	1100
Velocità a vuoto	min ⁻¹	10.000	10.000
Schleifscheibendurchmesser	mm	115/125	115
Spindeldurchmesser		M14	M14
Gewicht	kg	2,6*	2,6*

* il peso include maniglia laterale e protezione

		D28142 GB/QS	D28143 GB/QS
L _{pA} (pressione sonora)	dB(A)	91,5	91,5
K _{pA} (incertezza pressione sonora)	dB(A)	3	3
L _{WA} (potenza sonora)	dB(A)	102,5	102,5
K _{WA} (incertezza potenza sonora)	dB(A)	3	3

Ermittlung der Gesamtschwingungswerte (Vektorsumme der triaxialen Beschleunigung) gemäß EN60745:

Valore di emissione vibrazioni a _h			
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
incertezza K =	m/s ²	1,5	1,5
Valore di emissione vibrazioni a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
incertezza K =	m/s ²	1,5	1,5

		D28142 LX/B5	D28143 LX/B5
L _{pA} (pressione sonora)	dB(A)	89,5	89,5
K _{pA} (incertezza pressione sonora)	dB(A)	3	3
L _{WA} (potenza sonora)	dB(A)	100,5	100,5
K _{WA} (incertezza potenza sonora)	dB(A)	3	3

Ermittlung der Gesamtschwingungswerte (Vektorsumme der triaxialen Beschleunigung) gemäß EN60745:

Valore di emissione vibrazioni a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
incertezza K =	m/s ²	1,5	1,5
Valore di emissione vibrazioni a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
incertezza K =	m/s ²	1,5	1,5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato con un test standard fornito in EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare utensili fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: il livello di emissioni delle vibrazioni dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato per diverse applicazioni, con diversi accessori o non viene mantenuto adeguatamente, l'emissione delle vibrazioni può essere diversa. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione in un dato periodo di lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni dovrebbe anche considerare i periodi in cui l'utensile è spento o quando è acceso ma non in funzione. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione in un dato periodo di lavoro.

Identificare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, come: manutenzione dell'utensile e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzazione dei modelli di lavoro.

ITALIANO

Fusibili

Europa	Utensili a 230 V 10 A all'alimentazione
Regno Unito e Irlanda	Utensili a 230 V 13 A, spina in ingresso
Regno Unito e Irlanda	Utensili a 115 V 16 A, spina in ingresso

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di gravità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca decesso o infortuni gravi**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare decesso o infortuni gravi**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare infortuni di entità lieve o moderata**.

ATTENZIONE: se utilizzato senza il simbolo di avvertenza per la sicurezza, indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare **danni alle proprietà**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

Dichiarazione di conformità CE



D28142, D28143

DEWALT dichiara che i prodotti descritti sotto la dicitura "Dati tecnici" sono stati costruiti in conformità alle norme:

98/37/EC (until 28.December 2009); 2006/42/EC (from 29.December 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005.

Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo qui sotto o consultare il retro del presente manuale.

La responsabilità della compilazione della scheda tecnica è stata affidata al sottoscritto, il quale rende questa dichiarazione a nome di DEWALT.

Horst Grossmann
Vicepresidente ricerca e sviluppo
DEWALT, Richard-Kiinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germania
09.06.2008



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Avvertenze generali relative alla sicurezza degli elettrodomestici



AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze relative alla sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO

Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli elettrodomestici alimentati da rete (tramite cavo), sia a quelli alimentati a batteria (cordless).

1) SICUREZZA DELL'AMBIENTE DI LAVORO

- Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono provocare l'accensione di polvere o fumi.
- Durante l'uso di un elettrodomestico, tenere lontani i bambini e qualsiasi altra persona che si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) SICUREZZA DAL PUNTO DI VISTA ELETTRICO

- a) **Le spine dell'elettrotensile devono essere adatte alla presa di rete. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli elettrotensili con collegamento a terra (a massa).** Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- b) **Evitare il contatto delle parti del corpo con superfici collegate a terra, quali condotti, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- c) **Non esporre gli elettrotensili alla pioggia o all'umidità.** L'ingresso di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Utilizzare il cavo correttamente. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'elettrotensile. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, spigoli o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- e) **Durante l'uso dell'elettrotensile in ambienti esterni, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, utilizzare un cavo adatto ad ambienti esterni.
- f) **Se è inevitabile l'uso di un elettrotensile in una zona umida, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce i rischi di scosse elettriche.

3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Quando si utilizza un elettrotensile, prestare sempre la massima attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare un elettrotensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali elettrotensili potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b) **Usare le protezioni antinfortunistiche. Indossare sempre protezioni oculari.** L'uso di protezioni antinfortunistiche quali mascherine per la polvere, scarpe antiscivolo, elmetti o cuffie protettive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- c) **Evitare la messa in funzione non intenzionale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettere la**

fonte di corrente e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'utensile.

Se gli elettrotensili vengono trasportati tenendo il dito sull'interruttore o collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione on, il rischio di incidenti aumenta.

- d) **Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere eventuali chiavi o chiavistelli di regolazione.** Un chiavistello o una chiave fissati su una parte rotante dell'elettrotensile possono provocare lesioni personali.
- e) **Prestare attenzione a non perdere l'equilibrio. Mantenere costantemente un buon equilibrio, evitando sbilanciamenti.** In questo modo si detiene un maggiore controllo sull'elettrotensile nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se la dotazione comprende dispositivi per il collegamento di sistemi di estrazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli in modo corretto.** La raccolta della polvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.

4) USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROTENSILE

- a) **Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto alla situazione.** L'elettrotensile svolge il lavoro nel modo migliore e più sicuro quando usato nelle condizioni per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non consente di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi elettrotensile che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Disconnettere la presa dalla fonte di corrente e/o dal il blocco batteria dell'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare accessori o riporre l'elettrotensile.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accensione accidentale dell'elettrotensile.
- d) **Tenere gli elettrotensili lontano dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'elettrotensile e con le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

- e) **Effettuare la manutenzione degli elettroutensili. Verificare che non vi siano errori di allineamento o grippaggio delle parti in movimento, parti rotte e altre situazioni che potrebbero influire sull'uso dell'elettroutensile. In caso di danni, riparare l'elettroutensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettroutensili su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di grippaggio e facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, gli utensili da taglio e così via secondo le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** L'uso dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.

5) RIPARAZIONI

- a) **L'elettroutensile deve essere riparato da personale qualificato, utilizzando parti di ricambio identiche.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettroutensile.

ULTERIORI REGOLE SPECIFICHE PER LA SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- a) **Il presente elettroutensile è progettato per fungere da mola, smerigliatrice, spazzola metallica.** Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza, le istruzioni le illustrazioni e le specifiche allegate al presente elettroutensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni indicate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.
- b) **Si consiglia di non effettuare operazioni di lucidatura o taglio con il presente elettroutensile.** Operazioni diverse da quelle previste per l'elettroutensile possono essere pericolose e possono causare lesioni personali.
- c) **Non utilizzare accessori non progettati e raccomandati specificatamente dal produttore.** Il fatto che un accessorio possa essere collegato all'elettroutensile non garantisce la sicurezza dell'operazione.
- d) **La velocità stimata dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima segnalata sull'elettroutensile.** Gli accessori con velocità superiori alla velocità stimata possono rompersi e schizzare dappertutto.
- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere compresi nella capacità dell'elettroutensile.** Accessori di dimensioni non adatte non possono essere adeguatamente controllati o protetti.
- f) **Le dimensioni dell'albero dei dischi, delle flangie, dei cuscinetti di sostegno o di qualsiasi altro accessorio devono adattarsi perfettamente all'asse dell'elettroutensile.** Gli accessori con fori che non corrispondono alle dimensioni della minuteria metallica di montaggio dell'elettroutensile saranno sbilanciati, vibreranno in maniera eccessiva e potrebbero far perdere il controllo.
- g) **Non utilizzare accessori danneggiati.** Prima dell'uso ispezionare gli accessori per individuare scegge e crepe nel disco abrasivo, rotture e segni di usura eccessiva nei cuscinetti di sostegno, fili sciolti o spezzati nella spazzola metallica. In caso di caduta dell'elettroutensile o dell'accessorio, verificare eventuali danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver controllato e installato un accessorio, allontanarsi e far allontanare i presenti dal piano di rotazione dell'accessorio e accendere l'elettroutensile alla velocità massima a vuoto per un minuto. Generalmente, gli accessori danneggiati si rompono durante questo controllo.
- h) **Indossare le protezioni antinfortunistiche.** A seconda dell'applicazione utilizzata, utilizzare protezione facciale, mascherine o occhiali di protezione. Nei casi appropriati indossare la mascherina antipolvere, le cuffie protettive, guanti e grembiule in grado di trattenere piccoli frammenti abrasivi. La protezione per gli occhi deve essere in grado di trattenere il materiale generato dalle diverse operazioni. La mascherina antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle di polvere create dalla lavorazione. La prolungata esposizione a rumore ad alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- i) **Tenere i presenti a distanza di sicurezza dall'ambiente di lavoro. Chiunque entri nell'ambiente di lavoro deve indossare l'attrezzatura di sicurezza.** I frammenti del materiale lavorato o di un accessorio andato in pezzi possono volare via e provocare danni anche oltre l'area più vicina all'operazione.

- j) **Quando si eseguono operazioni in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con fili nascosti o con il cavo elettrico tenere l'elettro utensile esclusivamente dalle impugnature, che sono isolate.** Il contatto tra l'accessorio di taglio e un filo "in tensione" può mettere "in tensione" le parti metalliche esposte e causare uno shock elettrico all'operatore.
- k) **Tenere il cavo a distanza dall'accessorio rotante.** Se si perde il controllo dell'utensile, il cavo può essere tagliato o restare impigliato e trascinare la mano o il braccio dell'operatore nell'accessorio rotante.
- l) **Non lasciare mai l'elettro utensile prima che l'accessorio si sia fermato completamente.** L'accessorio rotante potrebbe far presa sulla superficie e trascinare l'elettro utensile fuori dal controllo dell'operatore.
- m) **Non accendere l'elettro utensile mentre lo si trasporta.** Un contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliare i vestiti e far penetrare l'accessorio nel corpo dell'operatore.
- n) **Pulire regolarmente gli sfiatatoi dell'elettro utensile.** La ventola del motore trascina la polvere all'interno dell'utensile e un accumulo eccessivo di polvere di metallo può provocare scosse elettriche.
- o) **Non accendere l'elettro utensile vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero dar fuoco a tali materiali.
- p) **Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'uso di acqua o di altri refrigeranti liquidi potrebbe provocare shock o morte per scossa elettrica.
- Il contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo scorretto e/o di procedure o condizioni di lavoro non adatte, e può essere evitato prendendo le seguenti precauzioni:
 - a) **Mantenere una presa salda dell'elettro utensile e posizionare il corpo e le braccia in modo da resistere alle forze del contraccolpo. Utilizzare sempre le maniglie aggiuntive dell'utensile, se in dotazione, per avere il massimo controllo del contraccolpo o della reazione della forza rotatoria durante l'accensione.** Con le necessarie precauzioni, la reazione della forza di rotazione e la forza del contraccolpo possono essere controllate.
 - b) **Non avvicinare mai le mani all'accessorio girevole.** L'accessorio potrebbe causare contraccolpi sulle mani.
 - c) **Non posizionare il corpo nella zona dove l'elettro utensile, in caso di contraccolpo, potrebbe muoversi.** Il contraccolpo potrebbe spingere l'utensile nella direzione opposta al movimento del disco nel punto in cui è impigliato.
 - d) **Prestare particolare attenzione quando vengono lavorati angoli, bordi taglienti ecc. Evitare di far rimbalzare e impigliare l'accessorio.** Angoli, bordi taglienti o il rimbalzo tendono ad impigliare l'accessorio girevole e causano perdite di controllo o contraccolpi.
 - e) **Non collegare lame di sega a catena per legno o lame per sega dentate.** Alcune lame provocano frequenti contraccolpi e perdite di controllo.

Cause e prevenzione di contraccolpi

- Un contraccolpo è una reazione improvvisa a un disco girevole, un cuscinetto di sostegno, una spazzola pinzati o impigliati, oppure a qualsiasi altro accessorio che a turno fanno sì che l'elettro utensile, senza controllo, sia forzato nella direzione opposta della rotazione dell'accessorio al punto di blocco.
- Ad esempio, se un disco abrasivo è impigliato o pinzato da un pezzo in lavorazione, il bordo del disco che sta entrando nel punto di pinzatura può entrare nella superficie del materiale causando il sollevamento o la fuoriuscita del disco. Il disco può saltare verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco al punto di contatto. In queste condizioni i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Avvertenze per la sicurezza specifiche per operazioni di molatura

- a) **Utilizzare solo i dischi raccomandati per l'elettro utensile e la protezione specifica per il disco scelto.** I dischi diversi da quelli previsti per l'elettro utensile non possono essere controllati adeguatamente, di conseguenza non sono sicuri.
- b) **La protezione deve essere attentamente fissata all'elettro utensile e posizionata al livello massimo di sicurezza, in modo che resti esposta verso l'operatore una superficie minima del disco.** La protezione aiuta a proteggere l'operatore dai frammenti di un disco rotto e dal contatto accidentale con il disco stesso.

- c) *I dischi devono essere utilizzati solo per le applicazioni indicate. Per esempio, non molare con la parte laterale di un disco da taglio. I dischi da taglio abrasivi sono pensati per una molatura periferica. Le forze laterali applicate a tali dischi potrebbero farli andare in pezzi.*
- d) *Utilizzare sempre flangie intatte, della dimensione e della forma adatte al disco prescelto. Le flangie adatte sostengono il disco, riducendo così la possibilità di una rottura. Le flangie per i dischi da taglio potrebbero essere diverse da quelle per i dischi da molatura.*
- e) *Non utilizzare dischi usurati di altri elettroutensili più grandi. I dischi di elettroutensili più grandi non sono adatti alla maggiore velocità di un utensile più piccolo e potrebbero esplodere.*

Avvertenze per la sicurezza specifiche per operazioni di smerigliatura

- a) *Non utilizzare dischi di carta vetrata per smerigliatura eccessivamente grandi. Seguire le raccomandazioni del produttore nel selezionare la carta vetrata per smerigliatura. Una carta vetrata di dimensioni più ampie che si estenda oltre il cuscinetto per smerigliatura presenta un rischio di lacerazione e può provocare strappi, spaccature del disco o contraccolpi.*

Avvertenze di sicurezza specifiche per operazioni di spazzolatura

- a) *Fare attenzione alle setole metalliche che vengono lanciate dalla spazzola persino durante il normale utilizzo. Non forzare troppo i fili di metallo esercitando peso eccessivo sulla spazzola. Le setole metalliche possono penetrare facilmente nei vestiti leggeri e/o nella pelle.*
- b) *Se per la spazzolatura è consigliata una protezione, accertarsi che il disco metallico o la spazzola non interferisca con la protezione. Il diametro della spazzola o del disco metallico può espandersi a causa delle forze centrifughe e del lavoro.*

Rischi residui

Nonostante il rispetto delle normative pertinenti in materia di sicurezza e la messa in opera di dispositivi

di protezione, è impossibile eliminare tutti i rischi residui. Ad esempio:

- Menomazione dell'udito.
- Rischi di lesioni personali a causa di schegge volanti.
- Rischio di ustioni legato ad accessori che diventano incandescenti con l'uso.
- Rischio di lesioni personali determinate da un uso prolungato.

Etichette sul dispositivo

Oltre ai simboli usati in questo manuale, le etichette sull'utensile riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Indossare gli occhiali di protezione.



Indossare le protezioni per le orecchie.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 mola angolare
- 1 protezione da 115 mm (D28142, D28143)
- 1 protezione da 125 mm (D28142)
- 1 maniglia laterale anti vibrazione
- 1 set di flangie
- 1 chiave a due perni
- 1 manuale di istruzioni
- 1 disegno esploso

- Accertarsi che l'elettroutensile, le parti o gli accessori non presentino danni subiti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare l'elettroutensile, leggere con attenzione il presente manuale.

Descrizione (fig. 1)



AVVERTENZA: mai alterare l'elettroutensile o le sue parti. Diversamente, si potrebbero provocare danni o infortuni.

USO PREVISTO

Le mole angolari per uso industriale D28142 e D28143 sono studiate per applicazioni professionali in ambienti di lavoro diversi (per esempio cantieri).

NON utilizzare sul bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

NON utilizzare dischi per molatura diversi dai dischi a centro depresso e dai dischi lamellari.

Le mole angolari per uso industriale sono elettroutensili professionali.

NON lasciare l'utensile alla portata dei bambini. È necessaria una supervisione quando l'utensile è usato da personale inesperto.

- a. Interruttore a paletta
- b. Leva di bloccaggio
- c. Pulsante di blocco dell'asse
- d. Protezione
- e. Dust Ejection System™
- f. Maniglia laterale anti vibrazione
- g. Foro per maniglia laterale
- h. Dado filettato di chiusura
- i. Flangia di sostegno

Sicurezza elettrica



Questo utensile DEWALT dispone di un doppio isolamento, in conformità allo standard EN 60745, e non è quindi necessaria la messa a terra.

Uso di una prolunga

Se è richiesta una prolunga, usare una prolunga approvata, adatta per la tensione in ingresso dello strumento (vedere i dati tecnici).

La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm². Quando si usa un piccolo molinello per cavi, svolgere sempre completamente il cavo. Fare inoltre riferimento alla tabella sottostante.

Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: prima del montaggio e della regolazione spegnere sempre l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di ogni regolazione o della rimozione/ installazione di qualunque accessorio. Prima di collegare di nuovo l'utensile, premere e rilasciare l'interruttore per assicurarsi che l'utensile sia spento.

Fissaggio della maniglia laterale



AVVERTENZA: prima di utilizzare l'utensile, verificare che la maniglia sia accuratamente fissata.

Avvitare saldamente la maniglia laterale (f) in uno dei fori (g) sui due lati del blocco motore.

Rotazione del blocco motore

1. Rimuovere la protezione e le flange dall'utensile.
2. Rimuovere le quattro viti d'angolo che fissano il blocco motore al vano motore.
3. Separare il blocco motore dal vano motore di non più di 6,4 mm (1/4 di pollice), ruotare la testa del blocco motore nella posizione desiderata.

NOTA: se il blocco motore e il vano motore si allontanano di più di 6,4 mm (1/4 di pollice), l'utensile deve essere riparato e riassembleato da un centro assistenza autorizzato DEWALT. La mancata riparazione può causare il malfunzionamento della spazzola, del motore e dei cuscinetti.

4. Reinserire le viti per fissare il blocco motore al vano motore. Stringere le viti con una coppia di 18 pollici/libbre. (2,03 Nm). Viti troppo strette possono spanarsi.

Installazione della protezione

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLA PROTEZIONE (FIG. 2)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di ogni regolazione o della rimozione/ installazione di qualunque accessorio. Prima di collegare di nuovo l'utensile, premere e rilasciare l'interruttore per assicurarsi che l'utensile sia spento.



ATTENZIONE: questa mola deve essere usata con le protezioni.

1. Appoggiare la mola angolare su un tavolo, con l'asse (o) verso l'alto.
2. Allineare le alette (k) con le tacche (l).
3. Spingere la protezione (d) verso il basso, ruotandola fino alla posizione richiesta.
4. Stringere saldamente la vite (m).
5. Per rimuovere la protezione, allentare la vite.



ATTENZIONE: se non è possibile serrare la protezione con la vite di regolazione, non utilizzare l'utensile. Per ridurre il rischio di lesioni personali, portare utensile e protezione presso un centro assistenza autorizzato per far riparare o sostituire la protezione.

USO



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di ogni regolazione o della rimozione/ installazione di qualunque accessorio. Prima di collegare di nuovo l'utensile, premere e rilasciare l'interruttore per assicurarsi che l'utensile sia spento.

Interruttore a paletta (fig. 1, 3)



ATTENZIONE: tenere saldamente la maniglia laterale e il corpo dell'utensile per mantenerne il controllo all'accensione e durante l'uso, sino a quando il disco o l'accessorio utilizzato non smette di ruotare. Prima di posare l'utensile assicurarsi che il disco sia completamente fermo.

NOTA: per ridurre la possibilità di movimenti inaspettati dell'utensile, evitare di accenderlo o spegnerlo mentre è sotto carico. Lasciare che la mola raggiunga la velocità massima prima di toccare la superficie in lavorazione. Sollevare l'utensile dalla superficie in lavorazione prima di spegnerlo. Lasciare che l'utensile smetta di ruotare prima di posarlo.

1. Per accendere l'utensile, spingere la leva di bloccaggio (b) verso la parte posteriore dell'utensile, quindi premere l'interruttore a paletta (a). L'utensile rimarrà in funzione per il tempo in cui l'interruttore rimarrà premuto.
2. Rilasciare l'interruttore a paletta per spegnere l'utensile.



AVVERTENZA: non disabilitare la leva di bloccaggio. Se la leva di bloccaggio è disabilitata, l'utensile può avviarsi inaspettatamente quando è appoggiato.



ATTENZIONE: lasciare che l'utensile raggiunga la piena velocità, prima di metterlo a contatto con la superficie da lavorare. Sollevare l'utensile dalla superficie da lavorare prima di spegnerlo.

BLOCCAGGIO DELL'ASSE

Il blocco dell'asse (c) serve per evitare che l'asse ruoti durante l'installazione o la rimozione dei dischi. Usare il blocco dell'asse solo quando l'utensile è spento, scollegato dall'alimentazione elettrica e completamente fermo.

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di danneggiare l'utensile, non bloccare l'asse quando l'utensile è in funzione. Si provocherebbero danni all'utensile e l'accessorio utilizzato potrebbe staccarsi e provocare lesioni.

Per inserire il blocco, premere il pulsante di blocco dell'asse e ruotare l'asse fino in fondo.

Installazione e rimozione di un disco da molatura o da taglio (fig. 1, 4, 5)

1. Posare l'utensile su un tavolo, con la protezione verso l'alto.
2. Inserire la flangia di sostegno (i) in posizione corretta sull'asse (o) (Fig. 4).
3. Porre il disco (n) sulla flangia di sostegno (i). Quando si utilizza un disco con centro rialzato, assicurarsi che il centro rialzato (j) sia rivolto verso la flangia di sostegno (i).
4. Avvitare il dado filettato (h) di chiusura sull'asse (o) (Fig. 5)
 - a. Nel caso di un disco per molatura, l'anello del dado filettato di chiusura (h) deve essere rivolto verso il disco (Fig. 5A);
 - b. Nel caso di un disco da taglio, l'anello del dado filettato di chiusura (h) deve essere sulla faccia opposta rispetto al disco (Fig. 5B).
5. Premere il pulsante del blocco dell'asse (c) e ruotare l'asse (o) fino a quando si blocca.
6. Stringere il dado filettato di chiusura (i) con la chiave a due perni in dotazione.
7. Rilasciare il blocco dell'asse.
8. Per rimuovere un disco, allentare il dado filettato di chiusura (h) con la chiave a due perni.

USO SUL METALLO

- Quando si usa l'utensile per lavorazioni su metallo, assicurarsi che sia stato inserito un dispositivo a corrente residua (residual current device, RCD), per evitare i rischi residui dovuti ai trucioli metallici.
- Se l'RCD causa lo scollegamento dell'alimentazione elettrica, portare l'utensile in un centro di assistenza autorizzato DEWALT



AVVERTENZA: in condizioni di lavoro estreme, nel corso di lavorazioni su metallo si possono creare accumuli di polvere conduttrice all'interno dell'utensile. Questo può determinare il degrado della protezione isolante dell'utensile, con possibile rischio di scosse elettriche.

Per evitare l'accumulo di trucioli metallici all'interno dell'utensile, si raccomanda di pulire giornalmente le aperture di ventilazione. Vedere **Manutenzione**.

USO DI DISCHI LAMELLARI



AVVERTENZA: accumulo di polvere metallica L'uso frequente di dischi lamellari per le lavorazioni su metallo può aumentare il rischio potenziale di scosse elettriche. Per ridurre il rischio, inserire un RCD prima dell'uso e pulire giornalmente le aperture di ventilazione dirigendo al loro interno un soffio di aria compressa, secondo le seguenti istruzioni relative alla manutenzione.

MANUTENZIONE

Questo elettroutensile DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una minima manutenzione. L'uso prolungato in buone condizioni dipende dalla corretta manutenzione dell'utensile e dalla sua pulizia periodica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di ogni regolazione o della rimozione/ installazione di qualunque accessorio. Prima di collegare di nuovo l'utensile, premere e rilasciare l'interruttore per assicurarsi che l'utensile sia spento.

Spazzole consumate

Il motore si fermerà automaticamente, indicando che le spazzole di carbone sono consumate, e che l'utensile ha bisogno di manutenzione. Le spazzole di carbone non sono sostituibili dall'utente. Portare l'utensile in un centro di assistenza autorizzato DEWALT.



Lubrificazione

L'elettroutensile non richiede lubrificazioni aggiuntive.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via lo sporco e la polvere dall'alloggiamento principale con aria secca non appena si nota l'accumulo di sporco sia all'interno che intorno alle prese d'aria. Indossare adeguate protezioni oculari nell'effettuare tale procedura.



ATTENZIONE: durante la pulizia, usare soltanto un sapone neutro e un panno umido sulle parti di plastica. Svariati detergenti casalinghi contengono sostanze chimiche che potrebbero danneggiare gravemente la plastica. Inoltre, non utilizzare benzina, trementina, solventi per vernici o pitture, né liquidi di pulizia a secco o prodotti analoghi che potrebbero danneggiare gravemente la parti di plastica. Non lasciare mai che un liquido penetri all'interno dello strumento e non immergere mai alcuna parte dello strumento in un liquido.

Accessori opzionali



AVVERTENZA: poiché non sono stati testati con il prodotto, l'uso di accessori diversi da quelli offerti da DEWALT con lo strumento potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni, si consiglia di utilizzare insieme al prodotto soltanto accessori raccomandati da DEWALT.

Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Consegnare il prodotto per la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore all'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto a un tecnico autorizzato per le riparazioni, che lo raccoglie per conto del cliente.

È possibile individuare il tecnico per le riparazioni autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco dei tecnici per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita e i contatti, è disponibile su Internet all'indirizzo www.2helpU.com.

GARANZIA

• GARANZIA DI SODDISFAZIONE 30 GIORNI SENZA RISCHI •

Se non si è del tutto soddisfatti delle prestazioni dello strumento DEWALT, è possibile restituirlo al luogo di acquisto entro 30 giorni, completo come all'acquisto, per ottenere un rimborso completo o una sostituzione. È necessario mostrare una prova di acquisto.

• CONTRATTO DI ASSISTENZA GRATUITA PER UN ANNO •

Nei 12 mesi successivi all'acquisto, la manutenzione e la riparazione dello strumento DEWALT vengono eseguite gratuitamente da agenti per le riparazioni autorizzati DEWALT. È necessario mostrare una prova di acquisto. Sono comprese la manodopera e le parti di ricambio degli elettrodomestici. Accessori esclusi.

• GARANZIA COMPLETA DI UN ANNO •

Se il prodotto DEWALT risulta difettoso a causa dei materiali o della manodopera, è garantita la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose o, a discrezione dell'azienda, la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto, alle seguenti condizioni:

- Il prodotto non è stato utilizzato in modo scorretto.
- Non sono state tentate riparazioni da parte di persone non autorizzate.
- È stata fornita una prova d'acquisto. Questa garanzia è offerta in aggiunta ai diritti garantiti ai consumatori.

Per conoscere l'ubicazione dell'agente per le riparazioni DEWALT autorizzato di zona, telefonare al numero indicato sulla copertina posteriore del manuale. In alternativa, un elenco degli agenti per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita, è disponibile su Internet all'indirizzo www.2helpU.com.

HAAKSE SLIJPERS D28142, D28143

Gefeliciteerd!

U hebt een DEWALT werktuig gekozen. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de meest betrouwbare partners voor gebruikers van professioneel elektrisch gereedschap.

Technische gegevens

		D28142	D28143
Spanning	V	230	220-240
Spanning (Verenigd Koninkrijk en Ierland)	V	115	115
Vermogen	W	1100	1100
Onbelast	min ⁻¹	10.000	10.000
Diameter schijf	mm	115/125	115
Diameter schijfspil		M14	M14
Gewicht	kg	2,6*	2,6*

* gewicht inclusief handvat en beschermkap

		D28142 GB/QS	D28143 GB/QS
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	91,5	91,5
K _{PA} (onzekerheid geluidsdruk)	dB(A)	3	3
L _{WA} (akoestische kracht)	dB(A)	102,5	102,5
K _{WA} (onzekerheid akoestische kracht)	dB(A)	3	3

Totale trillingswaarden (triax vectorsom) bepaald conform EN 60745:

Trillingsuitstootwaarde a _h			
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
onzekerheid K =	m/s ²	1,5	1,5
Trillingsuitstootwaarde a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
onzekerheid K =	m/s ²	1,5	1,5

		D28142 LX/B5	D28143 LX/B5
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	89,5	89,5
K _{PA} (onzekerheid geluidsdruk)	dB(A)	3	3
L _{WA} (akoestische kracht)	dB(A)	100,5	100,5
K _{WA} (onzekerheid akoestische kracht)	dB(A)	3	3

Totale trillingswaarden (triax vectorsom) bepaald conform EN 60745:

Trillingsuitstootwaarde a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
onzekerheid K =	m/s ²	1,5	1,5
Trillingsuitstootwaarde a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
onzekerheid K =	m/s ²	1,5	1,5

Het in dit informatieblad gegeven trillingsuitstootniveau werd gemeten in overeenstemming met een in EN 60745 gegeven gestandaardiseerde test en kan worden gebruikt om een stuk gereedschap met een ander te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van blootstelling.



WAARSCHUWING: Het aangegeven trillingsemissieniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Maar als het gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met verschillende accessoires of als het niet goed wordt onderhouden, dan kan de trillingsemisatie verschillend zijn. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen over de hele werkperiode.

Een schatting van het blootstellingsniveau voor trilling moet ook rekening houden met hoe vaak het gereedschap uitgeschakeld is of wanneer het gereedschap wel aan staat maar niet daadwerkelijk gebruikt wordt. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verlagen over de hele werkperiode.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen trillingseffecten zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

NEDERLANDS

Zekeringen

Europa	230 V-gereedschap 10 amp re, stroomnet
Verenigd Koninkrijk & Ierland	230 V gereedschap 13 amp re, stekkers
Verenigd Koninkrijk & Ierland	115 V gereedschap 16 amp re, stekkers

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de **doed of ernstige verwondingen**.*



WAARSCHUWING: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen** leiden tot de **doed of ernstige verwondingen**.*



VOORZICHTIG: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen** leiden tot **kleine of matige verwondingen**.*

VOORZICHTIG: *Indien gebruikt zonder het veiligheidsalarmsignaal wijst dit op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen** leiden tot schade aan eigendommen.*



Duidt op het risico op een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

EC-Overeenkomstigheidsverklaring



D28142, D28143

DEWALT verklaart dat deze onder "technische gegevens" beschreven producten werden ontworpen in overeenstemming met:

98/37/EC (until 28.December 2009); 2006/42/EC (from 29.December 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001 +A2:2005.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met DEWALT op onderstaand adres, of kunt u de achterzijde van de handleiding raadplegen.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor het samenstellen van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Horst Grossmann
Vice-president Techniek en productontwikkeling
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
09.06.2008



WAARSCHUWING: *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

Algemene veiligheidswaarschuwingen elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. *Indien geen gevolg aan deze aanwijzingen wordt gegeven, kan dit leiden tot elektrische schok, brand of ernstig letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIESOM LATER TE RAADPLEGEN

De term 'elektrisch gereedschap' in alle onderstaande waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap met netvoeding (met snoer) of accugedreven (draadloos) elektrisch gereedschap.

1) VEILIGHEID VAN HET WERKGEBIED

- Houd het werkgebied schoon en zorg voor goede verlichting.** *Rommelige of donkere plekken vragen om ongevallen.*
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosief-gevoelige omgeving, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrisch gereedschap creëert vonken waardoor stof of dampen vlam kunnen vatten.*
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** *Verstrooidheid kan leiden tot verlies van controle over het gereedschap.*

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Stekkers van elektrische werktuigen mogen alleen worden gebruikt in een geschikt stopcontact. Pas de stekker**

op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekkers met een geaard elektrisch werktuig. Ongemodificeerde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico van elektrische schokken.

- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakten zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrische werktuigen niet bloot aan regen of water.** Als er water in elektrische werktuigen terecht komt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- d) **Gebruik het snoer niet verkeerd. Gebruik het snoer nooit om een elektrisch werktuig te verplaatsen, te slepen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende delen.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico van een elektrische schok.
- e) **Als u een elektrisch werktuig buiten bedient, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik in de open lucht.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik in de open lucht, vermindert het risico van een elektrische schok.
- f) **Indien het bedienen van een elektrisch gereedschap in een vochtige plaats niet kan worden vermeden, gebruik dan een voeding beschermd door een RCD (residustroomapparaat).** Het gebruik van een RCD verlaagt het risico van elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u elektrische werktuigen gebruikt. Gebruik geen elektrische werktuigen als u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch werktuig kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van veiligheidsuitrustingen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, vermindert de kans op letsels.
- c) **Vermijd dat het werktuig onopzettelijk start. Zorg ervoor dat de schakelaar in de stand 'uit' is voordat u aansluit op de stroombron en/of accu bij het opnemen**

of verdragen van het gereedschap. Als u elektrische werktuigen met uw vinger op de schakelaar verplaatst, of een elektrisch werktuig aansluit met de schakelaar al aan, kan dit ongevallen tot gevolg hebben.

- d) **Verwijder alle afstelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische werktuig aanzet.** Een moersleutel of afstelsleutel die nog vastzit aan een draaiend onderdeel van het elektrische werktuig, kan tot letsels leiden.
- e) **Reik niet te ver. Sta stevig op de grond en behoud voortdurend uw evenwicht.** Hierdoor hebt u in onverwachte omstandigheden een betere controle over het elektrische werktuig.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vastraken in bewegende onderdelen.
- g) **Als er hulpmiddelen zijn geleverd voor de verbinding van voorzieningen voor stofafvoer en stofverzameling, zorg dan ervoor dat ze aangesloten zijn en op de juiste manier worden gebruikt.** Stofverzameling kan aan stof gerelateerde gevaren beperken.

4) HET GEBUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE WERKTUIGEN

- a) **Forceer het elektrische werktuig niet. Gebruik het juiste elektrische werktuig voor uw toepassing.** Het gereedschap zal zijn werk beter en veiliger doen tegen de snelheid waarvoor het is bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische werktuig niet als de schakelaar het niet in- en uitschakelt.** Elk werktuig dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Koppel de stekker los van de stroombron en/of accu van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen aanbrengt, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische werktuig toevallig wordt geactiveerd.
- d) **Bewaar elektrische werktuigen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat mensen die niet vertrouwd zijn met het elektrische werktuig of met deze instructies het elektrische werktuig niet gebruiken.** Elektrische werktuigen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

NEDERLANDS

- e) **Onderhoud elektrische werktuigen.** *Controleer op foutieve uitlijning of vastlopen van beweegbare delen, gebroken onderdelen of een andere omstandigheid die de werking van het elektrische werktuig kan beïnvloeden. Als het elektrische werktuig beschadigd is, laat dit dan repareren voordat u het gebruikt.* Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
 - f) **Houd zaagwerktuigen scherp en schoon.** *Goed onderhouden zaagwerktuigen met scherpe zaagkanten zullen minder snel vastlopen en zijn makkelijker te gebruiken.*
 - g) **Gebruik het elektrische werktuig, hulpstukken e.d. overeenkomstig deze instructies en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** *Het gebruik van het elektrische werktuig voor handelingen die afwijken van die waarvoor het werktuig bedoeld is, zou een gevaarlijke situatie tot gevolg kunnen hebben.*
- 5) SERVICE**
- a) **Laat uw elektrische werktuig onderhouden door een erkende onderhoudsmonteur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt.** *Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische werktuig gewaarborgd.*

AANVULLENDE SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS

Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

- a) **Dit elektrische werktuig is bedoeld om te slijpen, schuren en (staal)borstelen.** *Lees alle bij dit elektrische werktuig behorende veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.* Het niet naleven van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- b) **Polijsten en frezen worden niet aanbevolen met dit elektrische werktuig.** *Dit elektrische werktuig gebruiken voor werk waarvoor het niet was bedoeld, kan gevaarlijk zijn en leiden tot letsels.*
- c) **Gebruik geen hulpstukken die niet speciaal door de fabrikant worden vervaardigd of aangeraden.** *Dat een hulpstuk op uw elektrische werktuig kan worden bevestigd, garandeert nog geen veilig gebruik.*
- d) **Het nominale toerental van het hulpstuk moet minimaal gelijk zijn aan de maximum snelheid die op het elektrische werktuig staat aangegeven.** *Hulpstukken die gebruikt worden op een snelheid hoger dan het nominale toerental kunnen kapot gaan en uit elkaar vliegen.*
- e) **De buitenste diameter en de dikte van het hulpstuk moeten binnen de capaciteitsgrenzen van het elektrische werktuig liggen.** *Hulpstukken die niet de juiste maten hebben, kunnen niet veilig gebruikt worden.*
- f) **De asmaat van schijven, flenzen, steunschijven en andere hulpstukken moet overeenstemmen met de spindelmaat van het elektrische werktuig.** *Hulpstukken zonder as-uitsparing die niet op de juiste manier gemonteerd kunnen worden, zullen uit balans raken, overmatig trillen en kunnen controleverlies tot gevolg hebben.*
- g) **Gebruik geen beschadigde hulpstukken.** *Controleer hulpstukken voor elk gebruik: schuurschijven op splinters en barsten, steunschijven op barsten, scheuren en overmatige slijtage, staalborstels op losse of gespleten draden. Als u het elektrisch werktuig of een hulpstuk laat vallen, controleer dan of het niet beschadigd is. Nadat u een hulpstuk gecontroleerd en gemonteerd heeft, zorg dan dat u en eventuele omstanders op een veilige afstand van het draaiingsvlak van het werktuig staan, en laat het elektrische werktuig één minuut onbelast op maximale snelheid draaien. Beschadigde hulpstukken vallen normaal gesproken uit elkaar tijdens deze testperiode.*
- h) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting.** *Afhankelijk van de werking, dient u gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril te dragen. Draag, indien nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een overall die geschikt zijn om kleine schurende of rondvliegende deeltjes tegen te houden. De oogbeschermmer moet in staat zijn om rondvliegende deeltjes tegen te houden die het gevolg zijn van uiteenlopende werkzaamheden. Het stof- of gasmasker dient kleine stofdeeltjes die vrijkomen bij het gebruik van het werktuig te filteren. Langdurige blootstelling aan lawaai kan gehoorbeschadiging veroorzaken.*
- i) **Houdt omstanders op een veilige afstand van uw werkplek. Iedereen die zich op de werkplek bevindt, dient een persoonlijke**

veiligheidsuitrusting te dragen. *Delen van het werkstuk of van een defect hulpstuk kunnen wegvliegen en ook letsel veroorzaken op enige afstand van de werkplek.*

- j) Houdt het elektrische werktuig alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer u het gebruikt op een wijze waarbij verborgen draden of de snoer van het werktuig geraakt zouden kunnen worden.** *Wanneer een hulpstuk een stroomdraad raakt kunnen de metalen delen van het elektrische werktuig onder stroom komen te staan en kan de gebruiker een schok krijgen.*
- k) Zorg dat het snoer niet in de buurt van het draaiende hulpstuk komt.** *Als u de controle verliest, kan het snoer doorgesneden worden en uw hand of arm kan in het draaiende hulpstuk getrokken worden.*
- l) Leg het elektrische werktuig pas neer wanneer het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen.** *Het draaiende hulpstuk kan het oppervlak raken, waardoor u de controle over het elektrische werktuig kunt verliezen.*
- m) Laat het werktuig nooit aanstaan terwijl u het draagt.** *Als het draaiende hulpstuk per ongeluk uw lichaam aanraakt, kan het in uw kleding blijven haken met als gevolg dat het hulpstuk in uw lichaam wordt gedraaid.*
- n) Maak de ventilatieopeningen van het elektrische werktuig regelmatig schoon.** *De ventilator van de motor zuigt stof naar binnen en een overmatige opeenhoping van metaalpoeder kan tot elektrisch gevaar leiden.*
- o) Gebruik het elektrische werktuig niet in buurt van ontvlambare materialen.** *Vonken kunnen deze materialen tot ontbranding brengen.*
- p) Gebruik geen hulpstukken die koelvloeistof nodig hebben.** *Het gebruik van water of andere koelvloeistoffen kan elektrocutie of schok tot gevolg hebben.*

Oorzaken en voorkomen van terugslag door de gebruiker

- *Terugslag is een plotse reactie op een geklemd of gehaakt draaiend wiel, beschermkussen, borstel of een ander accessoire die of dat op zijn beurt veroorzaakt dat het niet meer gecontroleerde elektrische werktuig wordt gedwongen in tegenovergestelde richting van de rotatie van het accessoire waar het vastzit.*
- *Als een schuurwiel bijvoorbeeld gehaakt of geklemd wordt door het werkstuk, kan de rand van het wiel dat het geklemde punt*

binnenkomt in het oppervlak van het materiaal graven waardoor het wiel uitklimt en terugslaat. Het wiel kan naar de gebruiker of weg van de gebruiker springen, afhankelijk van de richting van de beweging van het wiel op het punt van klemming. Schuurwielen kunnen in deze omstandigheden ook breken.

- *Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het werktuig en/of verkeerde werkomstandigheden en kan voorkomen worden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven.*
- a) Houd het elektrische werktuig stevig vast en breng lichaam en armen in een houding die het mogelijk maakt een eventuele terugslag op te vangen. Indien beschikbaar, dient u altijd gebruik te maken van een hulphandgreep, zodat u maximale controle hebt bij een terugslag of draaireactie bij het opstarten.** *Indien de aangewezen voorzorgsmaatregelen worden genomen, kan de gebruiker controle houden bij een draaireactie of terugslag.*
- b) Plaats de handen nooit dichtbij het draaiende accessoire.** *Het accessoire kan terugslaan over uw handen.*
- c) Houd uw lichaam nooit waar terugslag van het elektrische werktuig kan plaatsvinden.** *Door terugslag kan het werktuig vooruitgaan in de richting tegenovergesteld aan de beweging van het wiel waar het vastzit.*
- d) Wees bijzonder voorzichtig als u aan hoeken, scherpe randen etc. werkt. Vermijd dat het accessoire terugkaatst en vast haakt.** *Het draaiende accessoire haakt dikwijls vast bij hoeken, scherpe randen of terugkaatsing, met verlies van controle of terugslag tot gevolg.*
- e) Bevestig geen blad van een kettingzaag voor hout of een getand zaagblad.** *Deze zaagbladen zorgen vaak voor terugslag en controleverlies.*

Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor slijpen

- a) Gebruik alleen slijpschijven die worden aanbevolen voor uw type werktuig en gebruik een beschermkap die geschikt is voor de gekozen schijf.** *Schijven waarvoor het elektrische werktuig niet ontworpen is, kunnen niet adequaat afgedekt worden en zijn niet veilig.*
- b) De beschermkap moet stevig en in een zodanige positie gemonteerd worden dat maximale veiligheid geboden wordt en de gebruiker zo veel mogelijk afgeschermd**

NEDERLANDS

wordt van de schijf. De beschermkap beschermt de gebruiker tegen rondvliegende splinters en ongewild contact met de schijf.

- c) **Schijven dienen alleen gebruikt te worden voor de aanbevolen toepassingen.**
Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bedoeld voor omtrekslijpen, zijdelingse druk kan een dergelijke schijf uiteen laten spatten.
- d) **Gebruik altijd onbeschadigde flenzen van de juiste vorm en afmeting voor de gekozen schijf.** Goede flenzen ondersteunen de schijf, wat het risico verkleint dat de schijf breekt. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen verschillen van flenzen voor afbraamschijven.
- e) **Gebruik geen versleten schijven van grotere elektrische werktuigen.** Een schijf bedoeld voor een groter elektrisch werktuig is niet geschikt voor de hogere snelheid van een kleiner werktuig en kan barsten.

Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor gladschuren

- a) **Geen te groot schuurpapier voor de schijf gebruiken. Volg de aanwijzingen van de fabrikant bij de keuze van schuurpapier.** Groter schuurpapier dat over de rand van de schuurplaat hangt, kan scheuren en kan vasthaken, afscheuren van de schijf of een terugslag veroorzaken.

Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor werking met staalborstel

- a) **U dient te weten dat de metalen haren van de borstel zelf tijdens standaard werkzaamheden loskomen. Vermijd overbelasting van de borstelharen door de borstel overmatig te belasten.** De haren van de staalborstel kunnen gemakkelijk in lichte kleding en/of de huid dringen.
- b) **Indien bescherming aanbevolen is bij gebruik van een staalborstel, mag de bescherming de staaldraad of -borstel niet hinderen.** De diameter van de staaldraad of -borstel kan uitzetten door het werk en middelpuntvliedende kracht.

Overige risico's

Onlangs het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en de implementatie van veiligheidsmiddelen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op lichamelijke letsels door rondvliegende deeltjes.
- Risico op brandwonden door bijbehoren die warm worden tijdens de bediening.
- Risico op lichamelijke letsel door langdurig gebruik.

Markeringen op gereedschap

Naast de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, geven de labels op het gereedschap de volgende pictogrammen weer:



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Draag een veiligheidsbril.



Draag oorbescherming.

Inhoud van het pakket

Het pakket bevat:

- 1 haakse slijper
- 1 115 mm beschermkap (D28142, D28143)
- 1 125 mm beschermkap (D28142, D28143)
- 1 trilbestendige zijhandgreep
- 1 flensset
- 1 steeksleutel
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 opengewerkte tekening

- Controleer op schade aan het gereedschap, onderdelen of accessoires die tijdens het vervoer veroorzaakt kan zijn.
- Neem de tijd om vóór het gebruik deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Beschrijving (fig. 1)



WAARSCHUWING: Verander nooit het elektrische gereedschap of enig onderdeel daarvan. Dit kan leiden tot schade of lichamelijke verwondingen.

BEOOGD GEBRUIK

De D28142 en D28143 haakse slijpers voor zwaar gebruik zijn ontworpen voor professioneel slijpwerk op verschillende werkplekken (d.w.z. bouwwerven).

NIET gebruiken in vochtige omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

GEBRUIK GEEN andere slijpwielen dan een in het midden ingedrukt wiel of lamellenschijf.

Deze zware haakse slijpers zijn professionele elektrische werktuigen.

HOUD het gereedschap uit de buurt van kinderen. Toezicht is vereist als onervaren bedieners dit gereedschap gebruiken.

- a. Peddelschakelaar
- b. Vergrendelingshendel
- c. Spindelvergrendelknop
- d. Beschermkap
- e. Dust Ejection System[®] (Stofuitstootsysteem)
- f. Trilbestendige zijhandgreep
- g. Zijhandgreepgat
- h. Schroefklemmoer
- i. Achterflens

Elektrische veiligheid



Uw gereedschap van DEWALT is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN 60745; er is daarom geen aarddraad nodig.

Een verlengsnoer gebruiken

Maak, als een verlengsnoer nodig is, gebruik van een goedgekeurd verlengsnoer, geschikt voor de stroominvoer van dit gereedschap (zie technische gegevens).

De minimale geleidermaat is 1,5 mm². Rol bij het gebruik van een haspel de kabel altijd volledig af. Raadpleeg ook de onderstaande tabel.

Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: Voordat montage en aanpassingen plaatsvinden moet u het gereedschap altijd uitzetten en u moet de stekker uit het stopcontact halen voordat u enige aanpassingen maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.

Voordat u het gereedschap weer inschakelt, moet u de drukschakelaar indrukken en weer loslaten om te zorgen dat het gereedschap uitgeschakeld is.

De zijhandgreep bevestigen



WAARSCHUWING: Controleer of de handgreep stevig vastzit voordat u het werktuig gaat gebruiken.

Schroef de zijhandgreep (f) stevig in een van de gaten (g) aan een van de kanten van de tandwielkast.

De versnellingsbak van het werktuig draaien

1. Verwijder beschermkap en flenzen van het werktuig.
2. Verwijder de vier schroeven op de hoeken waarmee de versnellingsbak vastzit aan de motorbehuizing.
3. Scheid de versnellingsbak niet meer dan 6,35 mm (1/4") van de motorbehuizing, draai de versnellingsbak naar de gewenste positie.

OPMERKING: Als de versnellingsbak en de motorbehuizing meer dan 6,35 mm (1/4") van elkaar zijn gescheiden, moet het werktuig worden gerepareerd en opnieuw gemonteerd door een DeWALT-servicecentrum. Wanneer u het werktuig niet laat repareren, kan dat borstel-, motor- en lagermankementen veroorzaken.

4. Om de versnellingsbak weer stevig op de motorbehuizing te bevestigen, draait u de schroeven weer vast. Draai de schroeven aan tot 2,03 Nm (18 in./lbs.) momentwaarde. Te vast aandraaien kan ertoe leiden dat de schroef oldraait.

De beschermkap aanbrengen

DE BESCHERMKAP AANBRENGEN EN VERWIJDEREN (FIG. 2)



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig letsel te verkleinen, dient u het werktuig uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen voordat u aanpassingen maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Voordat u het gereedschap weer inschakelt moet u de drukschakelaar indrukken en weer loslaten om te zorgen dat het gereedschap uitgeschakeld is.



VOORZICHTIG: U moet beschermkappen gebruiken bij deze slijper.

1. Plaats de haakse slijper op een tafel met de spindel (o) omhoog.

NEDERLANDS

2. Laat de nokjes (k) in de uitsparingen (l) vallen.
3. Druk de beschermkap (d) naar beneden en draai tot de vereiste positie.
4. Draai de schroef (m) goed aan.
5. Om de beschermkap te verwijderen, maakt u de schroef los.



VOORZICHTIG: Als de beschermkap niet steviger kan worden vastgezet met de stelschroef, mag u het werktuig niet gebruiken. Om het risico van letsel te verkleinen, moet u werktuig en beschermkap naar een servicecentrum brengen voor reparatie of vervanging van de beschermkap.

BEDIENING



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig letsel te verkleinen, dient u het werktuig uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen voordat u aanpassingen maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Voordat u het gereedschap weer inschakelt moet u de drukschakelaar indrukken en weer loslaten om te zorgen dat het gereedschap uitgeschakeld is.

Peddelschakelaar (afb. 1, 3)



VOORZICHTIG: Houd de zijhandgreep en het hoofddeel van het werktuig stevig vast om het werktuig onder controle te houden bij het aanzetten en tijdens het gebruik totdat de schijf of ander gebruikt hulpstuk stopt met draaien. Let erop dat de schijf volledig tot stilstand is gekomen voordat u het werktuig neerlegt.

LET OP: Om onverwachte beweging van het werktuig te verminderen, moet u het gereedschap niet aan- of uitzetten in belaste toestand. Laat de slijper op volle snelheid komen voordat deze het werkstuk aanraakt. Til het werktuig van het werkstuk voordat u het uitzet. Wacht totdat de schijf uitgedraaid is voordat u het werktuig neerlegt.

1. Om het werktuig aan te zetten, drukt u op de vergrendelingshendel (b) aan de achterkant van het werktuig, druk daarna de peddelschakelaar in (a). Het werktuig zal lopen terwijl de schakelaar is ingedrukt.
2. Zet het werktuig uit door de peddelschakelaar los te laten.



WAARSCHUWING: Schakel de vergrendelingshendel niet uit. Als vergrendelingshendel is uitgeschakeld, kan het werktuig, als het wordt neergeplaatst, onverwacht beginnen te werken.



VOORZICHTIG: Wacht tot het werktuig op volle snelheid is voordat u het werktuig in contact brengt met het werkstuk. Til het werktuig van het werkstuk voordat u het uitzet.

SPINDELVERGREDELING

De spindelvergrendeling (c) zorgt ervoor dat de spindel niet kan draaien wanneer u een schijf installeert of verwijdert. Gebruik de spindelvergrendeling alleen als het werktuig uitgeschakeld is met de stekker uit het stopcontact en het werktuig volledig tot stilstand is gekomen.

VOORZICHTIG: Om het risico op beschadiging van het werktuig te verkleinen, mag u de spindelvergrendeling niet gebruiken wanneer het werktuig aanstaat. Beschadiging van het werktuig zou het gevolg zijn, terwijl het bevestigde hulpstuk weg kan vliegen en letsel zou kunnen veroorzaken.

Om de spindel te vergrendelen drukt u de spindelvergrendelingsknop in en draait u de spindel totdat deze niet meer verder kan draaien.

Een slijpschijf of snijpschijf aanbrengen of verwijderen (fig. 1, 4, 5)

1. Zet het werktuig op een tafel met de spindel omhoog.
2. Zet de achterflens (i) op de juiste manier op de spindel (o) (fig. 4).
3. Plaats de schijf (n) op de achterflens (i). Als u een schijf met een verhoogd midden aanbrengt, zorg dan dat het verhoogde midden (j) naar de achterflens gekeerd is (i).
4. Schroef de schroefklemmoer (h) op de spindel (o) (fig. 5)
 - a. De ring op de schroefklemmoer (h) moet naar de schijf gekeerd zijn als u een slijpschijf aanbrengt (fig 5A);
 - b. De ring op de schroefklemmoer (h) moet van de schijf af gekeerd zijn als u een snijpschijf aanbrengt (fig 5B).
5. Druk op de spindelvergrendelingsknop (c) en draai de spindel (o) tot het vastklikt in de juiste positie.

6. Zet de schroefklemmoer (i) vast met de bijgevoegde steeksleutel.
7. Laat de spindelvergrendeling los.
8. Om de schijf te verwijderen maakt u de schroefklemmoer (h) los met de steeksleutel.

METALEN TOEPASSINGEN

- Als u het werktuig voor metaal gebruikt, moet u ervoor zorgen dat er een reststroomapparaat (RCD) is ingebracht om restrisico's veroorzaakt door ijzerkrullen te vermijden.
- Als de stroomtoevoer wordt afgesloten door het reststroomapparaat, breng dan het werktuig naar een bevoegde DEWALT monteur.



WAARSCHUWING: *Als u met metaal werkt, kan zich onder extreme werkomstandigheden geleidend stof ophopen in de machinebak. Dit kan tot gevolg hebben dat de beschermende isolatie in de machine verslechtert, waardoor het risico van een elektrische schok mogelijk wordt.*

Om te vermijden dat zich ijzerkrullen ophopen in de machine raden wij aan om de ventilatiegleuven dagelijks schoon te maken. Raadpleeg **Onderhoud**.

KLEPSCHIJVEN GEBRUIKEN



WAARSCHUWING: Ophoping van metaalstof. *Veelvuldig gebruik van klepschijven voor metaal kan leiden tot een verhoogd risico voor elektrische schokken. Om dit risico te verminderen moet u voor gebruik een reststroomapparaat inbrengen en de ventilatiegleuven dagelijks schoonmaken door droge perslucht in de ventilatiegleuven te blazen volgens de onderhoudsaanwijzingen hieronder.*

ONDERHOUD

Uw elektrisch werktuig van DEWALT is ontworpen om gedurende een lange periode te werken met een minimum aan onderhoud. Een permanente goede werking is afhankelijk van goed onderhoud en een regelmatige reiniging van het gereedschap.



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig letsel te verkleinen, dient u het werktuig uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen voordat u aanpassingen maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. *Voordat u het gereedschap weer inschakelt moet u de drukschakelaar indrukken en weer loslaten om te zorgen dat het gereedschap uitgeschakeld is.*

Verwijderbare borstels

De motor zal automatisch uitschakelen wat aangeeft dat de koolstofborstels bijna versleten zijn en dat het werktuig onderhoud nodig heeft. De koolstofborstels kunnen niet door de gebruiker onderhouden worden. Breng het werktuig naar een bevoegde DEWALT-monteur.



Smering

Uw elektrisch gereedschap behoeft geen extra smering.



Schoonmaken



WAARSCHUWING: *Blaas vuil en stof met droge lucht uit de behuizing als vuil zich zichtbaar opstapelt in en rond de ventilatieopeningen. Draag een beschermende bril terwijl u dit doet.*



LET OP: *Maak bij het reinigen uitsluitend gebruik van milde zeep en een vochtige doek op kunststof onderdelen. Veel huishoudelijke reinigingsmiddelen bevatten chemicaliën die het kunststof ernstig kunnen beschadigen. Gebruik ook geen gasbenzine, terpentijn, lak- of verfverdunder, vloeibare chemische reinigingsmiddelen of gelijksoortige producten die ernstige schade kunnen veroorzaken aan het kunststof. Laat nooit een vloeistof in het gereedschap lopen en dompel nooit enig deel van het gereedschap onder in vloeistof.*

Optionele toebehoren



WAARSCHUWING: *Omdat accessoires, behalve die van DEWALT, niet zijn getest in combinatie met dit product, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend accessoires worden gebruikt bij dit product die worden aanbevolen door DEWALT.*

Raadpleeg uw dealer voor verder informatie over de geschikte toebehoren.

Milieubescherming



Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden gegooid.



Als u op een dag merkt dat uw DEWALT product vervangen moet worden of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Dit product moet afzonderlijk ingezameld worden.



Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecycleerde materialen helpt milieuvulling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften bepalen mogelijk een aparte inzameling voor elektrische producten, in containerparken of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

DEWALT beschikt over een gebouw voor de verzameling en recyclage van DEWALT producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om van deze dienst gebruik te maken, kunt u uw product terugbrengen naar elke erkende reparateur die hem voor ons zal inzamelen.

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor op het adres dat in deze handleiding staat. Of u kunt een lijst met erkende DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op www.2helpU.com.

GARANTIE

• 30 DAGEN GEEN RISICO TEVREDENHEIDSGARANTIE •

Indien uw DEWALT-machine, om welke reden dan ook, niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, brengt u de machine dan compleet zoals bij de aankoop en binnen de 30 dagen terug naar het erkend DEWALT verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht, samen met uw aankoopbewijs. U ontvangt een nieuw toestel of het aankoopbedrag wordt terugbetaald.

• EEN JAAR GRATIS SERVICECONTRACT •

Als u onderhoud of service nodig hebt voor uw DEWALT werktuig binnen de 12 maanden na uw aankoop, zal dit gratis worden geleverd bij een bevoegde DEWALT reparateur. U dient een aankoopbewijs voor te leggen. Dit omvat werkuren en vervangingsonderdelen voor elektrisch gereedschap. Dit omvat geen toebehoren.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DEWALT product gebreken vertoont die te wijten zijn aan slechte materialen of vakmanschap binnen 12 maanden na aankoop, garanderen wij dat we alle defectieve onderdelen gratis zullen vervangen of, naar onze keuze, de eenheid gratis zullen vervangen mits:

- Het product niet verkeerd werd gebruikt.
- Onbevoegde personen niet getracht hebben herstellingen uit te voeren.
- Bewijs van aankoop is geleverd. Deze garantie wordt aangeboden als een extra voordeel en vormt een aanvulling op de wettelijke rechten van klanten.

Voor het adres van uw dichtstbijzijnde erkende DEWALT reparateur verwijzen we naar het telefoonnummer op de achterzijde van deze handleiding. Of u kunt een lijst met bevoegde DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op www.2helpU.com.

VINKELSLIPERE D28142, D28143

Gratulerer!

Du har valgt et verktøy fra DEWALT. Mangeårig erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en svært pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektriske verktøy.

Tekniske spesifikasjoner

		D28142	D28143
Spenning	V	230	220-240
Spenning: Bare i Storbritannia og Irland)	V	115	115
Strøm	W	1100	1100
No-load	min ⁻¹	10.000	10.000
Diameter på slipeskive	mm	115/125	115
Spindeldiameter		M14	M14
Vekt	kg	2,6*	2,6*

* vekt inkluderer sidehåndtak og vern

		D28142	D28143
		GB/QS	GB/QS
L _{PA} (lydtrykk)	dB(A)	91,5	91,5
K _{PA} (lydtrykk-usikkerhet)	dB(A)	3	3
L _{WA} (lydstyrke)	dB(A)	102,5	102,5
K _{WA} (lydstyrke-usikkerhet)	dB(A)	3	3

Totale vibrasjonsverdier (triax vektor-sum) fastsatt i henhold til EN 60745:

Vibrasjonsverdier a _h			
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
Usikkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5
Vibrasjonsverdier a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
Usikkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5

		D28142	D28143
		LX/B5	LX/B5
L _{PA} (lydtrykk)	dB(A)	89,5	89,5
K _{PA} (lydtrykk-usikkerhet)	dB(A)	3	3
L _{WA} (lydstyrke)	dB(A)	100,5	100,5
K _{WA} (lydstyrke-usikkerhet)	dB(A)	3	3

Totale vibrasjonsverdier (triax vektor-sum) fastsatt i henhold til EN 60745

Vibrasjonsverdier a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Usikkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5

Vibrasjonsverdier a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
Usikkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5

Vibrasjonsverdien som oppgis i denne manualen har blitt målt i samsvar med en standard test utført i henhold til EN 60745, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Den kan brukes til et midlertertidig overslag av eksponering.



ADVARSEL: Det erklærte vibrasjonsnivået reflekterer verktøyet hovedbruksområder. Dersom verktøyet brukes til andre formål, med annet tilbehør, eller ikke har blitt vedlikeholdt, så kan vibrasjonsnivået endres. Dette kan øke eksponeringsnivået vesentlig over hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået til vibrasjoner bør også tas i betraktning når verktøyet er slått av, eller når det svinger men ikke utfører arbeid. Dette kan redusere eksponeringsnivået vesentlig over hele arbeidsperioden.

Identifiser ekstra sikkerhetstiltak som beskytter operatøren fra vibrasjonseffektene. Dette inkluderer vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme og arbeidsstillinger.

NORSK

Sikringer

Europa	230 V verktøy	10 A, nettspenning
Storbritannia og Irland	230 V verktøy	13 A, i støpsler
Storbritannia og Irland	115 V verktøy	16 A, i støpsler

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver hvor alvorlige de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



FORSIKTIG!: Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

FORSIKTIG!: Når dette ordet brukes sammen med sikkerhetsvarselsymboler, foreligger det en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til **materiell skade**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

Konformitetserklæring for EU



D28142, D28143

DEWALT erklærer at disse produktene, beskrevet under "teknisk data", har blitt laget i samsvar med:

98/37/EU (until 28.December 2009); 2006/42/EU (from 29.December 2009); 2004/108/EU; 2006/95/EU; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001 + A2:2005.

Ytterligere informasjon fås ved å ta kontakt med DEWALT på adressen nedenfor eller ved å slå opp bakerst i brukerhåndboken.

Undertegnede er ansvarlig for alle tekniske data og stadfester denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Horst Grossmann
Ingeniørvirksomhet og produktutvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland
09.06.2008



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

Generelle sikkerhetsadvarsler ved bruk av elektriske verktøyer



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarsler og bruksanvisninger kan resultere i elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlige skader.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG BRUKSANVISNINGER FOR FREMTIDIG REFERANSE

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene nedenfor henviser til et strømdrevet (med ledning) elektrisk verktøy eller batteridrevet (uten ledning) elektrisk verktøy.

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- Pass på at arbeidsplassen er ren og godt belyst.** Rotete eller mørke områder øker faren for ulykker.
- Bruk ikke elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, f.eks. nær antennelig væske, gass eller støv.** Elektriske verktøyer produserer gnister som kan antenne støv eller gass.
- Barn og tilskuere skal holdes på god avstand ved bruk av elektriske verktøyer.** Forstyrrelser kan forårsake at en mister oversikten.

2) SIKKERHET VED BRUK AV ELEKTRISITET

- Støpslene på elektriske verktøy må passe i stikkontaktene. Endre aldri et støpsel. Bruk ikke tilpassningsstøpsler på jordede elektriske verktøy.** Uendrede støpsler og stikkontakter som passer kravene, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede flater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Hvis kroppen er jordet, øker faren for elektrisk støt.
- Utsett ikke elektriske verktøy for regn eller fuktighet.** Hvis vann kommer inn i et elektrisk verktøy, øker faren for elektrisk støt.

- d) **Vær ikke hardhendt med ledningen. Bruk ikke ledningen til å bære, dra eller frakople det elektriske verktøyet. Hold ledningen på god avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede ledninger øker faren for elektrisk støt.
- e) **Ved utendørs bruk av det elektriske verktøyet skal du bruke en skjoteledning som er beregnet på utendørs bruk.** Bruk av ledning som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- f) **Hvis du må bruke et elektrisk verktøy i fuktige omgivelser, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) PERSONSIKKERHET

- a) **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Bruk ikke elektriske verktøy hvis du er trøtt eller sliten eller har brukt narkotika, alkohol eller legemidler.** Et øyeblikks uoppmerksomhet er nok til å forårsake alvorlig personskade.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, glidesikre sko, hjelm og hørselsvern der det trengs, reduserer faren for personskade.
- c) **Unngå utilsiktet oppstartning. Påse at bryteren er i AV-posisjon før du kopler til strømmen og/eller batteripakken, samt tar opp eller bærer verktøyet.** Hvis du bærer elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller setter støpselet i stikkontakten mens bryteren er på, øker du faren for ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En skrunøkkel som er festet til en roterende del i det elektriske verktøyet, kan forårsake personskade.
- e) **Strekk deg ikke for langt. Behold fotfestet og god balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.
- f) **Kle deg skikkelig. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på god avstand fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis verktøyet har tilkopling for støvoppsamler eller støvavsug, skal du påse at disse er tilkoplet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere farer som er forbundet med støv.

4) BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISKE VERKTØY

- a) **Forsér ikke det elektriske verktøyet. Bruk riktig elektrisk verktøy til jobben.** Det riktige verktøyet gjør jobben bedre og tryggere og med den hastigheten som er det konstruert for.
- b) **Bruk ikke det elektriske verktøyet hvis det ikke går an å slå bryteren av og på.** Verktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlig og må repareres.
- c) **Ta støpselet ut av kontakten og/eller ta batteripakken ut av det elektriske verktøyet, før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger det bort til oppbevaring.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at det elektriske verktøyet startes utilsiktet.
- d) **Oppbevar elektriske verktøy utilgjengelig for barn, og la ikke personer som ikke er kjent med verktøyet eller disse anvisningene, bruke verktøyet.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på ukyndige brukere.
- e) **Vedlikehold av elektriske verktøy. Se etter feiljusteringer eller binding i bevegelige deler, skadde deler eller andre ting som kan påvirke det elektriske verktøyets funksjonalitet. Hvis det elektriske verktøyet er skadet, skal det repareres før bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte elektriske verktøy.
- f) **Sørg for at skjæreverktøy alltid er skarpe og rene.** Med riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten oppstår det sjeldnere bindinger. Slike verktøy er dessuten lettere å håndtere.
- g) **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehør, bits osv. i samsvar med disse anvisningene. Ta også hensyn til arbeidsforholdene og jobben som skal utføres.** Det kan være farlig å bruke det elektriske verktøyet til andre oppgaver enn det som er tiltenkt.

5) SERVICE

- a) **Service på det elektriske verktøyet skal utføres av en kvalifisert servicetekniker som utelukkende bruker originale reservedeler.** Slik sørger du for å ivareta det elektriske verktøyets sikkerhet.

FLERE SIKKERHETSREGLER

Sikkerhetsinstruksjoner for alle bruksområder

- a) **Dette elektroverktøyet fungerer som slipemaskin, sandslipemaskin, stålbørste.** Les alle sikkerhetsvarsler, anvisninger,

illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis du unnlater å følge alle anvisningene nedenfor kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

- b) Bruksområder som polering eller avkutting anbefales ikke med dette elektroverktøyet.** *Bruk av verktøyet til funksjoner som det ikke var fremstilt for kan medføre fare og personskade.*
- c) Bruk ikke tilbehør som ikke er spesielt utformet og anbefalt av produsenten av verktøyet.** *Det at et tilbehør kan koples til det elektriske verktøyet, er i seg selv ingen garanti for at det kan brukes på en trygg måte.*
- d) Den angitte hastigheten for tilbehøret må minst tilsvare maksimumshastigheten som er angitt på det elektriske verktøyet.** *Tilbehør som kjøres raskere enn den klassifiserte hastigheten, kan gå i stykker og slynges utover.*
- e) Utvendig diameter og tykkelse på tilbehøret skal være innenfor kapasitetsklassifiseringen til det elektriske verktøyet.** *Tilbehør med feil størrelse kan ikke vernes eller kontrolleres på riktig måte.*
- f) Størrelsen på hullet i skiver, flenser, puter og annet tilbehør må passe med spindelen på det elektriske verktøyet.** *Tilbehør med hull som ikke passer til monteringsdelene i det elektriske verktøyet, vil kjøres ute av balanse, vibrere for mye og kan forårsake tap av kontroll.*
- g) Bruk ikke skadd tilbehør. Tilbehøret skal inspiseres før hver bruk. Sjekk f.eks. om slipeskiven har hakk eller sprekker, om puten har sprekker, revner eller slitasje, og om stålborsten har løse eller ødelagte tråder.** *Hvis det elektriske verktøyet eller et tilbehør faller i gulvet eller bakken, skal du sjekke at det ikke er skadet eller montere et uskadet tilbehør. Etter at et tilbehør er inspisert og montert, skal du stille deg selv og eventuelle tilskuere slik at alle vender bort fra det roterende tilbehøret. Kjør deretter det elektriske verktøyet med maksimal hastighet uten belastning i ett minutt. Skadd tilbehør går som regel i stykker i løpet av denne testtiden.*
- h) Bruk personlig beskyttelsesutstyr. Bruk ansiktsvern eller vernebriller, avhengig av bruken. Bruk eventuelt støvmaske, hørselsvern, hansker og arbeidsforkle som kan stanse små deler som slipes vekk.** *Vernebrillene må kunne stanse flygende deler som kan oppstå ved forskjellige typer bruk. Støv- eller pustemasken må kunne filtrere partikler som kan oppstå under bruk. Langvarig opphold i mye støy kan forårsake hørselstap.*

- i) Hold tilskuere på god avstand fra arbeidsstedet. Alle som befinner seg på arbeidsstedet må bruke personlig beskyttelsesutstyr.** *Fragmenter fra arbeidsstykket eller et ødelagt tilbehør kan slynges utover og forårsake personskade lenger vekk enn selve arbeidsstedet.*
- j) Det elektriske verktøyet skal bare holdes i de isolerte gripeflatene under bruk der et skjæretilbehør kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller ledningen til selve verktøyet.** *Hvis et skjæretilbehør kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan synlige metalldeleer i verktøyet også bli strømførende og gi brukeren elektrisk støt.*
- k) Legg ledningen slik at den ikke er i veien for roterende tilbehør.** *Hvis du mister kontrollen, kan ledningen kuttes av eller sette seg fast, og du kan få hånden eller armen dratt inn i det roterende tilbehøret.*
- l) Legg ikke fra deg det elektriske verktøyet før tilbehøret har stanset helt.** *Det roterende tilbehøret kan gripe tak i underlaget og dra det elektriske verktøyet ut av kontroll.*
- m) Kjør ikke det elektriske verktøyet mens du bærer det fra et sted til et annet.** *Utsikket kontakt med det roterende tilbehøret kan føre til at klærne setter seg fast i tilbehøret og drar det inn mot kroppen.*
- n) Rengjør lufteåpningene på det elektroverktøyet med jevne mellomrom.** *Viften i motoren trekker støv inn i kammeret, og ansamlinger av stålstøv kan forårsake strømfare.*
- o) Bruk ikke det elektriske verktøyet i nærheten av antennelige materialer.** *Gnister kan antenne slike materialer.*
- p) Bruk ikke tilbehør som trenger kjølevæske.** *Bruk av vann eller annen kjølevæske kan medføre elektrisk støt eller dødelig elektrosjokk.*

Årsaker til tilbakeslag og hvordan brukeren kan forhindre dette

- *Tilbakeslag er en plutselig reaksjon som oppstår når en roterende skive, en støttepute, en børste eller annet tilbehør kommer i klemme eller setter seg fast. Dette kan i sin tur føre til at det ukontrollerte elektroverktøyet blir tvunget i motsatt retning av tilbehørets rotasjon ved bindepunktet.*
- *Hvis for eksempel en slipeskive setter seg fast eller kommer i klemme i arbeidsstykket, kan den kanten på skiven som kommer inn i klemmepunktet grave seg inn i materialflaten. Dette kan medføre at skiven går ut eller slår*

seg tilbake. Skiven kan enten hoppe mot eller bort fra brukeren, avhengig av hvilken retning skivens bevegelse hadde da det kom i klemme. Slipe-skiver kan også brette under slike forhold.

- Tilbakeslag oppstår som følge av feilbruk av verktøyet og/eller feil bruksprosedyrer eller forhold som kan unngås ved å ta følgende forholdsregler:
- a) **Hold elektroverktøyet i et fast grep og hold kroppen og armen i en posisjon der du kan motstå tilbakeslagkraften. Bruk alltid et hjelpehåndtak, hvis dette følger med, for å få maksimal kontroll over tilbakeslag eller momentreaksjon ved oppstart.**
Brukeren kan kontrollere momentreaksjonen eller tilbakeslagkraften hvis det tas passende forholdsregler.
- b) **Du må aldri legge hånden nær det roterende tilbehøret.** Tilbehøret kan slå tilbake på hånden.
- c) **Ikke stå i området der elektroverktøyet vil bevege seg hvis det forekommer tilbakeslag.** Tilbakeslaget vil drive verktøyet i motsatt retning av skivens bevegelse i det øyeblikk den setter seg fast.
- d) **Vær spesielt forsiktig når du arbeider med hjørner, skarpe kanter, osv. Ikke la tilbehøret hoppe eller setter seg fast.** Hjørner, skarpe kanter eller hopping har en tendens til å sette fast det roterende tilbehøret. Dette medfører tap av kontroll eller tilbakeslag.
- e) **Ikke koble til et sagkjedeblad (trebearbeiding) eller et tannet sagblad.** Slike blad forårsaker ofte tilbakeslag og tap av kontroll.

Spesielle sikkerhetsvarsler for bruk av slipeverktøy

- a) **Bruk bare skiver som anbefales til det elektriske verktøyet samt vernet som er utformet for bruk med den valgte skiven.** Skiver som ikke er beregnet på bruk med det elektriske verktøyet, kan ikke vernes skikkelig og er ikke trygge å bruke.
- b) **Vernet skal festes godt på det elektriske verktøyet og plasseres for maksimal sikkerhet, slik at så lite så mulig av skiven er synlig mot brukeren.** Vernet beskytter også brukeren mot ødelagte biter av skiven og utilsiktet kontakt med skiven.
- c) **Skiver skal bare brukes til det de er beregnet på. Eksempel: Slip ikke med flatsiden av en kutteskive.** Kutteskiver er beregnet på kantsliping. Press mot flatsiden av slike skiver kan gjøre at de knuses.

- d) **Bruk alltid uskadde skiveflenser med riktig størrelse og form for den valgte skiven.** Riktige skiveflenser støtter skiven og reduserer dermed risikoen for at skiven skal gå i stykker. Flenser for kutteskiver kan være annerledes enn flenser for slipe-skiver.
- e) **Bruk ikke nedslitte skiver fra større elektriske verktøy.** Skiver som er beregnet på større elektriske verktøy, passer ikke for den høyere hastigheten til et mindre verktøy og kan derfor gå i stykker.

Spesielle sikkerhetsadvarsler for bruk av slipeverktøy

- a) **Ikke bruk alt for store slipepapirskiver. Følg produsentens anbefalinger når slipepapir velges.** For stort slipepapir som stikker ut over slipe-skiven, kan flerres opp og kan forårsake at skiven revner eller rives opp eller får tilbakeslag.

Spesielle sikkerhetsvarsler for bruk av stålborste

- a) **Vær oppmerksom på at stål-busten kastes ut av børsten selv ved vanlig drift. Stål-busten må ikke overbelastes ved å legge stor kraft på børsten.** Stål-busten kan lett trenge gjennom klær og/eller hud.
- b) **Hvis det anbefales å bruke stålborstevern, må du påse at stålborstehjulet eller børsten ikke kommer i kontakt med vernet.** Diameteren på stålborstehjulet eller børsten kan økes på grunn av bruk eller sentrifugalkrefter.

Annen risiko

Selv om alle gjeldende sikkerhetsforskrifter følges og sikkerhetsvern brukes, er det ikke mulig å unngå visse typer risiko. Disse er:

- Svekking av hørsel.
- Risiko for personlig skade på grunn av flyvende partikler.
- Risiko for brannskår på grunn av tilbehør som blir varme i løpet av drift.
- Risiko for personlig skade på grunn av forlenget bruk.

Markeringer på verktøyet

Etikettene på verktøyene viser følgende symboler i tillegg til symbolene brukt i denne brukerhåndboken:

NORSK



Les brukerhåndboken før bruk.



Bruk vernebriller.



Bruk hørselsvern.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 vinkelsliper
- 1 115 mm vern (D28142, D28143)
- 1 125 mm vern (D28142)
- 1 sidehåndtak m/antivibrasjon
- 1 flenssett
- 1 hakenøkkel
- 1 brukerhåndbok
- 1 diagram
- Sjekk om det har oppstått skade på verktøyet, delene eller tilbehøret under transport.
- Ta deg tid til å lese og gjøre deg godt kjent med brukerhåndboken før du tar verktøyet i bruk.

Beskrivelse (fig. 1)



ADVARSEL: Verktøyet eller delene skal aldri modifiseres, ellers kan det oppstå materiell skade eller personskade.

TILTENKT BRUK

D28142 og D28143 ekstra kraftige vinkelslipere er designet for bruk til profesjonell sliping på forskjellige arbeidsplasser (f.eks. byggeplasser).

SKAL IKKE brukes ved høy luftfuktighet eller nær antennelige væsker eller gasser.

IKKE bruk andre slipeskiver enn skiver med innfelte midtstykker og lamellskive.

Disse heavy-duty vinkelsliperne er profesjonelle el-verktøy.

LA IKKE barn røre verktøyet. Det kreves oppsyn når uerfarne operatører bruker dette verktøyet.

- Padlebryteren
- Låse-spaken
- Spindellåsknapp
- Vern
- Dust Ejection System™ (system for støv utkasting)
- Sidehåndtak m/antivibrasjon

- Hull for sidehåndtak
- Gjenget klemmemutter
- Støtteflens

Sikkerhet ved bruk av elektrisitet



Dette DEWALT verktøyet er dobbelisolert i samsvar med EN 60745. Det er derfor ikke påkrevd med jordledning.

Bruke skjøteledning

Hvis du må bruke skjøteledning, skal du bruke en godkjent skjøteledning som er beregnet på inngangseffekten i dette verktøyet (se Tekniske spesifikasjoner).

Minste lederstørrelse er 1,5 mm². Hvis du bruker ledningsspole, skal du alltid vikle ledningen helt ut. Se også tabellen nedenfor.

Hvis du bruker en kabeltrommel, bør du alltid vikle kabelen helt av først.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: Før montering og justering skal verktøyet slås av, og frakoble strømtilførselen før justeringer eller fjerning/installering av tilbehør eller utstyr. Trykk og slipp bryteren før du tilkople verktøyet igjen for å være sikker på at verktøyet er slått av.

Sette på sidehåndtaket



ADVARSEL: Sjekk at håndtaket er godt festet før du bruker verktøyet.

Skru sidehåndtaket (f) stramt inn i ett av hullene (g) på hver side av gir-kassen.

Vri gir-kassen

- Fjern vern og flenser fra verktøyet.
- Ta ut de fire hjørneskruene som fester gir-kassen til motorhuset.
- Vri gir-kassehodet i ønsket posisjon ved å skille gir-kassen fra motorhuset, men ikke mer enn 6,35 mm.

MERK: Hvis gir-kassen og motorhuset skilles mer enn 6,35 mm, må verktøyet sendes på service og monteres sammen igjen i et DEWALT-servicesenter. Hvis verktøyet ikke sendes på service, kan det oppstå feil i børste, motor eller lager.

- Sett på skruene igjen for å feste gir-kassen til motorhuset. Stram skruene til 2,03 Nm

(18 in./lbs.)-dreiningsmoment. Overstramming kan ødelegge gjengene på skruene.

Montere vernet

MONTERING DEMONTERING AV VERNET (FIG. 2)



ADVARSEL: Reduser risikoen for alvorlig personskade: Slå av verktøyet og koble fra strømkilden før du utfører justeringer eller monterer/demonterer tilbehør eller ekstrautstyr. Trykk og slipp bryteren før du tilkople verktøyet igjen for å være sikker på at verktøyet er slått av.



FORSIKTIG: Alltid bruk vernene med denne sliperen.

1. Plasser vinkelsliperen på et bord med spindelen (o) opp.
2. Sett tappene (k) på linje med hullene (l).
3. Press vernet (d) ned og dreii til ønsket posisjon.
4. Stram skruen (m) ordentlig til.
5. For å fjerne vernet må skruen løsnes



FORSIKTIG: Hvis vernet ikke lar seg stramme med justeringsskruen, skal verktøyet ikke brukes. Reduser risikoen for personskade: Ta med verktøyet og vernet til et servicesenter for å få vernet reparert eller erstattet.

BRUK



ADVARSEL: Reduser risikoen for alvorlig personskade: Slå av verktøyet og koble fra strømkilden før du utfører justeringer eller monterer/demonterer tilbehør eller ekstrautstyr. Trykk og slipp startavtrekkeren før du tilkople verktøyet igjen for å være sikker på at verktøyet er slått av.

Padlebryteren (fig. 1, 3)



FORSIKTIG: Hold godt fast i sidehåndtaket og selve verktøyet for alltid å ha kontrollen over verktøyet ved start og under bruk, helt til skiven eller tilbehøret har sluttet å roter. Sørg for at skiven er helt stoppet før du legger verktøyet fra deg.

MERK: For å redusere uventede bevegelser må du ikke slå av/på verktøyet under drift. La verktøyet nå full hastighet før du setter det i kontakt med arbeidsstykket. Løft verktøyet opp fra arbeidsstykket

før du slår av verktøyet. Vent til verktøyet har sluttet å rotere før du legger det fra deg.

1. For å slå på verktøyet må låsespaken (b) dyttes mot baksiden på verktøyet og så trykke ned padlebryteren (a). Verktøyet er på mens bryteren holdes nede.
2. Slå av verktøyet ved å slippe opp padlebryteren.



ADVARSEL: Ikke sett låsespaken ut av funksjon. Hvis låsespaken er satt ut av funksjon, kan verktøyet uventet starte mens det er lagt ned.



FORSIKTIG: La verktøyet nå full hastighet før du setter det i kontakt med arbeidsstykket. Løft verktøyet opp fra arbeidsstykket før du slår av verktøyet.

SPINDELLÅS

Spindellåsen (c) følger med for å forhindre rotasjon av spindelen når skivene blir montert eller demontert. Kun bruk spindellåsen når verktøyet er slått av, frakoplet fra strømkilden og har stoppet helt.

FORSIKTIG: For å redusere risikoen for skade på verktøyet: Kople ikke inn spindellåsen mens verktøyet er på. Dette kan føre til skade på verktøyet, og tilbehøret kan skru seg av og forårsake personskade.

For å kople til låsen, slipp spindellåsknappen og dreii spindelen til den stopper helt.

Påmontering og demontering av slipe- eller kappeskive (fig 1, 4, 5)

1. Legg verktøyet på et bord med vernet opp.
2. Monter støtteflensen (i) på spindelen (o) (fig. 4).
3. Plasser skiven (n) på støtteflensen (i). Sørg for at det konvekse senteret (j) er plassert mot støtteflensen (i) når en skive med et konvekse senter påmonteres.
4. Skru klemmemutteren (h) på spindelen (o) (fig. 5)
 - a. Ringen på klemmemutteren (h) skal vende mot skiven når en slipeskive steets på (fig. 5A);
 - b. Ringen på klemmemutteren (h) må vende vekk fra skiven når en kappeskive settes på (fig. 5B).
5. Trykk spindellåsknappen (c) og dreii spindelen (o) til den låses fast i posisjon.
6. Stram til klemmemutteren (i) med hakenøkkel som medfølger.
7. Utløs spindellåsen.

NORSK

8. For å ta av skiven, løsne klemmemutteren (h) med hakenøkkelen.

BRUK PÅ METALL

- Sørg for at det brukes en jordfeilbryter (RCD) når verktøyet er brukt på metaller, for å unngå restrisikoer som kan skapes av metallspen.
- Hvis RCDen slår av verktøyet, bring det til et autorisert DEWALT serviceverksted.



ADVARSEL: Strømledende støv kan samles i maskinhuset når det arbeides med metaller i ekstreme arbeidsforhold. Dette kan resultere i at den beskyttende isoleringen forringes og elektrisk støt kan forekomme.

Vi anbefaler at ventilasjonsåpningene gjøres rene hver dag, for å unngå oppsamling av metallspen. Du henvises til avsnittet om **vedlikehold**.

BRUK AV LAMELSKIVER



ADVARSEL: Oppsamling av metallstøv. Omfattende bruk av lamelskiver mot metall kan resultere i større sjanse for elektrisk sjokk. For å redusere risikoen, koble inn en jordfeilbryter før bruk og gjør ventilasjonsåpningene rene hver dag ved bruk av trykkluft i henhold til vedlikeholdsinstruksjonene nedenfor.

VEDLIKEHOLD

Elektriske verktøy fra DEWALT er laget for langtids bruk med minimalt vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende funksjonalitet er betinget av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.



ADVARSEL: Reduser risikoen for alvorlig personskade: Slå av verktøyet og koble fra strømkilden før du utfører justeringer eller monterer/demonterer tilbehør eller ekstrautstyr. Trykk og slipp startavtrekkeren før du tilkople verktøyet igjen for å være sikker på at verktøyet er slått av.

Automatiske børster

Motoren slås av automatisk og indikerer at karbonbørstene er nesten helt utslitt og at verktøyet trenger vedlikehold. Karbonbørstene skal ikke skiftes ut av brukeren. Bring verktøyet til et autorisert DEWALT serviceverksted.



Smøring

Dette elektriske verktøyet trenger ikke smøring.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av verktøyhuset med tørr luft så ofte som du ser at skitt legger seg i og rundt lufteåpningene. Bruk øyevern når du gjør dette.



FORSIKTIG: Ved rengjøring skal du bare bruke mildt såpevann og en fuktig klut på plastdelene. Mange vanlige rengjøringsmidler inneholder kjemikalier som kan påføre platen alvorlig skade. Bruk heller ikke bensin, terpentin, malingstynner, rensedmidler eller lignende produkter som kan påføre plastdelene alvorlig skade. Pass på at det aldri kommer væske inn i verktøyet. Legg aldri noen av verktøydelenene i vann.

Ekstrautstyr



ADVARSEL: Siden tilbehør som ikke leveres av DEWALT ikke er testet med dette produktet, kan det være farlig å bruke slikt tilbehør med dette produktet. Reduser risikoen for personskade ved å bare bruke tilbehør som anbefales av DEWALT sammen med dette produktet.

Ta kontakt med en forhandler hvis du er interessert i ekstrautstyr.

Miljøvern



Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis du en dag finner ut at DEWALT-produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat.



Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt. Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.

Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har et anlegg for innsamling og gjenvinning av DEWALT-produkter som ikke kan brukes lenger. Send produktet til et autorisert servicesenter som kan samle inn produkter på dine vegne og anvende denne tjenesten.

Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste DEWALT-kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på www.2helpU.com.

GARANTI

• 30 DAGERS FULL GARANTI •

Hvis du ikke er 100 % fornøyd med ytelsen til DEWALT-verktøyet, kan du levere det tilbake innen 30 dager, komplett som ved kjøpet. Lever det til forhandleren du kjøpte det av, så får du full refusjon eller bytterett. Kvittering må fremvises.

• ETTÅRSKONTRAKT MED GRATIS SERVICE •

Vedlikehold og service på DEWALT-verktøyet i de første 12 månedene etter kjøpet utføres gratis ved et autorisert servicesenter for DEWALT. Kvittering må fremvises. Inkludert arbeidstimer og reservedeler for elektriske verktøy. Ekskludert ekstrautstyr.

• ETT ÅRS FULL GARANTI •

Hvis DEWALT-produktet blir defekt som følge av svikt i materialer eller utførelse innen 12 måneder etter kjøpedatoen, garanterer vi at alle defekte deler skal skiftes gratis eller, etter vårt skjønn, at hele verktøyet skal byttes ut gratis på følgende vilkår:

- Produktet er ikke feilbrukt.
- Ingen uautoriserte personer har prøvd å reparere verktøyet.
- Kvittering fremvises. Denne garantien gis i tillegg til lovbestemte forbrukerrettigheter.

Ring det aktuelle telefonnummeret bakerst i denne brukerhåndboken for å finne nærmeste autoriserte servicesenter for DEWALT. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service på Internett på www.2helpU.com.

RECTIFICADORAS ANGULARES D28142, D28143

Parabéns!

Optou por uma ferramenta DEWALT. Largos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e um espírito inovador tornam a DEWALT um dos parceiros de maior confiança para os utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		D28142	D28143
Tensão eléctrica	V	230	220-240
Tensão eléctrica: apenas para o Reino Unido e Irlanda	V	115	115
Potência	W	1100	1100
Sem carga	min ⁻¹	10.000	10.000
Diâmetro do disco	mm	115/125	115
Diâmetro do eixo		M14	M14
Peso	kg	2,6*	2,6*

* o peso inclui a pega lateral e a protecção

		D28142 GB/QS	D28143 GB/QS
L _{pA} (Pressão acústica)	dB(A)	91,5	91,5
K _{pA} (instabilidade da pressão acústica)	dB(A)	3	3
L _{WA} (potência acústica)	dB(A)	102,5	102,5
K _{WA} (instabilidade da potência acústica)	dB(A)	3	3

Valores totais de vibração (soma triaxial de vectores) determinados segundo a norma EN 60745:

Valor de emissão de vibrações a _h			
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
Instabilidade K =	m/s ²	1,5	1,5
Valor de emissão de vibrações a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
Instabilidade K =	m/s ²	1,5	1,5

		D28142 LX/B5	D28143 LX/B5
L _{pA} (Pressão acústica)	dB(A)	89,5	89,5
K _{pA} (instabilidade da pressão acústica)	dB(A)	3	3
L _{WA} (potência acústica)	dB(A)	100,5	100,5
K _{WA} (instabilidade da potência acústica)	dB(A)	3	3

Valores totais de vibração (soma triaxial de vectores) determinados segundo a norma EN 60745:

Valor de emissão de vibrações a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Instabilidade K =	m/s ²	1,5	1,5
Valor de emissão de vibrações a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
Instabilidade K =	m/s ²	1,5	1,5

O nível de emissão de vibrações apresentado neste folheto informativo foi medido de acordo com um teste padrão ilustrado em EN 60745 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Pode ser usado como uma avaliação preliminar do nível de exposição.



ATENÇÃO: o nível de emissão de vibrações declarado representa as aplicações principais para as quais a ferramenta foi concebida. Contudo, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou tiver uma má manutenção, o nível de emissão de vibrações poderá diferir. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Uma estimativa do nível de exposição à vibração também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identificar medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, tais como: cuidar da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organização dos padrões de trabalho.

Fusíveis	
Europa	Ferramentas de 230 V 10 amperes, alimentação de rede
Reino Unido e Irlanda	Ferramentas de 230 V 13 amperes, ficha de entrada
Reino Unido e Irlanda	Ferramentas de 115 V 16 amperes, ficha de entrada

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de aviso. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: Indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **lesões menores ou moderadas**.

CUIDADO: utilizado sem o símbolo de alerta de segurança, indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais**.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Declaração de conformidade da CE



D28142, D28143

A DEWALT declara que estes produtos descritos em "dados técnicos" foram concebidos em conformidade com a norma: 98/37/CE (until 28.December 2009); 2006/42/CE (from 29.December 2009); 2004/108/EC; 2006/95/CE; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001+ A2:2005.

Para obter mais informações, contacte a DEWALT na morada que se segue ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Horst Grossmann
Vice-presidente de Engenharia e Desenvolvimento de Produtos
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
09.06.2008



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Avisos de Segurança Gerais relativos às Ferramentas Eléctricas



ATENÇÃO! **Leia todos os avisos e instruções de segurança.** O não seguimento dos avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta accionada por alimentação da rede eléctrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os fumos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas à distância quando utilizar a ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda de controlo.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

PORTUGUÊS

- b) **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não utilize indevidamente o cabo. Nunca o utilize para carregar, arrastar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Ao operar a ferramenta eléctrica fora de casa, utilize uma extensão adequada para a utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para o ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como máscara anti-poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.
- c) **Evite um accionamento accidental. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação eléctrica e/ou bateria ou antes de levantar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se ligar aparelhos que estejam com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste colocada numa parte móvel do aparelho poderá resultar em lesões.
- e) **Não se estique demasiado. Mantenha-se sempre em posição firme e equilibrada.** Desta forma, será mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças em movimento.
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estejam ligados e sejam utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de recolha do pó pode reduzir os riscos provocados por poeiras.

4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para que foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar e desligar é um perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes no aparelho, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Estas medidas de segurança evitam que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem formação.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis do aparelho estão alinhadas e não emperram, se existem peças partidas ou danificadas e qualquer outra situação que possa interferir com o funcionamento do aparelho. Caso existam peças**

danificadas, devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm como causa a manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente tratadas, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

5) ASSISTÊNCIA

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.** Desta forma, é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ADICIONAIS

Instruções de segurança para todas as operações

- a) **Esta ferramenta eléctrica destina-se a funcionar como uma rectificadora, lixadeira ou escova de arame. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos em conjunto com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento das instruções enumeradas em seguida poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.
- b) **Não se recomenda a realização de operações como polimento ou corte com esta ferramenta eléctrica.** Operações para as quais a ferramenta eléctrica não foi concebida podem constituir um perigo e causar lesões físicas.
- c) **Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.** Apesar de ser possível aplicar um acessório na sua ferramenta eléctrica, tal não significa que a sua utilização é segura.
- d) **A velocidade nominal do acessório tem que corresponder, no mínimo, à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica.** Os acessórios que funcionam a uma velocidade mais rápida do que a sua velocidade nominal podem partir-se e soltar-se.
- e) **O diâmetro externo e a espessura do seu acessório devem situar-se dentro da classificação de capacidade da ferramenta eléctrica.** Não é possível proteger nem controlar de forma adequada os acessórios com um tamanho incorrecto.
- f) **O tamanho do encaixe dos discos, flanges, almofadas de apoio ou qualquer outro acessório tem que corresponder correctamente ao eixo da ferramenta eléctrica.** Os acessórios com orifícios de encaixe que não correspondem ao equipamento de montagem da ferramenta eléctrica irão funcionar de forma desequilibrada, irão vibrar excessivamente e poderão resultar na perda de controlo.
- g) **Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, verifique o acessório para verificar a existência de, por exemplo, lascas e fendas no disco abrasivo, fendas, rasgos ou desgaste excessivo na almofada de apoio e arames soltos ou quebrados na escova de arame. Se a ferramenta eléctrica ou acessório forem deixados cair, inspecione-os quanto à existência de danos ou instale um acessório que não esteja danificado. Depois de inspecionar e instalar um acessório, o operador, bem como qualquer pessoa presente, deve manter uma posição afastada do plano do acessório rotativo e utilizar a ferramenta eléctrica na velocidade máxima sem carga durante um minuto.** Normalmente, os acessórios danificados irão partir-se durante este período experimental.
- h) **Use equipamento de protecção pessoal. Consoante a aplicação, use um escudo facial, viseiras de protecção ou óculos de segurança. Conforme apropriado, use uma máscara de protecção contra poeiras, protectores auriculares, luvas e um avental de oficina com capacidade para o proteger contra pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho. A protecção ocular tem que ter capacidade para o proteger contra a projecção dos detritos gerados em diversas operações. A máscara de protecção contra poeiras tem que ter capacidade para filtrar as partículas geradas pelas operações. A exposição prolongada a um ruído de elevada intensidade pode causar perda de audição.**

PORTUGUÊS

- i) Mantenha as outras pessoas presentes no local a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem que usar o equipamento de protecção pessoal. Os fragmentos da peça de trabalho ou de um acessório partido podem ser projectados e causar lesões para além da área imediata de operação.*
- j) Quando realizar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios escondidos ou com o seu próprio cabo, segure a ferramenta eléctrica com as superfícies do punho isoladas. O contacto do acessório de corte com um fio condutor também pode carregar partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica e provocar um choque no operador.*
- k) Posicione o cabo afastado do acessório em rotação. Se perder o controlo, o cabo poderá ficar cortado ou preso e a sua mão ou braço podem ser puxados para o acessório em rotação.*
- l) Nunca poise a ferramenta eléctrica sem que o acessório tenha parado completamente. O acessório em rotação pode ficar preso à superfície e puxar a ferramenta eléctrica para fora do seu controlo.*
- m) Não tenha a ferramenta eléctrica a funcionar quando a transportar ao seu lado. O contacto accidental com o acessório em rotação poderia prender o vestuário, aproximando o acessório do corpo.*
- n) Limpe regularmente os respiradores da ferramenta eléctrica. A ventoinha do motor irá aspirar a poeira para dentro do alojamento e uma acumulação excessiva de metal carregado pode resultar em perigos eléctricos.*
- o) Não opere a ferramenta eléctrica próximo de materiais inflamáveis. As faíscas poderiam inflamar estes materiais*
- p) Não utilize acessórios que requerem a utilização de refrigerantes líquidos. A utilização de água ou de outros refrigerantes líquidos pode resultar em electrocussão ou choque.*
- que por sua vez força a ferramenta eléctrica na direcção contrária à da rotação do acessório no ponto de união.*
- Por exemplo, se um disco abrasivo for comprimido ou preso pela peça de trabalho, a extremidade do disco que está a entrar no ponto de prensão pode mergulhar na superfície do material, fazendo com que o disco levante ou salte para fora. O disco pode saltar na direcção do operador ou para longe do mesmo, consoante o sentido do movimento do disco no ponto de prensão. Nestas condições, os discos abrasivos também podem partir.
 - Este efeito resulta da utilização indevida da ferramenta e/ou de condições ou procedimentos de operação incorrectos que podem ser evitados seguindo as precauções apropriadas descritas em seguida:
- a) Agarre a ferramenta eléctrica com firmeza e posicione o corpo e os braços de modo a resistir às forças de retorno. Utilize sempre a pega auxiliar, se fornecida, para um máximo controlo de reacções de retorno ou torção durante o arranque. O operador pode controlar as forças de reacção de torção ou de retorno, se forem tomadas precauções adequadas.*
- b) Nunca coloque a mão próximo do acessório rotativo. O acessório pode retornar sobre a sua mão.*
- c) Não coloque o seu corpo na zona para onde a ferramenta eléctrica se irá deslocar em caso de retorno. O retorno impulsionará a ferramenta no sentido oposto ao movimento do disco no ponto de prensão.*
- d) Use de especial atenção ao trabalhar em cantos, arestas aguçadas, etc. Evite fazer ressaltar e prender o acessório. Cantos, arestas aguçadas ou ressaltos têm tendência a prender o acessório rotativo e dar origem a perda de controlo ou retorno.*
- e) Não fixe uma lâmina de serra de corrente de corte de madeira nem uma lâmina de serra dentada. Tais lâminas causam retornos e perdas de controlo frequentes.*

Causas e prevenção do operador em relação ao efeito de retorno

- O retorno é uma reacção súbita a um disco giratório, almofada de apoio, escova ou qualquer outro acessório comprimido ou preso,

Avisos de segurança específicos para operações de rectificação

- a) Utilize apenas discos do tipo recomendado para a ferramenta eléctrica e a protecção especificamente concebida para o disco*

seleccionado. A utilização de discos para os quais a ferramenta não foi concebida não garante uma protecção e segurança adequadas.

- b) **A protecção deve estar devidamente presa à ferramenta eléctrica e posicionada de forma a garantir a segurança máxima, de modo ao disco ficar o mínimo exposto possível na direcção do operador.** A protecção ajuda a proteger o operador contra fragmentos do disco partidos e o contacto accidental com o disco.
- c) **Os discos têm que ser utilizados para as aplicações recomendadas. Por exemplo: não proceda à rectificação com o lado do disco de corte.** Os discos de corte abrasivos destinam-se à rectificação periférica, sendo que a aplicação de forças laterais neste tipo de discos poderá fazer com que se desfaçam.
- d) **Utilize sempre flanges de disco não danificadas com o tamanho e forma correctos para o disco seleccionado.** As flanges de disco proporcionam um apoio correcto, reduzindo a possibilidade de ruptura do disco. As flanges para os discos de corte podem ser diferentes das flanges de discos de rectificação.
- e) **Não utilize discos gastos de ferramentas eléctricas maiores.** Um disco destinado a uma ferramenta eléctrica maior não é adequado para a velocidade superior de uma ferramenta menor e, por conseguinte, pode rebentar.

Avisos de segurança específicos para operações de lixagem

- a) **Não use papel de disco de lixagem de um tamanho excessivamente grande. Siga as recomendações do fabricante, ao seleccionar o papel de lixagem.** O uso de papel de lixagem com dimensões que excedam as da almofada de lixagem apresenta um risco de laceração, e poderá resultar em bloqueio, danos no disco ou efeito de retorno.

Avisos de segurança específicos para operações com escovas de arame

- a) **Tenha em atenção que cerdas de arame são projectadas pela escova mesmo durante uma utilização normal. Não aplique demasiada pressão nas cerdas ao colocar**

uma carga excessiva sobre a escova. As cerdas de arame podem penetrar facilmente através de vestuário leve e/ou da pele.

- b) **Se a utilização de uma protecção for recomendada para operações com escovas de arame, não permita qualquer interferência do disco ou da escova de arame com a protecção.** O disco ou a escova de arame pode expandir-se em diâmetro devido às forças de trabalho e centrífugas.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- Deficiência auditiva.
- Risco de lesões pessoais devido a partículas projectadas.
- Risco de queimaduras devido ao aquecimento dos acessórios durante a operação.
- Risco de lesões pessoais devido a uso prolongado.

Marcações na ferramenta

Para além dos pictogramas utilizados neste manual, as etiquetas na ferramenta apresentam os seguintes pictogramas:



Ler o manual de instruções antes de utilizar.



Usar óculos de segurança.



Usar protectores auriculares.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 rectificadora angular
- 1 protecção de 115 mm (D28142, D28143)
- 1 protecção de 125 mm (D28142)
- 1 pega lateral antivibrações
- 1 conjunto de flanges
- 1 chave de dois furos
- 1 manual de instruções
- 1 desenho dos componentes destacados

PORTUGUÊS

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Leia atentamente e compreenda na íntegra este manual antes de utilizar a ferramenta.

Descrição (fig. 1)



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica ou qualquer uma das suas peças. Podem ocorrer danos ou lesões.

FINALIDADE

As rectificadoras angulares para trabalhos intensivos D28142, D28143 foram concebidas para a rectificação profissional em vários locais de obras (por exemplo, estaleiros de construção).

NÃO UTILIZE a ferramenta em condições de humidade ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

NÃO utilize discos de rectificação diferentes de discos de centro rebaixado e discos laminados.

Estas rectificadoras angulares para trabalhos intensivos são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças mexam na ferramenta. É necessária supervisão quando operadores sem experiência utilizam esta ferramenta.

- a. Interruptor do gatilho
- b. Alavanca de bloqueio
- c. Botão de bloqueio do eixo
- d. Protecção
- e. Sistema de ejeção de poeiras Dust Ejection System™
- f. Pega lateral antivibrações
- g. Orifício para a pega lateral
- h. Porca de aperto roscada
- i. Flange de apoio

Segurança eléctrica



A ferramenta DEWALT tem isolamento duplo em conformidade com a norma EN 60745; como tal, não é necessário um fio de terra.

Utilização de um cabo de extensão

Se for necessário um cabo de extensão, utilize um que seja aprovado e adequado à entrada de alimentação eléctrica desta ferramenta (consulte os dados técnicos).

O tamanho mínimo do condutor é de 1,5 mm². Quando utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na totalidade. Consulte igualmente a tabela abaixo.

No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

MONTAGEM E AJUSTES



AVISO: Antes da montagem e do ajuste, desligue sempre a ferramenta e retire a ficha da alimentação de energia antes de proceder a quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos auxiliares ou acessórios. Antes de voltar a ligar a ferramenta, pressione e solte o interruptor do gatilho para garantir que a ferramenta está desligada.

Colocação da pega lateral



AVISO: antes de utilizar a ferramenta, verifique se a pega está devidamente apertada.

Enrosque firmemente a pega lateral (f) num dos orifícios (g) em qualquer lado do cárter do equipamento.

Rotação da caixa de engrenagens

1. Retire a protecção e as flanges da ferramenta.
2. Retire os quatro parafusos de canto que prendem a caixa de engrenagens ao alojamento do motor.
3. Separando a caixa de engrenagens do alojamento do motor não mais que 1/4 pol. (6,35 mm), rode a cabeça da caixa de engrenagens para a posição desejada.

NOTA: se a caixa de engrenagens e o alojamento do motor ficarem separadas a mais de um quarto de polegada (6,35 mm), a ferramenta terá de ser reparada e montada novamente por um centro de assistência técnica autorizado da DEWALT. A não reparação da ferramenta poderá provocar avarias na escova, motor ou rolamentos.

4. Volte a colocar os parafusos para fixar a caixa de engrenagens ao alojamento do motor. Aperte os parafusos com uma torção de 18 pol./lbs. (2,03 Nm). Um aperto excessivo poderá fazer com que os parafusos fiquem moídos.

Montagem da protecção

MONTAGEM E REMOÇÃO DA PROTECÇÃO (FIG. 2)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da alimentação de energia antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/instalar dispositivos auxiliares ou acessórios. Antes de voltar a ligar a ferramenta, pressione e solte o interruptor do gatilho para garantir que a ferramenta está desligada.



CUIDADO: têm de ser utilizadas protecções com esta rectificadora.

1. Coloque a rectificadora angular sobre uma mesa, com o eixo (o) para cima.
2. Alinhe as alhetas (k) com os encaixes (l).
3. Pressione a protecção (d) para baixo e rode-a para a posição devida.
4. Aperte o grampo de forma segura (m).
5. Para remover a protecção, afrouxe o grampo.



CUIDADO: se não for possível apertar a protecção através do grampo de ajuste, não utilize a ferramenta. Para reduzir o risco de lesões pessoais, leve a ferramenta e a protecção a um centro de assistência para proceder à reparação ou substituição da protecção.

FUNCIONAMENTO



ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da alimentação de energia antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/instalar dispositivos auxiliares ou acessórios. Antes de voltar a ligar a ferramenta, pressione e solte o interruptor do gatilho para garantir que a ferramenta está desligada.

Interruptor de gatilho (fig. 1, 3)



CUIDADO: segure a pega lateral e o corpo da ferramenta com firmeza para manter o controlo da ferramenta aquando do seu accionamento e durante a utilização e até que o disco ou acessório pare de rodar. Certifique-se de que o disco parou completamente antes de pousar a ferramenta.

NOTA: para reduzir os movimentos inesperados da ferramenta, não ligue nem desligue a ferramenta enquanto estiver sob condições de carga. Deixe a rectificadora atingir a velocidade máxima antes de tocar na superfície de trabalho. Levante a ferramenta da superfície antes de a desligar. Aguarde até que a ferramenta pare de rodar antes de a pousar.

1. Para ligar a ferramenta, empurre a alavanca de bloqueio (b) na direcção da parte traseira da ferramenta, depois prima o interruptor de gatilho (a). A ferramenta funcionará enquanto se mantiver premido o interruptor.
2. Desligue a ferramenta ao soltar o interruptor do gatilho.



AVISO: não desactive a alavanca de bloqueio. Se a alavanca de bloqueio estiver desactivada, a ferramenta poderá ligar-se inesperadamente quando for pousada.



CUIDADO: deixe a ferramenta atingir a velocidade máxima antes de tocar com a mesma na superfície de trabalho. Levante a ferramenta da superfície de trabalho antes de a desligar.

BLOQUEIO DO EIXO

O bloqueio do eixo (c) é fornecido para evitar que o eixo rode ao instalar ou retirar discos. Accione o bloqueio do eixo apenas quando a ferramenta estiver desligada, com a ficha retirada da alimentação de energia e após ter parado completamente.

CUIDADO: para reduzir o risco de danos na ferramenta, não aplique o bloqueio do eixo com a ferramenta a funcionar. Tal irá causar danos na ferramenta e o acessório instalado poderá soltar-se em rotação, resultando possivelmente em lesões.

Para aplicar o bloqueio, pressione o botão de bloqueio do eixo e rode o eixo até deixar de ser possível continuar a rodá-lo.

Colocação e remoção de um disco de rectificação ou de corte (fig. 1,4, 5)

1. Coloque a ferramenta sobre uma mesa, com a protecção para cima.
2. Instale a flange de apoio (i) correctamente sobre o eixo (o) (fig. 4).
3. Coloque o disco (n) sobre a flange de apoio (i). Ao instalar um disco com um centro elevado, certifique-se de que o centro elevado (j) está virado para a flange de apoio (i).

PORTUGUÊS

- Atarraxe a porca de aperto roscada (h) no eixo (o) (fig. 5)
 - O anel na porca de aperto roscada (h) tem de ficar virado para o disco ao instalar um disco de rectificação (fig. 5A);
 - O anel na porca de aperto roscada (h) tem de ficar virado para o lado oposto ao do disco ao instalar um disco de corte (fig. 5B).
- Pressione o botão de bloqueio do eixo (c) e rode o eixo (o) até que fique travado em posição.
- Aperte a porca de aperto roscada (i) com a chave de dois furos fornecida.
- Solte o bloqueio do eixo.
- Para retirar o disco, desaperte a porca de aperto roscada (h) com a chave de dois furos.

APLICAÇÕES DE METAL

- Ao utilizar a ferramenta em aplicações de metal, certifique-se de que foi inserido um dispositivo de corrente residual (DCR), para evitar riscos residuais causados por limalhas de metal.
- Se a alimentação de energia for cortada pelo DCR, leve a ferramenta a um agente de reparação DEWALT autorizado.



ATENÇÃO: em condições extremas de trabalho, poeiras condutoras podem acumular-se no interior do cárter da máquina ao trabalhar com metal. Isto pode fazer com que o isolamento de protecção na máquina se degrade, com um risco potencial de choque eléctrico.

Para evitar a acumulação de limalhas de metal no interior da máquina, recomendamos que limpe as ranhuras de ventilação numa base diária. Consulte **Manutenção**.

UTILIZAR DISCOS LAMINADOS



ATENÇÃO: acumulação de pó de metal. A utilização prolongada de discos laminados em aplicações de metal pode resultar num potencial acrescido de choques eléctricos. Para reduzir este risco, introduza um dispositivo de corrente residual (DCR) antes da utilização e limpe as ranhuras de ventilação diariamente através de injeção de ar comprimido seco nas ranhuras de ventilação de acordo com as instruções de manutenção seguintes.

MANUTENÇÃO

Esta ferramenta eléctrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo

de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da alimentação de energia antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/installar dispositivos auxiliares ou acessórios. Antes de voltar a ligar a ferramenta, pressione e solte o interruptor do gatilho para garantir que a ferramenta está desligada.

Retirar as escovas

O motor será automaticamente desligado, indicando que as escovas de carvão estão praticamente gastas e que a ferramenta necessita de assistência. As escovas de carbono não são passíveis de assistência pelo utilizador. Leve a ferramenta a um agente de reparação DEWALT autorizado.



Lubrificação

Esta ferramenta eléctrica não requer lubrificação adicional.



Limpeza



ATENÇÃO: limpe com ar seco para retirar a sujidade e o pó do alojamento principal, sempre que notar uma acumulação de sujidade nos respiradores ou em torno dos mesmos. Use protecção ocular quando efectuar este procedimento.



CUIDADO: quando limpar a ferramenta, utilize sabão neutro e um pano humedecido nas partes plásticas. Muitos produtos de limpeza domésticos contêm produtos químicos que poderão danificar seriamente o plástico. Não use igualmente gasolina, aguarrás, diluente para tinta ou verniz, fluidos de limpeza secos ou produtos semelhantes, que poderão danificar seriamente as partes plásticas. Nunca permita que entre nenhum líquido na ferramenta; nunca submerja qualquer parte da ferramenta num líquido.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: *dado que os acessórios, que não os disponibilizados pela DEWALT, não foram testados com este produto, a utilização de tais acessórios nesta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de lesão, deverão utilizar-se apenas os acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

Proteger o meio ambiente



Recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o produto DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não o elimine com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.



A recolha selectiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão permitir a recolha selectiva de produtos eléctricos, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor do novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, devolva o produto a qualquer Centro de Assistência Técnica autorizado que proceda à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do Centro de Assistência mais próximo contactando a delegação DEWALT na morada indicada neste manual. Em alternativa, encontrará uma lista dos Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com**.

GARANTIA

• 30 DIAS SEM RISCO SATISFAÇÃO GARANTIDA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DEWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DEWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe-á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT nos 12 meses após a sua compra, estes serviços serão prestados gratuitamente num Centro de Assistência Técnica autorizado DEWALT. Deverá ser feita prova de compra. Este serviço inclui mão-de-obra e peças sobressalentes para ferramentas eléctricas. Exclui acessórios.

• UM ANO DE GARANTIA COMPLETA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses após a data de compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos ou, se preferir, substituímos a unidade sem encargos, desde que:

- o produto não tenha sido utilizado de forma indevida;
- não tenham sido efectuadas eventuais reparações por pessoal não autorizado;
- seja apresentada prova de compra. Esta garantia é concedida como um benefício adicional e é um acréscimo aos direitos legais dos consumidores.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira utilizar o número de telefone aplicável, que poderá encontrar no verso deste manual. Como alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com**.

KULMAHIOMAKONEET D28142, D28143

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Vuosien kokemuksen, perusteellisen tuotekehittelyn ja innovaation ansiosta DEWALT on eräs luotettavimmista kumppaneista moottoroitujen työkalujen käyttäjille.

Tekniset tiedot

		D28142	D28143
Jännite	V	230	220-240
Jännite: vain Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti			
Teho	V	115	115
Tyhjäkäynti	W	1100	1100
	min ⁻¹	10.000	10.000
Laikan halkaisija	mm	115/125	115
Karan halkaisija		M14	M14
Paino	kg	2,6*	2,6*

* Painoon sisältyy sivukahva ja suojus

		D28142 GB/QS	D28143 GB/QS
L _{PA} (äänipaine)	dB(A)	91,5	91,5
K _{PA} (äänipaineen epävarmuus)	dB(A)	3	3
L _{WA} (akustinen teho)	dB(A)	102,5	102,5
K _{WA} (akustisen tehon epävarmuus)	dB(A)	3	3

Tärinän kokonaisarvot (triax-vektorin kokonaissumma) määriteltä standardin EN 60745 mukaisesti:

Tärinäarvo a _h		D28142	D28143
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
Epävarmuus K =	m/s ²	1,5	1,5
Tärinäarvo a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
Epävarmuus K =	m/s ²	1,5	1,5

		D28142 LX/B5	D28143 LX/B5
L _{PA} (äänipaine)	dB(A)	89,5	89,5
K _{PA} (äänipaineen epävarmuus)	dB(A)	3	3
L _{WA} (akustinen teho)	dB(A)	100,5	100,5
K _{WA} (akustisen tehon epävarmuus)	dB(A)	3	3

Tärinän kokonaisarvot (triax-vektorin kokonaissumma) määriteltä standardin EN 60745 mukaisesti:

Tärinäarvo a _h		D28142	D28143
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Epävarmuus K =	m/s ²	1,5	1,5
Tärinäarvo a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
Epävarmuus K =	m/s ²	1,5	1,5

Tässä tiedotteessa annettu tärinäarvo on mitattu EN 60745 -määräyksen mukaisen standardoidun testin mukaan. Arvon avulla työkaluja voidaan verrata toisiinsa. Sitä voidaan käyttää altistumisen ennakoarviointiin.



VAROITUS: Ilmoitettu tärinäarvo vastaa työkalun pääasiallisia käyttösovelluksia. Jos työkalua käytetään muihin sovelluksiin, eri lisävarusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, tärinäarvot saattavat muuttua. Tämä voi merkittävästi vähentää kokonaistyöajon aikaista altistusastoa.

Tärinälle altistumisen ennakoarvioinnissa on otettava huomioon ajat, jolloin työkalun virta on katkaistu, sekä ajat, jolloin työkalu on käynnissä, mutta sillä ei työskennellä. Tämä voi merkittävästi vähentää kokonaistyöajon aikaista altistusastoa.

Huomioi muut turvatoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän vaikutukselta, kuten: työkalun ja lisävarusteiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työjärjestyksen organisoiminen.

Varokkeet	
Eurooppa	230 V:n työkalut 10 A, verkkovirran varoke
Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti	230 V:n työkalut 13 A, pistokkeen varoke
Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti	115 V:n työkalut 16 A, pistokkeen varoke

Määritelmät: Turvallisuusohjeita

Seuraavat määritelmät kuvaavat kuhunkin symboliin liittyvän sanan vakavuusastetta. Lue tämä ohjekirja ja kiinnitä huomiota seuraaviin symboleihin:



VAARA: Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena on hengenmenetys tai vakava vamma.**



VAROITUS: Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena voi olla hengenmenetys tai vakava vamma.**



HUOMIO: Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena voi olla vähäinen tai keskinkertainen vamma.**

HUOMIO: Ilman vaarasymbolia ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli sitä ei voida välttää, **voi seurauksena olla omaisuuden vahingoittuminen.**



Ilmaisee sähköiskun vaaraa.



Ilmaisee tulipalon vaaraa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus



D28142, D28143

DEWALT ilmoittaa, että kohdassa "tekniset tiedot" kuvatut tuotteet on suunniteltu seuraavien dokumenttien mukaisesti:

98/37/EY (until 28.December 2009); 2006/42/EY (from 29.December 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EY; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001+ A2:2005.

Lisätietoja saat DEWALTilta alla olevasta osoitteesta tai käsikirjan takakannesta.

Allekirjoittanut on vastuussa teknisen tiedoston tuottamisesta ja antaa tämän ilmoituksen DEWALTin puolesta.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Saksa
09.06.2008



VAROITUS: Vähennä tapaturmavaaraa lukemalla ohje.

Yleiset sähkölaitteita koskevat turvavaroitukset



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

TALLENNA KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

Käsite "moottorityökalu" viittaa kaikissa seuraavissa varoituksissa verkkokäyttöiseen (johdolliseen) moottorityökaluun tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) moottorityökaluun.

1) TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestyksessä olevat tai pimeät alueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä käytä moottorityökaluja räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Moottorityökaluista syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut palamaan.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa lähetyiltä, kun käytät moottorityökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Moottorityökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan tee pistokkeisiin mitään muutoksia. Älä käytä maadoitetuissa koneissa mitään sovittipistokkeita.** Modifioimattomat

pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi maadoittuu.
- c) **Älä jätä moottorityökaluja sateeseen tai märkään paikkaan.** Työkalun sisään menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kannan tai vedä työkalua sähköjohdosta äläkä irrota sitä pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä anna sähköjohdon koskea kuumiin pintoihin, öljyyn, teräviin reunoihin tai liikkuviin osiin.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) **Kun käytät moottorityökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan sähköjohdon käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- f) **Jos moottorityökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, on käytettävä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtälähdettä.** Jäännösvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- a) **Ole valppaana, katso, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä moottoroitua työkalua käyttäessäsi.** Älä käytä moottorityökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaavaisuuden herpaantuminen työkalua käytettäessä saattaa johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- b) **Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina silmäsuojaimia.** Sellaiset turvavarusteet, kuten pölynaamari, liukastumista estävät kengät, kypärä tai korvasuojaimet olosuhteiden niitä vaatiessa vähentävät henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että kytkin on pois-asennossa ennen työkalun yhdistämistä virtälähteeseen ja/tai akkupakkaukseen tai ennen kuin tartut työkaluun.** Työkalun kantaminen sormi kytkimellä tai pistokkeen työntäminen pistorasiaan, kun kytkin on päälle kytkettynä, voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätö- tai kiintoavaimet ennen työkalun käynnistämistä.** Pyörivään osaan jäänyt kiinto- tai säätöavain saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
- e) **Älä kurottele. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit paremmin

hallita moottoroidun työkalun käytön odottamattomissa tilanteissa.

- f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita äläkä koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteella voi kerätä ja poistaa pölyä, varmista, että nämä toiminnot ovat kytkettyinä ja että käytät niitä oikein.** Pölynkeräysjärjestelmän käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) MOOTTORITYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- a) **Älä käytä moottorityökalua väkisin. Käytä tarkoitukseesi soveltuvaa työkalua.** Teet työn paremmin ja turvallisemmin työkalulla, kun käytät sille tarkoitettua nopeutta.
- b) **Älä käytä moottorityökalua, jos virtakytkin ei kytke sitä päälle ja pois päältä.** Työkalut, joita ei voida hallita kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virtälähteestä ja/tai akkupakkaus työkalusta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit moottorityökalun.** Tällaiset ehkäisevät turvatoimet alentavat vahingossa käynnistymisen riskiä moottorityökalua käytettäessä.
- d) **Varastoi moottorityökalut lasten ulottumattomiin äläkä anna työkalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole sitä tottuneet käyttämään tai eivät ole tutustuneet käyttöohjeisiin.** Moottoroidut työkalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolehdi moottoroitujen työkalujen kunnosta. Tarkista, onko liikkuvissa osissa väärä kohdistus tai takertelua, ovatko osat rikkoutuneet tai vaikuttaako jokin muu seikka mahdollisesti laitteen käyttöön. Jos laite vaurioituu, korjauta se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat moottoroitujen työkalujen puutteellisesta huollosta.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Kunnolla huolletut leikkaavat työkalut, joissa on terävät leikkausreunat, takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- g) **Noudata moottorityökalujen, niiden lisävarusteiden, työkalun karkiosien yms. käyttöohjeita ja ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Työkalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään voi johtaa vaaratilanteeseen.

5) HUOLTO

- a) **Anna moottoroitu työkalu huollettavaksi ammattikorjaajalle, joka käyttää ainoastaan samanlaisia vaihto-osia.** Näin taataan moottorityökalun turvallisuus.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

Kaikkia toimintoja koskevat turvallisuusohjeet

- a) **Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu hiomakoneeksi ja teräsharjaksi. Tutustu kaikkiin sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvavaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin.** Ellei seuraavia ohjeita noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava vamma.
- b) **Tätä sähkötyökalua ei suositella kiillottamiseen tai leikkaamiseen.** Sähkötyökalun käyttäminen muuhun kuin suunniteltuun tarkoitukseen voi synnyttää vaaratilanteita ja aiheuttaa henkilövammoja.
- c) **Älä käytä lisävarusteita, joita työkalun valmistaja ei ole erityisesti suunnitellut ja suositellut käytettäväksi työkalun kanssa.** Vaikka tällaisen lisävarusteen voisi kiinnittää käyttämäsi työkaluun, se ei välttämättä toimi turvallisesti.
- d) **Lisävarusteelle määritellyn nopeuden on oltava vähintään sama kuin työkaluun merkitty maksiminopeus.** Jos lisävarusteita käytetään suuremmalla nopeudella kuin mitä niille on määritetty, ne saattavat särkyä ja singota irti.
- e) **Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee olla moottorityökalullesi määritetyn kapasiteetin rajoissa.** Vääränkokoisia apulaitteita ei voi riittävästi suojata eikä hallita.
- f) **Laikkojen, laippojen, välilevyjen tai muiden lisävarusteiden karareiän on sovittava kunnolla työkalun karaan.** Jos lisävarusteiden karareiät eivät sovi työkalun kiinnitysosaan, laitteet joutuvat pois tasapainosta, tärisevät liikaa ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- g) **Älä käytä viallista lisävarustetta. Tarkista aina ennen käyttöä, onko esimerkiksi hiomalaikassa lastuja tai säröjä, ovatko välilevyt säröytyneet, repeytyneet tai kuluneet liikaa tai ovatko teräsharjan harjakset löystyneet tai säröytyneet. Jos moottorityökalu tai lisävaruste putoaa, tarkasta vauriot tai asenna ehjä lisävaruste.**
- Siirry lisävarusteen tarkastuksen tai uuden laitteen asennuksen jälkeen muiden läsnäolijoiden kanssa pois laitteen pyörintäalueelta ja käytä työkalua maksimityhjäkäynnillä minuutin ajan.** Yleensä viallinen lisävaruste irtoaa tällaisen testin aikana.
- h) **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä käyttötarkoituksen vaatimaa kasvosuojusta, suojasilmälaseja tai turvalaseja. Käytä tarvittaessa pölysuojainta, kuulosuojaimia, käsineitä ja suojaesiliinaa, jotka suojaavat pieniltä hiomahiukkasilta ja työstettävän kappaleen palasilta.** Silmäsuojauksen on pystyttävä estämään erilaisissa töissä syntyvien roskien joutuminen silmiin. Pölysuojuksen tai hengityssuojaimen on pystyttävä suodattamaan työssä syntyvät hiukkaset. Pitkittynyt altistuminen voimakkaalle melulle saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
- i) **Pidä sivulliset turvallisen etäisyyden päässä työalueelta. Kaikkien työalueelle tulevien on käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita.** Työstettävästä kappaleesta tai rikkoutuneesta lisävarusteesta saattaa sinkoutua palasia, jotka aiheuttavat vamman työskentelyalueen välittömässä läheisyydessä oleville henkilöille.
- j) **Pidä työskentelyn aikana kiinni ainoastaan moottorityökalun eristetyistä tarttumapinnoista, jos leikkaava lisävaruste voi joutua kosketuksiin piilossa olevan sähköjohdotuksen tai laitteen oman johdon kanssa.** Jännitteelliseen johtoon koskeva leikkaava lisävaruste voi tehdä paljaana olevat metalliosat jännitteellisiksi ja aiheuttaa työkalun käyttäjälle sähköiskun.
- k) **Älä anna johdon koskea pyörivään lisävarusteeseen.** Jos menetät työkalun hallinnan, johto saattaa leikkautua poikki tai repeytyä, ja kätesi tai käsivartesi voi joutua pyörivään lisävarusteeseen.
- l) **Älä koskaan laske moottoroitua työkalua alas, ennen kuin lisävaruste on kokonaan pysähtynyt.** Pyörivä lisävaruste saattaa pureutua alustan pintaan ja vetää työkalun hallinnastasi.
- m) **Älä pidä moottorityökalua käynnissä, kun annat sitä vierelläsi.** Vahingossa tapahtuva kosketus pyörivään lisävarusteeseen saattaa saada lisävarusteen tarttumaan vaatetukseesi ja vetää lisävarusteen kiinni kehoosi.
- n) **Puhdista sähkötyökalun ilmanottoaukot säännöllisesti.** Moottorin tuuletin vetää pölyä rungon sisälle, ja jauhemaisen metallin liiallinen kerääntyminen voi aiheuttaa sähkövaaroja.

- o) **Älä käytä moottorityökalua syttyvien materiaalien läheisyydessä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit palamaan.
- p) **Älä käytä lisävarusteita, jotka vaativat jäähdytysnesteitä.** Veden tai muiden jäähdytysnesteiden käyttö voi aiheuttaa lievän tai hengenvaarallisen sähköiskun.

Takaiskujen syyt ja estäminen

- Takaisku on työkalun yhtäkkinen reaktio, joka aiheutuu pingottuneesta tai johonkin kohteeseen tarttuneesta pyörivästä laikasta, tukilaikasta, harjasta tai muusta lisälaitteesta, joka puolestaan aiheuttaa takertumishetkellä työkalun kontrolloimattoman ja lisälaitteen pyörimissuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan ohjautuvan liikkeen.
 - Jos esimerkiksi hiomalaikka pingottuu tai tarttuu työstökappaleeseen, laikan reuna, joka työntyy tarttumiskohtaan, voi upota materiaalin pintaan saaden laikan siten irtomaan tai ponnahtamaan irti. Laikka saattaa joko ponnahtaa työkalun käyttäjää kohden tai tästä pois päin riippuen laikan liikkeen suunnasta tarttumiskohdassa. Hiomalaikat voivat myös murtua tällaisissa tilanteissa.
 - Takaisku aiheutuu työkalun vääranlaisesta käytöstä ja/tai vääristä työmenetelmistä tai työolosuhteista. Se voidaan välttää seuraavilla varotoimenpiteillä:
- a) **Pidä tukevasti kiinni sähkötyökalusta ja asetu itse ja aseta käsivartesi siten, että pystyt vastustamaan mahdollisen takaiskun voimaa.** Käytä aina lisäkahvaa, jos työkalussa on sellainen, jotta pystyt ohjaamaan työkalua mahdollisimman hyvin mahdollisesta takaiskusta tai käynnistämisen aikana sattuvasta vääntötilanteesta huolimatta. Työkalun käyttäjä voi pystyä ohjaamaan työkalua vääntötilanteesta tai takaiskun voimasta huolimatta, jos hän ryhtyy etukäteen tarpeellisiin varotoimiin.
- b) **Älä milloinkaan aseta kättäsi pyörivän lisälaitteen lähelle.** Lisälaitte voi aiheuttaa käteesi kohdistuvan takaiskun.
- c) **Älä asetu itse sellaiseen kohtaan, johon sähkötyökalu voi siirtyä takaiskun sattuessa.** Takaisku lennättäisi työkalun sen takertumishetkellä laikan pyörimissuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan.
- d) **Ole erityisen varovainen työstäessäsi kulmia, teräviä reunoja tms. Vältä lisälaitteen hyppyttämistä ja takertumista.** Kulmat, terävät reunat ja hyppyttäminen saavat usein pyörivän lisälaitteen takertumaan kohteeseen ja aiheuttavat hallinnan menetyksen tai takaiskun.
- e) **Älä kiinnitä työkaluun ketjusahan puunsahausterää tai hammastettua sahanterää.** Tällaiset terät aiheuttavat usein takaiskuja ja aiheuttavat työkalun hallinnan menetyksen.

Hiontaa koskevat turvavaroitukset

- a) **Käytä vain työkalullesi suositeltuja laikkatyyppejä ja valitsemaasi laikalle suunniteltua erikoissuojusta.** Laikkoja ei voi suojata kunnolla eivätkä ne ole turvallisia, jos niitä ei ole suunniteltu käytettäväksi tämän työkalun kanssa.
- b) **Suojus on kiinnitettävä huolellisesti moottorityökaluun ja asetettava mahdollisimman suojaavaan asentoon, jolloin laikasta on mahdollisimman vähän paljaana käyttäjään päin.** Suojus estää rikkoutuneiden laikan palasten lentämisen käyttäjää kohti ja estää häntä koskemasta vahingossa laikkaan.
- c) **Laikkoja saa käyttää ainoastaan suositeltuihin käyttötarkoituksiin. Älä esimerkiksi hio katkaisulaikan reunalla.** Hiovat katkaisulaikat on tarkoitettu kehähiontaan. Laikkaan kohdistettu sivuvoima voi särkeä sen.
- d) **Käytä valitsemaasi laikkaan aina kooltaan ja muodoltaan sopivia, ehjiä laippoja.** Oikeanlaiset laipat tukevat laikkaa ja vähentävät siten laikan rikkoutumisen mahdollisuutta. Katkaisulaikkojen laipat voivat olla erilaisia kuin hiomalaikkojen laipat.
- e) **Älä käytä isommista moottorityökaluista otettuja kuluneita laikkoja.** Isompaan moottorityökaluun tarkoitettu laikka ei sovi pienempään ja nopeammin pyörivään työkaluun ja voi siksi haljeta.

Turvavaroitukset erityisesti hiomatyötä varten

- a) **Älä käytä ylisuurta hiomapaperia hiomalaikassa. Noudata valmistajan ohjeita hiomapaperin valinnassa.** Hiomalaikan reunat ylittävä hiomapaperi voi aiheuttaa haavoja, tarttua johonkin, revetä laikassa tai tuottaa takaiskun.

Teräsharjausta koskevat turvavaroitukset

- a) **Muista, että työkalusta saattaa lennähtää irti harjaksia jopa tavallisen käytön aikana. Älä kuormita teräslankoja liiaksi painamalla harjaa liian lujaa.** Harjakset voivat helposti porautua vaatepuksen ja/tai ihon läpi.
- b) **Jos teräsharjausta varten suositellaan suojuksen käyttöä, älä anna teräslankalaikan tai -harjan koskettaa suojusta.** Teräslankalaikka tai -harja voi laajentua läpimitaltaan työstämisen ja keskipakovoiman vaikutuksesta.

Muut riskit

Asiaankuuluvien turvallisuusmäärausten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytöstä huolimatta tiettyjä jännösriskkejä ei voida välttää. Näitä ovat:

- kuulovamma
- loukkaantuminen lentävistä hiukkasista
- palovammat, jotka johtuvat käytön aikana kuumentuvista työvälineistä
- pitkäaikaisesta käytöstä aiheutuvat loukkaantumiset.

Työkalun merkinnät

Tässä ohjekirjassa käytettyjen kuvamerkkien lisäksi työkalussa olevissa tarroissa on käytetty seuraavia kuvamerkkejä:



Lue ohjekirja ennen käyttöä.



Käytä suojalaseja.



Käytä kuulosuojaimia.

Pakkauksen sisältö

Pakkaukseen sisältyy:

- 1 kulmahiomakone
- 1 115 mm guard (D28142, D28143)
- 1 125 mm guard (D28142)
- 1 tärinää ehkäisevä sivukahva
- 1 laippasarja
- 1 haarukka-avain
- 1 ohjekirja
- 1 rakennekaavio

- Tarkista, onko työkalussa, sen osissa tai lisävarusteissa vaurioita, jotka ovat voineet syntyä kuljetuksen aikana.
- Lue ennen työhön ryhtymistä tämä ohjekirja perusteellisesti ja siten, että ymmärrät sen sisällön.

Kuvaus (kuva 1)



VAROITUS: Älä koskaan tee muutoksia sähkötyökaluun tai mihinkään sen osaan. Siitä voisi seurata vaurioita tai henkilövahinkoja.

KÄYTTÖTARKOITUS

Suurtehoiset D28142-, D28143-kulmahiomakoneet on suunniteltu erilaisissa työpisteissä, kuten esim. rakennustyömailla yms., tehtävään ammattimaiseen hiomistyöhön.

ÄLÄ käytä laitetta kosteissa olosuhteissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

ÄLÄ käytä muita kuin keskeltä koveria hiomalaikkoja ja pehmeitä laikkoja.

Suurtehoiset kulmahiomakoneet ovat ammattilaisten sähkötyökaluja.

ÄLÄ anna työkalua lasten käsiin. Käytön valvonta on välttämätöntä silloin kun työkalun käyttäjät ovat kokemattomia.

- a. Liipaisukytkin
- b. Lukitusvipu
- c. Karan lukituspainike
- d. Suojus
- e. Dust Ejection System™ -pölynpoistojärjestelmä
- f. Tärinää ehkäisevä sivukahva
- g. Sivukahvan reikä
- h. Kierteellinen lukitsinmutteri
- i. Varalaippa

Sähköturvallisuus



DEWALT-työkalu on kaksoiseristetty EN 60745:n mukaisesti; siksi siinä ei tarvita maadoitusjohtoa.

Jatkojohdon käyttö

Mikäli jatkojohtoa tarvitaan, käytä hyväksyttyä jatkojohtoa, joka soveltuu tämän työkalun ottotehoon (katso tekniset tiedot).

Johtimen pienin sallittu koko on 1,5 mm². Jos käytät kaapelikelaa, kerä kaapeli aina täysin auki. Katso myös alla oleva taulukko.

Jos käytät kaapelikelaa, kerä kaapeli aina täysin auki.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



VAROITUS: Työkalu tulee aina kytkeä pois päältä ja irrottaa verkkovirrasta ennen sen kokoamista ja säätämistä ja ennen kuin siitä irrotetaan mitään irrallisia osia tai lisävarusteita tai ennen kuin siihen kiinnitetään mitään irrallisia osia tai lisävarusteita.

Varmistu ennen työkalun uudelleen verkkovirtaan kytkemistä siitä, että se on sammutettu painamalla ja vapauttamalla liipaisukytkin.

Sivukahvan kiinnittäminen



VAROITUS: Tarkista ennen työkalun käyttämistä, että kahva on kunnolla kiristetty.

Ruuvaa sivukahva (f) tiukkaan yhteen vaihdekotelon jommalla kummalla puolella olevista rei'istä (g).

Vaihdekotelon kääntäminen

- Poista suojus ja laipat työkalusta.
- Irrota neljä kulmaruuvia, joilla vaihdekotelo on kytketty moottorisuojukseen.
- Irrota vaihdekoteloa moottorisuojuksesta enintään 6,35 mm ja käännä vaihdekotelon pääty haluttuun asentoon.

HUOMAUTUS: Jos vaihdekotelo on irti moottorisuojuksesta yli 6,35 mm:n verran, työkalu on vietävä huollettavaksi ja uudelleen koottavaksi DEWALT-huolto liikkeeseen. Ellei työkalua huolleta, saattavat harja, moottori ja laakeri mennä epäkuntoon.

4. Kiinnitä vaihdekotelo takaisin moottorisuojukseen panemalla ruuvit takaisin. Kiristä ruuvit 2,03 Nm:n kireyteen. Ylikiristäminen voi aiheuttaa ruuvien pinnoitteen irtoamisen.

Suojuksen asentaminen

SUOJUKSEN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN (KUVA 2)



VAROITUS: Vähennä vakavaa henkilövaurion riskiä kytkemällä työkalu pois päältä ja irrottamalla työkalu virtalähteestä ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden ja apuvälineiden irrottamista tai asentamista.

Varmistu ennen työkalun uudelleen verkkovirtaan kytkemistä siitä, että se on sammutettu painamalla ja vapauttamalla liipaisukytkin.



HUOMIO: Tätä hiomakonetta käytettäessä on käytettävä suojusta.

- Aseta kulmahiomakone pöydälle kara (o) ylöspäin.
- Kohdista korvakkeet (k) koloihin (l).
- Paina suojus (d) alas ja kierrä se haluamaasi asentoon.
- Kiristä ruuvi (m) tiukalle.
- Poista suojus avaamalla ruuvia.



HUOMIO: Älä käytä työkalua, jos suojusta ei voi kiristää säätöruuvilla. Vie työkalu ja suojus huolto paikkaan korjattaviksi tai vaihda suojus uuteen henkilövahinkoriskien vähentämiseksi.

KÄYTTÖ



VAROITUS: Vähennä vakavaa henkilövaurion riskiä kytkemällä työkalu pois päältä ja irrottamalla työkalu virtalähteestä ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden ja apuvälineiden irrottamista tai asentamista.

Varmistu ennen työkalun uudelleen verkkovirtaan kytkemistä siitä, että se on sammutettu painamalla ja vapauttamalla liipaisukytkin.

Liipaisukytkin (kuvat 1, 3)



HUOMIO: Pidä sivukahvasta ja työkalun rungosta tiukasti kiinni, niin että voit hallita työkalua käynnistyksen ja käytön aikana siihen saakka, kunnes laikka tai lisävaruste lakkaa pyörimästä. Varmista, että laikka on kokonaan pysähtynyt ennen työkalun laskemista alas.

HUOMAA: Voit vähentää työkalun odottamattomien liikkeiden vaaraa, kun et kytke työkalua päälle tai pois sen ollessa kuormitettuna. Anna hiomakoneen kierrosluvun nousta täyteen nopeuteen ennen kuin asetat sen työstöpinnalle. Nosta työkalu työstöpinnalta ennen työkalun sammuttamista. Anna työkalun lakata pyörimästä, ennen kuin lasket sen alas.

- Kytke työkalu päälle painamalla lukitusvipu (b) työkalun takaosaa kohti ja paina liipaisukytkintä (a). Työkalu pysyy käynnissä niin kauan kuin painat kytkintä.
- Työkalu sammutetaan vapauttamalla liipaisukytkin.



VAROITUS: Älä poista lukitusvipua käytöstä. Jos lukitusvipu ei ole käytössä, työkalu voi käynnistyä vahingossa, kun se lasketaan alas.



HUOMIO: Anna hiomakoneen kierrosluvun nousta täyteen nopeuteen ennen kuin asetat sen työstöpinnalle. Nosta työkalu työstöpinnalta ennen työkalun sammuttamista.

KARAN LUKITUS

Karan lukitsin (c) estää karaa pyörimästä laikkojen asennuksen tai irrotuksen aikana. Käytä karan lukitsinta ainoastaan työkalun ollessa kytkettyä pois päältä ja irrotettuna virtalähteestä ja kun työkalun liike on täysin pysähtynyt.

HUOMIO: Vähennät työkalulle aiheutuvaa vaurioitumisriskiä, kun et käytä karan lukitsinta työkalun käydessä. Tämä voisi aiheuttaa työkalun vaurioitumisen, jolloin lisävarusteet saattaisivat sinkoutua irti ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

Kytke lukitus päälle painamalla karan lukituspainiketta ja kiertämällä karaa niin pitkälle kuin sitä pystyy kiertämään.

Hioma- tai leikkuulaikan kiinnittäminen ja irrottaminen (kuvat 1, 4, 5)

1. Aseta työkalu pöydälle suojuus ylöspäin.
2. Kiinnitä varalaikka (i) oikein karaan (o) (kuva 4).
3. Aseta laikka (n) varalaikkaan (i). Jos kiinnität laitteeseen laikan, jonka keskiosa on koholla, varmista, että koholla oleva keskiosa (j) osoittaa varalaikkaan (i) päin.
4. Ruuvaa kierteellinen lukitsinmutteri (h) karaan (o) (kuva 5):
 - a. Kierteellisen lukitsinmutterin (h) renkaan on osoitettava laikkaan päin, kun laitteeseen kiinnitetään hiomalaikka (kuva 5A);
 - b. Kierteellisen lukitsinmutterin (h) renkaan on osoitettava laikasta poispäin, kun laitteeseen kiinnitetään leikkuulaikka (kuva 5B).
5. Paina karan lukituspainiketta (c) ja kierrä karaa (o), kunnes se lukittuu paikoilleen.
6. Kiristä kierteellinen lukitsinmutteri (i) mukana toimitetulla haarukka-avaimella.
7. Vapauta karan lukitsin.
8. Laikka irrotetaan löysäämällä kierteellistä lukitsinmutteriä (h) haarukka-avaimella.

METALLIPINTOJEN TYÖSTÄMINEN

- Varmista, että laitteessa on nollavirtasuojat metallilastujen aiheuttamien riskien välttämiseksi, kun työstät työkalulla metallipintoja.

- Jos nollavirtasuojat katkaisee virran, vie työkalu valtuutettuun DEWALT-korjauspisteeseen.



VAROITUS: Äärimmäisissä työolosuhteissa koneen kotelon sisään voi kasaantua sähköä johtavaa pölyä, kun koneella työstetään metallia. Tämä saattaa johtaa koneen sisällä olevan suojaavan eristyksen heikkenemiseen ja siten lisätä mahdollisen sähköiskun vaaraa.

On suositeltavaa puhdistaa ilmanvaihtoaukot päivittäin, jotta koneen sisään ei pääse kasaantumaan metallilastuja. Katso ohjeita kappaleesta **Huolto**.

LÄPPÄLAIKKOJEN KÄYTTÖ



VAROITUS: Metallipölyn kasaantumisvaara. Läppälaikkojen liiallinen käyttö metallipinnoilla voi johtaa lisääntyneeseen sähköiskuvaaraan. Tätä vaaraa voidaan vähentää asettamalla koneeseen nollavirtasuojat ennen käyttöä ja puhdistamalla ilmanvaihtoaukot päivittäin puhaltamalla niihin paineilmaa alla esitettyjen huolto-ohjeiden mukaisesti.

HUOLTO

Sähkökäyttöinen DEWALT-työkalu on suunniteltu siten, että se toimii pitkään hyvin vähäisellä huollolla. Laite toimii jatkuvasti tyydyttävällä tavalla, kun sitä huolletaan oikein ja puhdistetaan säännöllisesti.



VAROITUS: Vähennä vakavaa henkilövaurion riskiä kytkemällä työkalu pois päältä ja irrottamalla työkalu virtalähteestä ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden ja apuvälineiden irrottamista tai asentamista. Varmistu ennen työkalun uudelleen verkkovirtaan kytkemistä siitä, että se on sammutettu painamalla ja vapauttamalla liipaisukytkin.

Itselaukeavat harjat

Moottori sammuu automaattisesti hiiliharjojen ollessa lähes loppuun kuluneita ilmaisten näin huollon tarpeen. Käyttäjä ei voi huoltaa hiiliharjoja. Vie työkalu valtuutettuun DEWALT-korjauspisteeseen.



Voitelu



työkalu ei vaadi ylimääräistä voitelua.

Puhdistus



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly ulos pääkehuksesta kuivalla ilmalla aina, kun havaitset lian kertyvän tuuletusaukkojen sisälle ja ympärille. Käytä silmäsuojaimia tämän suorittamiseen.



HUOMIO: Käytä muoviosien puhdistuksessa vain mietoa saippuaa ja kosteaa kangasta. Monet kotitalouden puhdistusaineet sisältävät kemikaaleja, jotka saattavat aiheuttaa vakavia vaurioita muoville. Älä myös käytä bensiiniä, tärpättiä, lakkaa tai maalin ohenninta, kemiallisen pesun nesteitä tai vastaavia tuotteita, jotka voivat aiheuttaa vakavia vaurioita muoviosille. Älä koskaan päästä mitään nestettä työkalun sisälle; älä koskaan upota työkalun mitään osaa nesteeseen.

Lisävarusteet



VAROITUS: Koska muita kuin DEWALTin tarjoamia lisävarusteita ei ole testattu tämän tuotteen kanssa, sellaisten lisävarusteiden käyttö tämän työkalun kanssa voi olla vaarallista. Vahinkoriskin vähentämiseksi vain DEWALTin suosittelemia lisävarusteita tulisi käyttää tämän tuotteen kanssa.

Kysy jälleenmyyjältäsi lisätietoja työkaluusi soveltuvista lisävarusteista.

Ympäristön suojeleminen



Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.



Jos huomaat DEWALT-tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi.



Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.

Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun ostat uuden tuotteen.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT-tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen, kun niiden elinkaari on lopussa. Voit käyttää tämän palvelun hyväksesi palauttamalla tuotteesi valtuutettuun korjauspaikkaan, jossa jätteen keräys tehdään puolestasi.

Saat lähimmän valtuutetun korjauspaikan osoitteen ottamalla yhteyden paikalliseen DEWALT-toimipisteeseen tässä ohjekirjassa mainittuun osoitteeseen. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: www.2helpU.com.

TAKUU

• 30 PÄIVÄÄ ILMAN RISKIÄ TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalusi toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa sellaisena kuin se oli ostettaessa. Saat täyden palautushinnan tai uuden laitteen. Ostotodistus on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN HUOLTOSOPIMUS •

Jos tarvitset kunnossapitoa tai huoltoa DEWALT-työkalullesi 12 kuukauden ajan ostohetkestä lukien, saat ilmaisen palvelun valtuutetussa DEWALT-korjausliikkeessä. Ostotodistus on esitettävä. Palveluun sisältyy työ ja moottoroidun työkalun varaosat. Lisälaitteet eivät sisälly ilmaiseen huoltosopimukseen.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuote vikaantuu väärin materiaalien tai virheellisen työn takia 12 kuukauden kuluessa ostohetkestä, takaamme kaikkien viallisten osien ilmaisen vaihdon tai harkintamme mukaan vaihdamme laitteen uuteen, jos:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta.
- Ostopäivä on todistettavissa. Tämä takuu tarjotaan ylimääräisenä etuna, ja se on lisänä kuluttajan lakisääteisiin oikeuksiin.

Etsi lähin valtuutettu DEWALT-korjauspaikka soittamalla tämän käyttöohjeen takakannessa olevaan puhelinnumeroon. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: **www.2helpU.com**.

VINKELSLIPAR D28142, D28143

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. Åratalas erfarenhet, omsorgsfull produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till en av de mest pålitliga partnererna för professionella elverktygsanvändare.

Tekniska upplysningar

		D28142	D28143
Spänning	V	230	220-240
Spänning: Enbart			
Storbritannien & Irland	V	115	115
Ineffekt	W	1100	1100
Obelastad	min ⁻¹	10.000	10.000
Skivdiameter	mm	115/125	115
Spindeldiameter		M14	M14
Vikt	kg	2,6*	2,6*

* vikt inkluderar sidohandtag och skydd

		D28142	D28143
		GB/QS	GB/QS
L _{PA} (ljudtryck)	dB(A)	91,5	91,5
K _{PA} (mättningsavvikelse ljudtryck)	dB(A)	3	3
L _{WA} (akustisk styrka)	dB(A)	102,5	102,5
K _{WA} (mättningsavvikelse akustisk styrka)	dB(A)	3	3

Totala vibrationsvärden (triax-vektorsumma)
bestämda i enlighet med EN 60745:

Vibrationsemissionsvärde a _h			
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5
Vibrationsemissionsvärde a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5

		D28142	D28143
		LX/B5	LX/B5
L _{PA} (ljudtryck)	dB(A)	89,5	89,5
K _{PA} (mättningsavvikelse ljudtryck)	dB(A)	3	3
L _{WA} (akustisk styrka)	dB(A)	100,5	100,5
K _{WA} (mättningsavvikelse akustisk styrka)	dB(A)	3	3

Totala vibrationsvärden (triax-vektorsumma)
bestämda i enlighet med EN 60745:

Vibrationsemissionsvärde a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5
Vibrationsemissionsvärde a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5

Vibrationsemissionsnivån som anges i det här informationsbladet har mätts i enlighet med ett standardprov i EN 60745 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär uppskattning av exponering.



VARNING: De deklarerade vibrationsemissionsnivåerna representerar verktygets huvudtillämpningar. Om verktyget används för andra tillämpningar, med andra tillbehör eller är bristfälligt underhållet, kan vibrationsemissionen vara annorlunda. Detta kan betydligt reducera mängden vibration som användaren utsätts för under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibration bör också ta med i beräkningen de tider när verktyget stängs eller när den kör men inte utför något arbete. Det kan betydligt reducera mängden vibration som användaren utsätts för under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda maskinskötaren från effekterna av vibration som att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisering av arbetssättet.

Säkringar	
Europa	230 V verktyg 10 Ampere, elnät
Storbritannien & Irland	230 V verktyg 13 Ampere, i elkontakter
Storbritannien & Irland	115 V verktyg 16 Ampere, i elkontakter

Definitioner: Säkerhetsföreskrifter

Definitionerna nedan beskriver allvarlighetsgraden för vart och ett av signalorden. Vänligen läs bruksanvisningen och notera dessa symboler.



FARA: Anger en situation av omedelbar fara som, om den inte undviks, **kommer** att resultera i **dödsfall eller allvarlig skada**.



VARNING: Anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, **kan** resultera i **dödsfall eller allvarlig skada**.



OBSERVERA: Anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, **kan** resultera i **lindrig eller måttlig skada**.

OBSERVERA: Angett utan säkerhetsvarningssymbolen anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, **kan** resultera i **materiell skada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger brandfara.

EU-Överensstämmelsedeklaration



D28142, D28143

DEWALT intygar att dessa produkter, som beskrivs under "tekniska data", har konstruerats i enlighet med:

98/37/EU (until 28.December 2009); 2006/42/EU (from 29.December 2009); 2004/108/EU; 2006/95/EU; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001+ A2:2005.

För mer information, vänligen kontakta DEWALT på följande adress, eller se baksidan av bruksanvisningen.

Undertecknad ansvarar för överensstämmelsen hos teknisk data och gör denna deklaration på DEWALTs vägnar.

Horst Grossmann
Vice Verkställande Direktor, Teknik och
Produktutveckling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland
09.06.2008



VARNING: Läs bruksanvisningen för att minska risken för personskada.

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



VARNING! Läs säkerhetsvarningarna och instruktionerna. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningar, syftar på ditt eldrivna elverktyg (anslutet via sladd till eluttag), eller ditt batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) SÄKERHET I ARBETSLOKALEN

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Fullbelamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, så som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg åstadkommer gnistor som kan antända damm och gaser.
- Håll barn och åskådare på avstånd när elverktyget används.** Distractioner kan få dig att förlora kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- Elverktygets kontakt måste passa eluttaget. Kontakten bör aldrig, på något som helst sätt, modifieras. Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, så som rör, element, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elektrisk stöt föreligger om din kropp är jordad.

SVENSKA

- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta miljöer.** Risken för elektrisk stöt ökar om vatten kommer in i elverktyget.
- d) **Använd inte sladden på olämpligt sätt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur kontakten till elverktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar.** En skadad eller tilltrasslad sladd ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **Vid användande av elverktyget utomhus bör en förlängningssladd anpassad för utomhusbruk användas.** Användande av sladd anpassad för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om användning av elverktyg i fuktiga miljöer inte går att undvika, skall strömtillförsel med jordfelsbrytare (residual current device, RCD) användas.** Att använda en jordfelsbrytare, reducerar risken för elektrisk stöt.

3) PERSONSÄKERHET

- a) **Var alert, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft då du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användande av ett elverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning så som andningsskydd, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd, använda på lämpligt sätt minskar personskador.
- c) **Förhindra att verktyget startas av misstag. Se till att strömbrytaren står i AV-läge, före du kopplar verktyget till strömkälla och/eller batteripaket, eller då du lyfter eller bär det.** Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla på strömmen då strömbrytaren är påslagen inbjuder till olyckor.
- d) **Avlägsna alla justeringsnycklar och skiftnycklar innan elverktyget slås på.** En skiftnyckel eller skruvnyckel som sitter kvar i en roterande del av ett elverktyg kan orsaka personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Ha alltid säkert fotfäste och balans.** Det ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga maskindelar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga maskindelar.
- g) **Om utrustning tillhandahålls för utsugning och insamling av damm,**

försäkra dig om att de är anslutna och använda på rätt sätt. Användande av dammsamlingsystem, kan reducera dammrelaterade faror.

4) ANVÄNDNING OCH VÅRD AV ELVERKTYG

- a) **Pressa inte för hårt på elverktyget. Använd rätt elverktyg för rätt uppgift.** Elverktyget kommer att utföra arbetet bättre och säkrare om det används för arbete på den nivå det är avsett för.
- b) **Använd inte elverktyget om det inte kan slås av och på med strömbrytaren.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras via strömbrytare är farligt att använda och måste repareras.
- c) **Koppla ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget före du gör justeringar, byter tillbehör, eller lägger undan elverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget slås på av misstag.
- d) **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte känner till elverktygets funktioner och de här instruktionerna, använda elverktyget.** Elverktyg är farliga om de sätts i händerna på användare utan träning.
- e) **Vård av elverktyg. Kontrollera om det finns rörliga delar som inte sitter rätt eller som har fastnat, delar som är trasiga eller annat som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat bör det repareras före det används.** Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg skarpa och rena.** Om skärverktyg är väl underhållna med skarpa eggar minskar det risken för att de ska fastna och det gör dem lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör och bitar osv. i enlighet med de här instruktionerna och med hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som skall utföras.** Användande av elverktyget för andra ändamål än det är menat för, kan orsaka farliga situationer.

5) SERVICE

- a) **Låt enbart kvalificerad reparatör som använder identiska ersättningsdelar reparera ditt elverktyg.** Det kommer att garantera uppehållande av elverktygets säkerhet.

TILLKOMMANDE SPECIELLA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Säkerhetsföreskrifter för all användning

- a) **Detta elverktyg är menat att fungera som slip, sandare, stålborste. Granska alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med det här elverktyget.**
Underlåtelse att följa alla nedanstående instruktioner kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.
- b) **Det här elverktyget rekommenderas inte att användas för polering, kapning och liknande.**
Att använda elverktyget för andra uppgifter än de det utformats för, kan vara farligt och orsaka personskada.
- c) **Använd inte tillbehör som inte speciellt utformats och rekommenderats av verktygstillverkaren.** Det är inte säkert att tillbehöret är säkert att använda bara för att det kan fästas vid ditt elverktyg.
- d) **Tillbehörets högsta tillåtna hastighet måste alltid vara lika hög som eller högre än den maximala hastighet som anges på elverktyget.** Tillbehör som körs fortare än sin högsta tillåtna hastighet kan brytas sönder och flyga av.
- e) **Den yttre diametern och tjockleken hos ditt tillbehör måste ligga inom gränsen för ditt elverktygs kapacitet.** Tillbehör av felaktig storlek kan inte rätt skyddas och kontrolleras.
- f) **Storleken på hjulaxeln hos skivor, flänsar, mellanlägg och andra tillbehör måste passa elverktygets spindel.** Tillbehör med axel som inte passar till monteringsenheterna på elverktyget kommer att komma ur balans, vibrera för mycket och kan få dig att förlora kontrollen.
- g) **Använd inte skadade tillbehör. Varje gång du använder ett tillbehör bör du först leta efter hack och sprickor i slipskivor, sprickor, revor och slitage hos mellanlägg och lösa eller spruckna strån i metallborstar. Om elverktyget eller tillbehöret tappas i golvet bör du kontrollera att inget skadats eller montera ett nytt tillbehör. Efter att du undersökt och monterat ett tillbehör, bör du hålla området med det roterande tillbehören riktat ifrån dig själv och andra personer i närheten och låta verktyget gå på tomgång på maximal hastighet i en minut. Skadade**
- tillbehör bryts normalt sönder under den här testtiden.
- h) **Bär skyddsutrustning. Bär ansiktsmask eller skyddsglasögon beroende på vilket arbete som utförs. Där så behövs bör du bära andningsmask, hörselskydd, handskar och skyddsförkläde som kan stoppa små bitar av slipmaterial eller arbetsstycken.**
Skyddsglasögonen måste kunna stoppa flygande flisor som kan skapas vid olika arbeten. Andningsmasken eller andningsskyddet måste kunna filtrera partiklar som skapas vid ditt arbete. Långa perioder i högt buller kan orsaka hörselskador.
- i) **Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in på arbetsområdet måste bära skyddsutrustning.**
Delar av ett arbetsstycke eller från ett trasigt tillbehör kan flyga iväg och orsaka skada även utanför arbetets omedelbara närhet.
- j) **Håll elverktyget enbart i de isolerade greppsyrtorna när du utför arbete där ett skärtillbehör kan komma i kontakt med dolda elledningar eller den egna sladden.**
Ett skärtillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra blottade delar av elverktyget strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- k) **Se till att sladden hålls borta från det roterande tillbehöret.** Om du förlorar kontrollen, kan sladden kapas eller fastna och din hand eller arm kan dras in till det roterande tillbehöret.
- l) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget före tillbehöret har stannat fullständigt.** Det roterande tillbehöret kan ta tag i ytor och dra elverktyget med sig så att du förlorar kontrollen över det.
- m) **Ha inte elverktyget påslaget medan du bär det vid din sida.** Det roterande tillbehöret kan komma i kontakt med och fastna i dina kläder och dra det in mot din kropp.
- n) **Rengör elverktygets luftventiler regelbundet.** Motorns fläkt drar damm in i motorhuset och stor ansamling av metalldamm kan orsaka elfara.
- o) **Använd inte elverktyget nära lättantändliga material.** Gnistor kan antända sådana material.
- p) **Använd inte tillbehör som kräver kylvätska.** Användande av vatten eller andra kylvätskor kan resultera i elektrisk stöt eller elchock.

Orsaker och förebyggande av rekyl

- Rekyl är en plötslig reaktion då en roterande skiva, mellanlägg, borste eller annat tillbehör, kommer i kläm eller fastnar, vilket i sin tur får ett okontrollerat elverktyg att tvingas gå i motsatt riktning i förhållande till tillbehörets rotation vid stället där det fastnat.
 - Till exempel kan kanten på en skiva som gått in i en klämpunkt, gräva in sig i materialets yta och få skivan att klättra eller studsa ut, om slipskivan fastnat eller klämts fast i arbetsstycket. Skivan kan antingen hoppa mot eller bort från användaren, beroende på skivans rörelseriktning vid stället där det fastnat. Slipskivan kan också, under sådana omständigheter brytas sönder.
 - Rekyl är ett resultat av felaktig användning av verktyget och/eller felaktiga användningsprocedurer eller omständigheter och kan undvikas genom att man vidtar lämpliga försiktighetsåtgärder beskrivna nedan:
- a) **Håll elverktyget i ett fast grepp och ställ dig så att din kropp och din arm kan stå emot rekylkraft. Använd alltid hjälphandtag om det finns, för att ha maximal kontroll över rekyl- eller vridmomentsreaktioner under starten.** Användaren kan kontrollera vridmomentsreaktioner och rekylkrafter, om lämpliga försiktighetsåtgärder iakttas.
 - b) **Placera aldrig din hand nära det roterande tillbehöret.** Tillbehöret kan rekylera över din hand.
 - c) **Ställ dig inte i det område dit elverktyget kommer att röra sig om rekyl skulle inträffa.** Rekyl kommer att kasta verktyget i motsatt riktning i förhållande till skivans rörelse vid stället där det fastnar.
 - d) **Var extra försiktig när du arbetar med hörn, skarpa kanter osv. Undvik att låta tillbehöret studsas eller fastna.** Hörn, skarpa kanter och studsning har en tendens att få det roterande tillbehöret att fastna och orsaka förlust av kontrollen eller rekyl.
 - e) **Montera inte ett sågkedjeblad för träkarvning eller ett tandat sågblad.** Sådana blad orsakar ofta rekyl och förlust av kontrollen.

Särskilda säkerhetsvarningar för slipning

- a) **Använd bara skivor som rekommenderas för ditt elverktyg och det skydd som designats speciellt för den utvalda skivan.** Skivor,

för vilka elverktyget inte är designat kan inte skyddas rätt och är inte säkra att använda.

- b) **Skyddet måste fästas vid elverktyget och ställas in på rätt sätt för att ge maximal säkerhet, så att så lite som möjligt av skivan ligger blottad mot användaren.** Skyddet hjälper till att skydda användaren från sönderbrutna bitar av skivan och oavsiktlig kontakt med skivan.
- c) **Skivor skall enbart användas för rekommenderade funktioner. Till exempel: Slipa inte med sidan av en kapskiva.** Kapskivor med slipfunktion är till för perifer slipning, att utsätta de här skivorna för sidotryck kan få dem att splittras.
- d) **Använd alltid oskadade skivflänsar som är av rätt storlek och form för den skiva du valt.** Rätt skivflänsar stödjer skivan och minskar på så sätt risken att skivan går sönder. Flänsar för kapskivor kan vara annorlunda än flänsar för slipskivor.
- e) **Använd inte utslitna skivor från större elverktyg.** Skivor som är avsedda för större elverktyg lämpar sig inte för den högre hastigheten hos mindre verktyg och kan brytas sönder.

Speciella säkerhetsvarningar för sandning

- a) **Använd inte diskpapper för sandningen som är för stora. Följ tillverkarens rekommendationer när du väljer sandpapper.** Sandpapper som är större än sandningsplattan kan orsaka skärsår och kan fastna, få plattan att rivas sönder eller orsaka rekyl

Särskilda säkerhetsvarningar för stålborstning

- a) **Var medveten om att stålborst lossnar från borsten och flyger iväg, även under normal användning. Överstressa inte borsten genom att utöva för mycket tryck på stålborsten.** Stålborsten kan lätt gå igenom tunna kläder och/eller hud.
- b) **Om användande av skydd rekommenderas för stålborstning, bör du inte tillåta att stålborstskivan kommer i kontakt med skyddet.** Stålborstskivan eller borsten kan komma att växa i diameter på grund av arbetet och centrifugeringskrafter.

Övriga risker

Trots iakttagande av gällande säkerhetsföreskrifter och inlemmande av säkerhetsanordningar, kan vissa övriga risker inte undvikas. De är:

- Hörselskador
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador då tillbehör hettas upp under användandet.
- Risk för personskada vid långtidsanvändning.

Verktymsmärkning

Förutom de symboler som används i den här bruksanvisningen, finns följande symboler på etiketter på verktyget.



Läs bruksanvisningen före användande.



Använd skyddsglasögon.



Använd hörselskydd.

Paketets innehåll

Paketet innehåller:

- 1 Vinkelslip
- 1 115 mm skydd (D28142, D28143)
- 1 125 mm skydd (D28142)
- 1 Sidohandtag med antivibrationsfunktion
- 1 Flänsats
- 1 Tvåpinnars skruvnyckel
- 1 Bruksanvisning
- 1 Sprängkiss
- Kontrollera om det finns skador på verktyget, delar eller tillbehör som kan ha uppkommit under transporten.
- Ta dig tid att noggrant läsa igenom och förstå den här bruksanvisningen, före användande.

Beskrivning (bild 1)



VARNING! Modifiera aldrig elverktyget eller delar av det. Det kan orsaka materiella skador eller personskador.

AVSEDD ANVÄNDNING

Vinkelsliparna för tunga applikationer, D28142 och D28143, är konstruerade för professionell slipning på olika arbetsplatser (dvs. byggarbetsplatser).

ANVÄND INTE i fuktiga miljöer, eller i närhet av lättantändliga vätskor eller gaser.

ANVÄND INTE andra slipskivor än de med försänkt centrum och lamellskivor.

Dessa vinkelslipar för tunga applikationer är professionella elverktyg.

TILLÅT INTE barn att komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs då det här verktyget används av oerfarna personer.

- a. Paddelväxel
- b. Låsspak
- c. Spindellåsknapp
- d. Skydd
- e. Dammavlägsningssystem™
- f. Sidohandtag med antivibrationsfunktion
- g. Håll för sidohandtag
- h. Gängad klämmutter
- i. Bakfläns

Elsäkerhet



Ditt DEWALT verktyg är dubbelisolerat i enlighet med EN 60745; därför behövs inte en jordad sladd.

Användning av förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, bör du använda en godkänd förlängningssladd som är lämpad för elintaget hos det här verktyget (se tekniska upplysningar).

Minimum ledningsstorlek är 1,5 mm². Rulla alltid ut sladden fullständigt då du använder en kabelrulle. Se även tabellen nedan.

Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständigt.

MONTERING OCH INSTÄLLNING



VARNING! Före montering och justeringar bör verktyget alltid stängas av och det bör alltid kopplas ur innan justeringar eller avlägsnande/montering av tillsatser och tillbehör sker. Före verktyget åter kopplas till elnätet bör avtryckarknappen tryckas in och sedan släppas för att kontrollera att verktyget är avstängt.

Montering av sidohandtag



VARNING: Kontrollera att handtaget är väl fastskruvat före verktyget används.

Skruva fast sidohandtaget (f) ordentligt i ett av hålen (g) på endera sidan av verktygshöljet.

Rotation av redskapskåpan

1. Ta bort skydd och flänsar från verktyget.
2. Avlägsna de fyra hörnskruvorna som fäster redskapskåpan vid motorhuset.
3. Roter huvudet på motorhuset till önskad position utan att separera redskapskåpan från motorhuset mer än 6,35 mm (1/4 tum).

NOTERA: Om redskapskåpan och motorhuset separeras från varandra mer än 6,35 mm (1/4 tum), måste verktyget lämnas in på service och återmonteras vid ett DEWALT service center. Om verktyget inte genomgår service kan det få som påföljd att borste, motor och lager inte fungerar.

4. Skruva tillbaka skruvarna för att fästa redskapskåpan vid motorhuset. Fäst skruvarna till 2,03 Nm (18 tum/pund) vridmoment. Om skruvarna dras åt för hårt kan det förstöra gängorna.

Montering av skydd

MONTERING OCH AVLÄGSNANDE AV SKYDD (BILD 2)



VARNING! För att minska risken för allvarig personskada skall verktyget stängas av och kopplas ur före alla inställningar eller avlägsning/montering av tillsatser och tillbehör sker. Innan verktyget återkopplas till elnätet bör avtryckarknappen tryckas in och sedan släppas för att kontrollera att verktyget är avstängt.



OBSERVERA! Skydd måste användas med den här slipen.

1. Placera vinkelslipen på ett bord med spindeln (o) uppåt.
2. Rikta in tapparna (k) med hålen (l).
3. Pressa ner skyddet (d) och rotera det tills det ligger i rätt position.
4. Skruva åt skruven (m).
5. Lossa på skruven, för att ta av skyddet.



OBSERVERA: Använd inte verktyget om skyddet inte kan spännas åt med justeringsskruven. För att minska risken för personskada bör du föra verktyget

och skyddet till ett servicecenter för få skyddet reparerat eller utbytt.

ANVÄNDNING



VARNING! För att minska risken för allvarig personskada skall verktyget stängas av och kopplas ur före alla inställningar eller avlägsning/montering av tillsatser och tillbehör sker. Innan verktyget återkopplas till elnätet bör avtryckarknappen tryckas in och sedan släppas för att kontrollera att verktyget är avstängt.

Paddelväxel (bild 1, 3)



OBSERVERA! Håll stadigt i handtaget och verktygskroppen för att kontrollera verktyget vid start och under användandet och tills skivan eller tillbehöret slutat snurra. Se till att skivan har stannat helt innan du lägger ifrån dig verktyget.

OBS! För att minska risken för oväntade rörelser hos verktyget skall det inte sättas på eller stängas av medan det belastas. Låt slipen komma upp i full fart före det tillåts komma i kontakt med arbetsytan. Lyft upp verktyget från arbetsytan före du stänger av det. Vänta tills verktyget slutar snurra innan du lägger det ifrån dig.

1. För att aktivera verktyget, tryck låsspaken (b) mot baksidan av verktyget och tryck ner paddelväxeln (a). Verktyget körs medan växeln är nedtryckt.
2. Stäng av verktyget genom att släppa paddelväxeln.



VARNING: Avaktivera inte av låsspaken. Om låsspaken avaktiverats, kan verktyget starta oväntat då man lägger det ifrån sig.



OBSERVERA! Låt verktyget uppnå full hastighet före du låter det komma i kontakt med arbetsytan. Lyft upp verktyget från arbetsytan före du stänger av det.

SPINDELLÅS

Spindellåset (c) finns till för att hindra att spindeln roterar medan skivor monteras eller avlägsnas. Använd spindellåset bara när verktyget är avstängt, urkopplat och har stannat helt.

OBSERVERA! För att minska risken för skada på verktyget, skall spindellåset inte sitta i medan verktyget används.

Det kan orsaka skada på verktyget och monterade tillbehör kan flyga av och orsaka skador.

Lås spindellåset genom att trycka in spindellåsknappen och snurra spindeln tills det inte går att snurra den längre.

Montering och avlägsning av slip- eller kapskiva (bild 1, 4, 5)

1. Placera verktyget på ett bord med skyddet uppåt.
2. Passa in bakflänsen (i) rätt mot spindeln (o) (bild 4).
3. Placera skivan (n) på bakflänsen (i). När en skiva med upphöjd mitt skall sättas in, bör du se till att den upphöjda mitten (j) är vänd mot bakflänsen (i).
4. Skruva fast den gängade klämmuttern (h) vid spindeln (o) (bild 5):
 - a. Ringen på den gängade klämmuttern (h) måste vara vänd mot skivan då en slipskiva sätts in (bild 5A);
 - b. Ringen på den gängade klämmuttern (h) måste vara vänd bort från skivan när en kapskiva sätts in (bild 5B).
5. Tryck in spindellåsknappen (c) och rotera spindeln (o) tills den låses fast.
6. Dra åt den gängade klämmuttern (i) med den medföljande två-pinnars skruvnyckeln.
7. Släpp spindellåset.
8. För att ta av skivan, lossas den gängade klämmuttern (h) med två-pinnars skruvnyckeln.

ANVÄNDNING TILL METALL

- När verktyget används till metall, bör du se till att en jordfelsbrytare (residual current device - RCD) har tillsatts för att undvika jordfelsrisker orsakade av metallspån.
- Om elförsörjningen stängs av av jordfelsbrytaren skall verktyget föras till en auktoriserad DEWALT reparatör.



VARNING! Under extrema arbetsförhållanden kan ledande damm samlas inne i maskinhuset när man arbetar med metall. Det kan resultera i att maskinens skyddsisolering minskar och kan medföra en potentiell risk för elektrisk stöt.

För att undvika en ansamling av metallspån inne i maskinen, rekommenderar vi att ventilationsskåromna rensas dagligen. Se **Underhåll**.

ANVÄNDANDE AV LAMELLSKIVOR



VARNING! Ansamling av metalldamm. Omfattande användning av lamellskivor vid användande till metall kan resultera i ökad risk för elektrisk stöt. För att minska risken bör en jordfelsbrytare tillsättas före användandet och ventilationsskåromna bör rensas dagligen genom att man blåser torr komprimerad luft in i ventilationsskåromna enligt underhållsinstruktionerna nedan.

UNDERHÅLL

Ditt DEWALT elverktyg har utformats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Långvarig och god funktion är beroende av lämpligt verktygsunderhåll och regelbunden rengöring.



VARNING! För att minska risken för allvarlig personskada skall verktyget stängas av och kopplas ur före alla inställningar eller avlägsning/montering av tillsatser och tillbehör sker. Innan verktyget återkopplas till elnätet bör avtryckarknappen tryckas in och sedan släppas för att kontrollera att verktyget är avstängt.

Avtagbara borstar

Motorn kommer automatiskt att stängas av vilket visar att kolborstarna är nästan helt utslitna och att verktyget behöver service. Kolborstarna kan inte underhållas av användaren. För verktyget till en auktoriserad DEWALT reparatör.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen extra smörjning.



Rengöring



VARNING: Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt luftventilerna. Bär skyddsglasögon när du utför den här proceduren.



OBSERVERA: Använd enbart mild tvål och en fuktig trasa för rengöring av plastdelar. Många hushållsrengöringsmedel innehåller

kemikalier som allvarligt kan skada plast. Använd inte heller bensen, terpentin, lack- eller målarfärgsthinner, kemtvättmedel eller liknande produkter, då de kan skada plastdelar. Låt aldrig vätska komma in i verktyget; sänk aldrig någon del av verktyget i vätska.

Valfria tillbehör



VARNING Då andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med den här produkten, kan användande av sådana tillbehör vara farligt. För att minska olycksrisken bör enbart tillbehör rekommenderade av DEWALT användas med den här produkten.

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

Miljöskydd



Separat avfallshantering. Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall.

Kasta inte bort din DEWALT produkt tillsammans med hushållsavfall, om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling.



Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT tillhandahåller en terminal för insamling och återvinning av DEWALT produkter då de uppnått slutet av sin fungerande livslängd. För att utnyttja den här servicen, vänligen återlämna din produkt till en auktoriserad reparatör som kommer att lämna in den å dina vägnar.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala DEWALT kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på Internet på: www.2helpU.com.

GARANTI

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLESEGARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med prestationen hos ditt DEWALT verktyg, kan du helt enkelt lämna tillbaka det till inköpsstället inom 30 dagar, komplett så som det inköpts och få pengarna tillbaka eller utbyte av produkten. Inköpsbevis krävs.

• ETT ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Om du behöver översyn eller preparation av ditt DEWALT verktyg under de 12 första månaderna efter inköpet, kommer det att utföras gratis hos en auktoriserad DEWALT reparatör. Inköpsbevis krävs. Detta inkluderar arbetskostnader och reservdelar för elverktyg. Tillbehör är inte inkluderade.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din DEWALT produkt blir funktionsoduglig på grund av defekt material eller tillverkning inom de första 12 månaderna efter inköpet, garanterar vi att byta ut alla defekta delar utan betalning eller, om det enligt vår omdöme är lämpligt, ersätta produkten utan avgift, förutsatt att:

- Produkten inte har använts på olämpligt sätt.
- Inga reparationsförsök av icke auktoriserade personer har utförts.
- Inköpsbevis kan visas. Denna garanti erbjuds som en extra förmån och är utöver lagstadgade konsumenträttigheter.

Använd lämpligt telefonnummer längst bak i denna bruksanvisning för att hitta din närmaste auktoriserade DEWALT reparatör. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer och fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning, på Internet på www.2helpU.com.

AÇISAL TAŞLAMA MAKİNELERİ D28142, D28143

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, esaslı ürün geliştirme ve yenilik DEWALT'ın profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik veriler

	D28142	D28143
Voltaj	V 230	220-240
Voltaj: Sadece İngiltere ve İrlanda	V 115	115
Güç	W 1100	1100
Yüksüz	min ⁻¹ 10.000	10.000
Disk çapı	mm 115/125	115
Mil çapı	M14	M14
Ağırlık	kg 2,6*	2,6*

* yan kol ve muhafaza dahil ağırlık

	D28142 GB/QS	D28143 GB/QS
L _{pA} (ses basıncı)	dB(A) 91,5	91,5
K _{pA} (ses basıncı belirsizliği)	dB(A) 3	3
L _{WA} (ses gücü)	dB(A) 102,5	102,5
K _{WA} (ses gücü belirsizliği)	dB(A) 3	3

Titreşim toplam değerleri (üç eksen vektör toplamı)
EN 60745'e uygun olarak saptanmıştır:

Titreşim emisyon değeri a _h			
a _h AG =	m/s ²	2,39	2,39
Belirsizlik K =	m/s ²	1,5	1,5
Titreşim emisyon değeri a _h			
a _h DS =	m/s ²	9,28	9,28
Belirsizlik K =	m/s ²	1,5	1,5

	D28142 LX/B5	D28143 LX/B5
L _{pA} (ses basıncı)	dB(A) 89,5	89,5
K _{pA} (ses basıncı belirsizliği)	dB(A) 3	3
L _{WA} (ses gücü)	dB(A) 100,5	100,5
K _{WA} (ses gücü belirsizliği)	dB(A) 3	3

Titreşim toplam değerleri (üç eksen vektör toplamı)
EN 60745'e uygun olarak saptanmıştır:

Titreşim emisyon değeri a _h			
a _h AG =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Belirsizlik K =	m/s ²	1,5	1,5

Titreşim emisyon değeri a _h			
a _h DS =	m/s ²	7,6	7,6
Belirsizlik K =	m/s ²	1,5	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN 60745'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.



UYARI: Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir.

Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim etkilerinden korumak için şu türde ek güvenlik önlemleri alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

TÜRKÇE

Sigortalar	
Avrupa	230 V aletler 10 Amper, ana şebeke
İngiltere ve İrlanda	230 V aletler 13 Amper, fişlerde
İngiltere ve İrlanda	115 V aletler 16 Amper, fişlerde

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü için şiddet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde ölüm veya **ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.**



UYARI: Engellenmemesi halinde ölüm veya **ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.**



DİKKAT: Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.**

DİKKAT: Güvenlik alarmı simgesi olmaksızın kullanılırsa, engellenmemesi halinde **mal zararı** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

EC-Uygunluk Bildirimi



D28142, D28143

DEWALT, "teknik veriler" bölümünde açıklanan bu ürünlerin

98/37/EC (until 28.December 2009); 2006/42/EC (from 29.December 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001 +A2:2005. normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Başkan Yardımcısı, Mühendislik ve Ürün Geliştirme
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Almanya
09.06.2008



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları



UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarı ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmaya yol açabilir.

TÜM UYARI VE TALIMATLARI İLERİDE BAŞVURU AMACIYLA SAKLAYIN

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi, ana şebekeden güç alan (kablolu) elektrikli aletinizi veya pil ile çalışan (kablosuz) elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) ÇALIŞMA ALANININ GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi ışıklandırın.** Karışık veya karanlık bölgeler kazalara yol açabilir.
- Elektrikli aletleri yamcı sıvılar, gazlar veya toz gibi patlayıcıların bulunduğu ortamlarda kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya dumanı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarmaktadır.
- Bir elektrikli aleti kullanırken çocukları ve etraftaki insanları uzakta tutun.** Dikkat dağınık şeyler kontrolü kaybetmenize sebep olabilir.

2) ELEKTRİK EMNİYETİ

- Elektrikli aletin fişleri prize uygun olmalıdır.** Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli aletler ile birlikte adaptör fişlerini kullanmayın.

Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

- b) **Borular, radyatörler, mutfak ocakları ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesini engelleyin.** Vücudunuzun topraklanması halinde elektrik çarpması riski artmaktadır.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Bir elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- d) **Kabloyu başka amaçlarla kullanmayın.** Kabloyu hiçbir zaman elektrikli aleti taşımak, sürüklemek veya prizden çekmek üzere kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin köşeler veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırmaktadır.
- e) **Bir elektrikli aleti dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan kullanımına uygun bir kablounun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltmaktadır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda çalışması kaçınılmazsa, bir artık akım cihazı (RCD) korumalı besleme kullanın.** RCD kullanımı elektrik çarpma riskini azaltır.

3) KİŞİSEL GÜVENLİK

- a) **Bir elektrikli aleti kullanırken tetikte olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın.** Yorgun olduğunuz zaman veya ilaç, alkol ya da başka tedavi etkisi altında iken elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Her zaman göz koruması kullanın.** Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya dıyma koruması gibi koruyucu ekipman kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- c) **İstemeyerek çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağını ve/veya pil takımını bağlamadan, aleti yerden kaldırmadan ya da taşımadan önce anahtarın off (kapalı) konumunda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız anahtar üzerindeyken taşımak veya anahtarı açık konumdaki elektrikli aletleri prize takmak kazalara yol açacaktır.
- d) **Elektrikli aleti açık konuma getirmeden önce varsa ayar anahtarını veya ayarlı penseyi çıkarın. Elektrikli aletin dönen bir**

parçasına bağlı kalan bir ayarlı pense veya anahtar kişisel yaralanmaya yol açabilir.

- e) **Yetişemeyeceğiniz noktalara uzanmayın. Her zaman için uygun ayak basacak yer bulun ve dengenizi sağlayın.** Böylece beklenmeyen durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilecektir.
- f) **Uygun giysiler giyin. Bol giysiler veya takı kullanmayın. Saçınız, giysileriniz ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Toz çekme ve toplama araç-gereçlerinin bağlanması için cihazlar verilmesi halinde, bunların uygun biçimde bağlanması ve kullanılmasını sağlayın.** Toz toplama kullanımı tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

4) ELEKTRIKLI ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanamaz için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- b) **Açma/kapama anahtarı çalışmazsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtar ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- c) **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya pilleri çıkarın.** Bu tür koruyucu güvenlik önlemleri elektrikli aletin yanlışlıkla çalışması riskini azaltır.
- d) **Boştaki elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin ve elektrikli aleti veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde çok tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçaların hizalanmasını veya bağlantılarını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek başka koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, kullanmadan önce elektrikli aletin tamirini yaptırın.** Kazaların pek çoğu, bakımı yapılmayan elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.

TÜRKÇE

- f) **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı gerektiği şekilde yapılmış keskin uçlu kesme aletlerinin rahatsızlık yaratma olasılığı daha az, kontrolü daha kolaydır.
- g) **Elektrikli el aletini, aksesuarları ve uçları vb. çalışma şartlarını ve gerçekleştirilecek işi göz önüne alarak bu talimatlara göre kullanın.** Elektrikli aletin amacı dışındaki işlemlerde kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

5) SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizin eğitimli bir tamir görevlisi tarafından sadece aynı yedek parçalar kullanılarak tamir edilmesini sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

İLAVE ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

Tüm işlemler için güvenlik talimatları

- a) **Bu elektrikli alet bir öğütücü, zımpara makinesi, tel fırça olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli alet ile verilen tüm güvenlik uyarıları, talimatlar, resimli açıklamalar ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıda açıklanan bütün talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmaya yol açabilir.
- b) **Bu elektrikli aletle cilalama ya da kesme gibi işlemlerin gerçekleştirilmesi önerilmez.** Elektrikli aletin tasarlanma amacı dışındaki işlemler tehlike ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Üretici firma tarafından özel olarak tasarlanmamış ve tavsiye edilmemiş aksesuarları kullanmayın.** Bunun nedeni, aksesuarın elektrikli aletinize eklenebileceği ancak güvenli bir çalışma temin etmeyeceğidir.
- d) **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde yazan maksimum hızı eşit olmalıdır.** İlgili nominal hızından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve etrafa saçılabilir.
- e) **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite oranı içinde olmalıdır.** Yanlış ebatlı aksesuarlar yeteri kadar korunamaz ve kontrol edilemez.
- f) **Çark, flanş, disk taban ya da diğer aksesuarların mil çapı elektrikli aletin miline tam olarak uymalıdır.** Elektrikli aletin

montaj donanımına uymayan mil çapına sahip aksesuarlar dengesiz çalışır, aşırı titreşim yapar ve kontrolü kaybetmeye neden olabilir.

- g) **Hasar görmüş aksesuarları kullanmayın. Her kullanımdan önce aksesuarları inceleyin, örneğin zımpara diski talaş ve çatlaklara karşı, disk tabanı çatlak, kopma ya da aşırı kullanıma karşı, tel fırçayı gevşek ya da kırık tellere karşı kontrol edin. Elektrikli alet ya da aksesuar düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da sağlam aksesuar takın.** Aksesuarın incelenmesi ve monte edilmesinden sonra, kendinizi ve etraftaki insanları dönen aksesuar düzleminden uzakta tutun ve bir dakika boyunca elektrikli aleti boşa ve maksimum hızda çalıştırın. Bu test süresince hasarlı aksesuarlar normal olarak kırılarak dağılacaktır.
- h) **Kişisel koruyucu ekipman giyin. Uygulamaya bağlı olarak yüz kalkanı, koruyucu gözlük ya da güvenlik gözlükleri kullanın. Yeri geldiğinde küçük aşındırıcı maddeleri ya da iş parçalarının durdurucu toz maskesi, işleme sistemi koruyucuları, eldiven ve iş önlüğü giyin.** Göz koruması, çeşitli işlemler sonucu açığa çıkan uçur parçacıkları durdurabilmelidir. Toz maskesi ya da gaz maskesi yaptığınız işlem sonucu açığa çıkan partikülleri filtreleyebilmelidir. Uzun süreli yüksek şiddetli gürültüye maruz kalma işleme kaybına neden olabilir.
- i) **Çevrede bulunan şahısları çalışma alanından uzakta güvenli bir mesafede tutun. Çalışma alanına giren şahıslar kişisel koruyucu ekipman giymelidir.** İş parçası ya da kırık bir aksesuara ait parçacıklar fırlayabilir ve çalışma alanının yakın çevresinde yaralanmalara neden olabilir.
- j) **Kesim aksesuarlarının gizli sargı devrelerine ya da kendi kablosuna temas edebileceği bir işi yaparken elektrikli aleti sadece izoleli kavrama yüzeyleri ile tutun.** "Canlı" (enerjili) kablo ucuna temas eden kesim aksesuarı, elektrikli aletin maruz kalan metal parçalarını "canlı" tutarak kullanıcının çarpmasına neden olabilir.
- k) **Kabloyu dönen aksesuardan uzak tutun.** Kontrolü kaybederseniz kablo kesilebilir ya da kopabilir ve eliniz ya da kolunuz dönen aksesuar içine çekilebilir.
- l) **Aksesuar tamamen durmadıkça elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi yakalayabilir ve elektrikli aleti kontrolünüzden çıkarabilir.

- m) **Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştırmayın.** Kaza ile temas halinde, dönen aksesuar gıysinize takılabilir, aksesuarı vücudunuza doğru çekebilir.
- n) **Elektrikli aletin hava çıkışlarını düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozu muhafaza içine çeker ve aşırı toz metal toplanması elektriksel tehlike yaratabilir.
- o) **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yakınında çalıştırmayın.** Kivildim bu malzemeleri tutuşturabilir.
- p) **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarlar kullanmayın.** Su ya da diğer sıvı soğutucuların kullanılması elektrik çarpması ya da şok ile sonuçlanabilir.

Nedenler ve Operatörün Geri Tepmeden Korunması

- Geri tepme; sıkışık ya da takılmış olan döner disk, sırt tampon, fırça ya da elektrikli aletin kontrolsüz olarak bağlama noktasında aksesuar dönüşüne zıt yönde zorlanmasına neden olan diğer aksesuara karşı ani reaksiyondur.
 - Örneğin iş parçası tarafından bir zımpara diskin takılması ya da sıkışması durumunda sıkışma noktasına giren disk kenarı malzemenin yüzeyini kazıyarak diskin yükselmesine ya da fırlamasına neden olabilir. Disk, sıkışma noktasındaki hareket yönüne bağlı olarak ya operatöre doğru ya da operatörden uzağa fırlayabilir. Zımpara diskler de bu koşullar altında kırılabilir.
 - Geri tepme, aletin yanlış kullanılması ve/veya yanlış çalışma prosedürleri veya çalışma şartları sonucu ortaya çıkar ve aşağıda verilen önlemler alınarak engellenebilir:
- a) **Elektrikli aleti sıkıca tutun, vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme gücüne karşı koyacak şekilde konumlandırın. Geri tepmeye ya da çalıştırma sırasındaki döndürme momenti tepkisine karşı maksimum kontrol sağlamak için eğer varsa yardımcı kolu kullanın.** Doğru önlemler alınrsa döndürme momenti tepkileri ya da geri tepmeler operatör tarafından kontrol edilebilir.
- b) **Döner aksesuar civarına asla elinizi sokmayın.** Aksesuar elinizde geri tepme etkisi yapabilir.
- c) **Geri tepmenin meydana gelmesi durumunda vücudunuzu elektrikli aletin hareket edeceği alanda bulundurmayın.** Geri tepme hareketi aleti takılma noktasında tekerlek hareketine ters yönde itecektir

- d) **Köşe, keskin kenarlar vb. yerlerle çalışırken özellikle dikkatli olun. Aksesuarı sektirmekten ve taktırmaktan kaçının.** Köşeler, keskin kenarlar ya da sektirme hareketi döner aksesuarı engelleme eğilimindedir ve kontrolün kaybedilmesine ya da geri tepmeye neden olabilir.
- e) **Testere zinciri oymacılık bıçağı ya da dişli testere bıçağı bağlamayın.** Bu tür bıçaklar sık sık geri tepme ve kontrol kaybı oluşturur.

Öğütme İşlemleri için Özel Güvenlik Uyarıları

- a) **Sadece elektrikli aletiniz için tavsiye edilen disk türlerini ve seçilen disk için tasarlanmış özel muhafazayı kullanın.** Elektrikli alet için tasarlanmamış olan diskler yeterli kadar koruma yapamazlar ve güvenli değildir.
- b) **Muhafazanın elektrikli alete güvenli bir şekilde bağlanması ve maksimum güvenlik için konumlandırılması gerekir, böylece kullanıcı, diskin az bir kısmına maruz kalacaktır.** Muhafaza, kullanıcının kırılan disk parçacıklarından ve disk ile istenmeyen temaslardan korunmasına yardımcı olur.
- c) **Diskler sadece önerilen uygulamalar için kullanılmalıdır. Örneğin: kesme diskinin kenarı ile öğütme işlemi yapmayın.** Zımpara kesici diskler çevresel öğütme için tasarlanmıştır, bu disklere uygulanan yan kuvvetler diskleri parçalayabilir.
- d) **Her zaman seçilen disk için doğru ebat ve şekilde, hasarsız disk flanşları kullanın.** Uygun disk flanşları diski destekler ve disk kırılması olasılığını azaltır. Kesme diski flanşları öğütücü disk flanşlarından farklı olabilir.
- e) **Daha büyük elektrikli aletler için yıpranmış diskler kullanmayın.** Daha büyük elektrikli aletler için tasarlanmış disk daha küçük bir aletin yüksek hızları için uygun değildir ve parçalanabilir.

Zımparalama İşlemleri için Özel Güvenlik Uyarıları

- a) **Aşırı büyük boyda zımparalama kağıdı diski kullanmayın.** Zımparalama kağıdı seçerken üreticinin tavsiyelerine uyun Zımparalama pedinin dışına taşan daha büyük zımparalama kağıdı yırtılmaya bağlı yaralanma tehlikesi oluşturur ve diskin takılmasına, yırtılmasına veya geri tepmeye neden olabilir.

Tel Fırça İşlemleri için Özel Güvenlik Uyarıları

- a) *Sıradan işlemlerde bile fırçadan tel kullar fırlatabileceğini unutmayın. Fırçaya aşırı yük uygulayarak telleri aşırı germeyin. Tel kullar ince giysilere velveya deriye kolayca nüfuz edebilir.*
- b) *Tel fırçalama işlemi için koruyucu kullanımı tavsiye edilirse tel disk ya da fırçanın koruyucu ile temasına izin vermeyin. Metal tel disk ya da fırça çapı çalışma ve santrifüj güçleri nedeniyle genişleyebilir.*

Diğer riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme bozukluğu
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık riski.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Alet üzerindeki İşaretler

Bu kılavuzda kullanılan piktograflara ilave olarak, alet üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki piktografları göstermektedir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Emniyet gözlükleri takın.



Kulak koruması kullanın.

Paket içerikleri

Paket içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

- 1 Avuçiçi taşlama makinesi
- 1 115 mm muhafaza (D28142, D28143)
- 1 125 mm muhafaza (D28142)
- 1 Titreşim azaltıcı yan kol
- 1 Flanş seti
- 1 İki-pimli somun anahtarı
- 1 Talimat kılavuzu

1 Teknik çizim

- Nakliye sırasında alet, parçalar veya aksesuarlarda ortaya çıkabilecek hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyarak anlamak için gerekli zamanı ayırın.

Açıklama (şek. 1)



UYARI: Elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını hiçbir zaman değiştirmeyin. Hasara veya kişisel yaralanmaya sebep olabilir.

KULLANIM ALANI

D28142, D28143 ağır hizmet açısız taşlama makineleri çeşitli çalışma alanlarında (örneğin, konstrüksiyon alanlarında) profesyonel taşlama işlemleri için tasarlanmıştır.

NEMLI KOŞULLARDA veya yanıcı sıvılar ya da gazların bulunduğu ortamlarda kullanmayın.

Basık merkezli taşlama diskleri ve flap disk dışında başka taşlama diskleri **KULLANMAYIN**

Bu dayanıklı açısız taşlama makineleri, profesyonel elektrikli aletlerdir.

ÇOCUKLARIN aletle temas etmesine izin vermeyin. Bu aletin deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanıldığı zamanlarda gözetim gereklidir.

- a. Tetik anahtarı
- b. Kilit açma manivelası
- c. Mil kilit düğmesi
- d. Muhafaza
- e. Dust Ejection System™ (Toz Boşaltma Sistemi)
- f. Titreşim azaltıcı yan kol
- g. Yan kol deliği
- h. Cıvata sıkma somunu
- i. Destek flanşı

Elektrik emniyeti



DEWALT aletiniz EN 60745 normuna uygun olarak iki kez izole edilmiştir; bu nedenle topraklama kablosuna gerek yoktur.

Uzatma kablosu kullanılması

Uzatma kablosu gerekli ise, bu aletin güç girişine uygun bir onaylanmış uzatma kablosu kullanın (teknik verilere bakınız).

Minimum iletken boyutu 1,5 mm²'dir. Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın. Ayrıca aşağıdaki tabloya bakın.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

MONTAJ VE AYARLAR



UYARI: Montaj ve ayarların yapılmasından önce, herhangi bir ayar yapmaya veya eklentileri ya da aksesuarları çıkarmaya/takmaya başlamadan her zaman aleti kapatın ve aletin güç kaynağı bağlantısını kesin. Aleti tekrar bağlamadan önce, aletin kapalı olmasını sağlamak için tetik anahtarını bastırarak serbest bırakın.

Yan kolun takılması



UYARI: Kullanmadan önce kolun güvenli bir şekilde sıkıştırılmış olduğunu kontrol edin.

Yan kolu (f), dişli kutusunun herhangi bir tarafındaki deliklerin birisine (g) sıkıca vidalayın.

Dişli Kutusunun Döndürülmesi

1. Aletten muhafazayı ve flanşları kaldırın.
2. Dişli kutusunu motor muhafazasına bağlayan dört adet köşe vidayı çıkartın.
3. Dişli kutusunu motor muhafazasından 6,35 mm'den fazla olmayacak şekilde ayırarak, dişli kutusu kafasını istenen pozisyona döndürün.

NOT: Dişli kutusu ve motor muhafazası 6,35 mm'den daha fazla ayrılırsa, alete bir DEWALT servis merkezi tarafından bakım yapılması ve aletin yeniden montajlanması gerekir. Aletin servise gönderilmemesi fırça, motor ve rulman arızalarına yol açabilir.

4. Dişli kutusunu motor muhafazasına tutturmak için vidaları tekrar yerine takın. Vidaları 18 inç/lbs (2,03 Nm) tork ölçüsünde sıkıştırın. Aşırı sıkılması vidaların soyulmasına neden olabilir.

Muhafazanın Montajı

MUHAFAZANIN MONTAJI VE ÇIKARILMASI (ŞEK. 2)



UYARI: Ciddi kişisel yaralanma tehlikelerini azaltmak için, herhangi bir ayar yapmadan ya da ek parça veya aksesuarları çıkarmadan/monte etmeden önce aleti kapatın ve aletin

güç kaynağı bağlantısını kesin. Aleti tekrar bağlamadan önce, aletin kapalı olmasını sağlamak için tetik anahtarını bastırarak serbest bırakın.



DİKKAT: Bu taşlama makinesinde muhafazalar kullanılmalıdır.

1. Açılabilir taşlama makinesini mil yukarı (o) gelecek şekilde bir masa üzerine yerleştirin.
2. Kulpları (k) dişlerle (l) hizalayın.
3. Muhafazayı (d) aşağıya bastırın ve istenen konuma doğru döndürün.
4. Vidayı güvenli bir şekilde sıkıştırın (m).
5. Muhafazayı kaldırmak için vidayı gevşetin.



DİKKAT: Muhafaza, ayar kısılacı ile sıkıştırılmıyorsa aleti kullanmayın. Kişisel yaralanma tehlikesini azaltmak için, aleti ve muhafazayı bir servis merkezine götürerek muhafazanın onarılması ya da değiştirilmesini sağlayın.

KULLANIM



UYARI: Ciddi kişisel yaralanma tehlikelerini azaltmak için, herhangi bir ayar yapmadan ya da ek parça veya aksesuarları çıkarmadan/monte etmeden önce aleti kapatın ve aletin güç kaynağı bağlantısını kesin. Aleti tekrar bağlamadan önce, aletin kapalı olmasını sağlamak için tetik anahtarını bastırarak serbest bırakın.

Tetik Anahtarı (şek. 1, 3)



DİKKAT: Aletin çalışmaya başlaması sırasında, kullanırken ve disk ya da aksesuar dönmeyi durduruncaya kadar kontrolü sağlamak için yan kolu ve gövdeyi sıkıca tutun. Aleti bir kenara koymadan önce diskin tamamen durmuş olduğundan emin olun.

NOT: Aletin istenmeyen şekilde hareket etmesini önlemek için, yük koşulları altında aleti açık veya kapalı konuma getirmeyin. Çalışma yüzeyine dokunmadan önce taşlama makinesinin son hıza ulaşmasına izin verin. Aleti kapatmadan önce çalışma yüzeyinden yukarı kaldırın. Aleti yere koymadan önce durmasını bekleyin.

1. Aleti çalıştırmak için, kilit açma manivelasını (b) aletin arkasına doğru itin, daha sonra tetik anahtarına (a) bastırın. Anahtara bastırıldığımızda alet çalışacaktır.

TÜRKÇE

2. Aleti kapalı konuma getirmek için, tetik anahtarını serbest bırakın.



UYARI: Kilit açma manivelasını devre dışı bırakmayın. Kilit açma manivelası devre dışı bırakılırsa alet bırakıldığında aniden çalışabilir.



DİKKAT: Aletin çalışma yüzeyine temas etmesinden önce tam hıza erişmesine izin verin. Aleti kapatmadan önce çalışma yüzeyinden yukarı kaldırın.

MİL KİLIDI

Mil kilidi (c), disk takma ve çıkarma sırasında milin dönmesini önlemek için kullanılır. Mil kilidini sadece aletin kapalı olduğu, güç kaynağı bağlantısının kesilmiş olduğu veya tamamen durduğu hallerde kullanın.

DİKKAT: Alete hasar verme tehlikesini azaltmak için, alet çalışırken mil kilidini bağlamayın. Alet hasar görecektir ve bağlı aksesuarın dönmesi duracak, muhtemelen yaralanmaya neden olacaktır.

Kilidi etkinleştirmek için mil kilit düğmesine basın ve mili çeviremeyeceğiniz ana kadar çevirmeye devam edin.

Bir taşlama veya kesme diskinin takılması ve çıkarılması (şek. 1, 4, 5)

1. Aleti muhafaza yukarı gelecek şekilde bir masa üzerine yerleştirin.
2. Destek flanşını (i) doğru biçimde mil üzerine (o) yerleştirin (şek. 4).
3. Diski (n) destek flanş (i) üzerine yerleştirin. Çıkıntılı merkezi olan bir disk takarken, çıkıntılı merkezin (j) destek flanşına (i) bakmasına dikkat edin.
4. Dişli sıkıştırma somununu (h) mil üzerine (o) vidalayın (şek. 5):
 - a. Dişli sıkıştırma somunu üzerindeki halka (h) bir taşlama diskinin takılması sırasında diske doğru bakmalıdır (şek. 5A);
 - b. Dişli sıkıştırma somunu üzerindeki halka (h) bir kesme diskinin takılması sırasında diskten diğer tarafa bakmalıdır (şek. 5B).
5. Mil kilitleme düğmesine (c) basın ve yerine kilitlenene kadar mili (o) döndürün.

6. Dişli sıkıştırma somununu (i) verilen iki pimli somun anahtarı ile sıkın.
7. Mil kilidini serbest bırakın.
8. Diski çıkarmak için, dişli sıkıştırma somununu (h) iki pimli somun anahtarı ile gevşetin.

METAL UYGULAMALARI

- Aleti metal uygulamalarda kullanırken, metal talaşından kaynaklanan artık riskleri önlemek için bir artık akım cihazının (RCD) takılı olduğundan emin olun.
- Güç kaynağı RCD tarafından kesilirse, aleti bir DEWALT yetkili servisine götürün.



UYARI: Zorlu çalışma koşullarında, metal ile çalışırken, iletken toz, makine gövdesinin içinde birikebilir. Bu da makine içindeki koruyucu yalıtımın bozulmasına ve potansiyel elektrik çarpması riskinin ortaya çıkmasına sebep olabilir.

Makine içinde metal talaş birikmesini önlemek için, havalandırma yuvalarının günlük olarak temizlenmesi tavsiye edilir. **Bakım** bölümüne bakınız.

KANAT DISKLERİNİN KULLANILMASI



UYARI: Metal tozu oluşumu. Metal uygulamalarda kanat disklerinin aşırı oranda kullanılması, elektrik çarpması riskinin artmasına sebep olabilir. Bu riski azaltmak için, kullanmadan önce bir RCD takın ve havalandırma yuvalarını aşağıdaki bakım talimatlarına uygun olarak kuru basınçlı hava kullanılarak günlük bazda temizleyin.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.



UYARI: Ciddi kişisel yaralanma tehlikelerini azaltmak için, herhangi bir ayar yapmadan ya da ek parça veya aksesuarları çıkarmadan/monte etmeden önce aleti kapatın ve aletin güç kaynağı bağlantısını kesin. Aleti tekrar bağlamadan önce, aletin kapalı olmasını sağlamak için tetik anahtarını bastırarak serbest bırakın.

Aşınmış fırçalar

Motorun kendiliğinden kapanması halinde, karbon fırçalarının aşındığı ve alete bakım yapılması gerektiği anlaşılmalıdır. Karbon fırçalarının bakım ve onarımı kullanıcı tarafından yapılamaz. Aletinizi bir DEWALT yetkili servisine götürün.



Yağlama

Bu elektrikli aletin ilave yağlanmasına gerek yoktur.



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken göz koruması kullanın.



DİKKAT: Temizleme işlemi sırasında, plastik parçalar üzerinde sadece hafif bir sabun ve nemli bez kullanın. Evde kullanılan temizlik maddelerinin çoğu plastik için ciddi zararlar teşkil edecek kimyasallar içerebilir. Ayrıca, plastik parçalara ciddi zararlar verebileceği için benzin, terebentin, lake veya boya inceltici, kuru temizleme sıvıları veya benzer ürünler kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içinde daldırmayın.

Opsiyonel aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından verilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, bu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu aletle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satıcımızla görüşün.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.



Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ayrı toplanması ve paketlenmesi malzemelerin geri kazanım yoluyla tekrar kullanılmasını sağlamaktadır. Geri kazanılan malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Yerel düzenlemeler kapsamında elektrikli ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık sahalarında toplanması veya yeni bir ürün aldığınızda satıcı tarafından geri alınması öngörülebilmektedir.

DEWALT, kullanma süreleri sona eren DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza toplama işlemi yapan bir yetkili servise götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

GARANTİ**• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •**

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

- Ürünün satın alındığı şekliyle teslimi;
- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alm tarihi itibarıyla ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir. Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• BİR YIL GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara da uyulması koşuluna bağlı olarak, tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamışsa;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamışsa;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamışsa;

- Satın alma belgesi (fatura) ve garanti kartı ibraz edilmişse. Bu garanti fazladan bir avantaj olarak sunulmaktadır ve tüketicilerin yasal haklarına ilavedir.

En yakındaki DEWALT yetkili tamir acentesinin yerini öğrenmek için, bu kılavuzun arkasındaki uygun telefon numarasını kullanınız. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları şu internet adresinde mevcuttur: www.2helpU.com.

ΓΩΝΙΑΚΟΙ ΤΡΟΧΟΙ D28142, D28143

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT Η πολύχρονη εμπειρία, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία, έκαναν τη DEWALT έναν από τους πλέον αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών χειριστών ηλεκτρικών εργαλείων.

Technische Daten

	D28142	D28143	
Τάση	V	230	220-240
Τάση: Για το Η.Β. και την Ιρλανδία μόνο)	V	115	115
Ισχύς	W	1100	1100
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	λεπτά ⁻¹	10.000	10.000
Διάμετρος τροχού	mm	115/125	115
Διάμετρος σπειρώματος άξονα		M14	M14
Βάρος	kg	2,6*	2,6*

* το βάρος περιλαμβάνει την πλευρική χειρολαβή και τον προφυλακτήρα

	D28142	D28143	
	GB/QS	GB/QS	
L_{pA} (ακουστική πίεση)	dB(A)	91,5	91,5
K_{pA} (αβεβαιότητα ακουστικής πίεσης)	dB(A)	3	3
L_{WA} (ακουστική ισχύς)	dB(A)	102,5	102,5
K_{WA} (αβεβαιότητα ακουστικής ισχύος)	dB(A)	3	3

Συνολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα τριαξονικού φορέα) καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h			
$a_h AG =$	m/s ²	2,39	2,39
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5	1,5
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h			
$a_h DS =$	m/s ²	9,28	9,28
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5	1,5

	D28142	D28143	
	LX/B5	LX/B5	
L_{pA} (ακουστική πίεση)	dB(A)	89,5	89,5
K_{pA} (αβεβαιότητα ακουστικής πίεσης)	dB(A)	3	3
L_{WA} (ακουστική ισχύς)	dB(A)	100,5	100,5
K_{WA} (αβεβαιότητα ακουστικής ισχύος)	dB(A)	3	3

Συνολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα τριαξονικού φορέα) καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h			
$a_h AG =$	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5	1,5
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h			
$a_h DS =$	m/s ²	7,6	7,6
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που παρέχεται στο παρόν φυλλάδιο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένο τεστ του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωθέν επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή δεν έχει συντηρηθεί κατάλληλα, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια ολόκληρης της εργασίας.

Η αξιολόγηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις φορές που το εργαλείο κλείνει ή όταν λειτουργεί αλλά δεν ολοκληρώνει την εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια ολόκληρης της εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκομένων, διατήρηση των χεριών σε θερμή κατάσταση, οργάνωση των προτύπων εργασίας.

Ασφάλειες

Ευρώπη	230 V για εργαλεία 10 Amperes, ένταση
Για το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία	230 V για εργαλεία 13 Amperes, στα βύσματα
Για το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία	115 V για εργαλεία 16 Amperes, στα βύσματα

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε λέξη ένδειξης. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και προσέξτε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Καθορίζει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** έχει σαν αποτέλεσμα **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε** να έχει σαν αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **ελαφρό ή μέσης σοβαρότητας τραυματισμό**.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται χωρίς το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας, καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **μπορεί** να έχει σαν αποτέλεσμα **ζημιά σε περιουσιακά στοιχεία**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο φωτιάς.

Δήλωση συμμόρφωσης με τις οδηγίες της ΕΕ



D28142, D28143

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα «τεχνικά δεδομένα» έχουν σχεδιαστεί σε συμμόρφωση με το εξής πρότυπο:

98/37/EC (until 28.December 2009); 2006/42/EC (from 29.December 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN60745-1; EN60745-2-3; EN55014-1:2000 +A1:2001 +A2:2002; EN55014-2:1997 +A1:2001; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995 +A1:2001+ A2:2005.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση, ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι ο αρμόδιος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Αντιπρόεδρος τμήματος μηχανολογίας και ανάπτυξης προϊόντων
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
09.06.2008



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για μείωση του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικού εργαλείου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο ηλεκτροδοτούμενο (με καλώδιο) από την κύρια παροχή ηλεκτροδότησης, ή σε εργαλείο με ασύρματη δυνατότητα λειτουργίας (με μπαταρία).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτίες ατυχημάτων.
- β) **Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους με εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων, ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της εν λόγω σκόνης ή ατμών.
- γ) **Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα περαστικά άτομα κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.** Τυχόν παράγοντες που αποσπούν την προσοχή σας, μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα ηλεκτροδότησης με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε οποιδήποτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι ταιριαστές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρής ατμόσφαιρας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, τράβηγμα, ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Διατηρείτε**

το μακριά από θερμότητα, ελαιώδεις ουσίες, αιχμηρά αντικείμενα ή γωνίες, ή μετακινούμενα εξαρτήματα. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή που είναι “μπερδεμένα”, αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε προοχή ηλεκτροδότησης με ασφάλεια διαρροής ηλεκτρικού ρεύματος (RCD).** Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) **Παραμείνετε σε ερηγήροση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος (-η), ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ, ή φαρμάκων.** Μια τυχόν στιγμή απόστασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να επιφέρει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- β) **Χρησιμοποιήστε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως αναπνευστικής μάσκας, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους, ή προστατευτικών ακουστικών για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.**
- γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός (θέση off) πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στο πακέτο μπαταρίας καθώς και πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη, ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με ανοικτό (θέση on) διακόπτη, αποτελούν αιτίες ατυχημάτων.
- δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε**

το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

- ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Διατηρείτε συνεχώς σταθερό πότημα και ισορροπία.** Αυτό σας δίνει τη δυνατότητα καλύτερου ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- στ) **Φοράτε τον κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ζ) **Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση εκβολής σκόνης και εγκαταστάσεων συλλογής, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σωστά και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συσκευής συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους σχετιζόμενους με σκόνη κινδύνους.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- α) **Μην χρησιμοποιείτε με υπερβολική δύναμη το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει καλύτερα και ασφαλέστερα το έργο του όταν χρησιμοποιηθεί με το ρυθμό για τον οποίο προορίζεται.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης (on-off) δεν λειτουργεί.** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή και το πακέτο μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγές παρελκομένων, ή πριν αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο απροσδόκητης λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύστε όποιο ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να το φτάσουν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή στρέβλωση κινούμενων εξαρτημάτων, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

ζ) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τις μύτες του κλπ σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές απ' αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

5) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΣΕΡΒΙΣ)

- α) **Φροντίστε όπως η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση των ταυτόσημων μόνο ανταλλακτικών.** Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΈΝΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΊ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες

- α) Το *πρόν* ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για λειτουργία ως τροχιστής, λειαντής, συρμάτινη βούρτσα. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το *πρόν* ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των οδηγιών που περιγράφονται παρακάτω μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.
- β) Λειτουργίες όπως *στίλβωμα ή κοπή*, δεν συνιστώνται με το *πρόν* ηλεκτρικό εργαλείο. Λειτουργίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο και προσωπικό τραυματισμό.
- γ) *Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν έχουν σχεδιαστεί και συσταθεί συγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εργαλείων.* Το γεγονός και μόνο ότι ένα εργαλείο μπορεί να προσαρτηθεί στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εγγυάται την ασφάλή του λειτουργία.
- δ) *Η αποτιμημένη ταχύτητα του παρελκόμενου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που είναι σημειωμένη στο ηλεκτρικό εργαλείο.* Παρελκόμενα που υποβάλλονται σε μεγαλύτερη ταχύτητα από την αποτιμημένη γι' αυτά, μπορεί να σπαστούν και να πεταχτούν από το εργαλείο.
- ε) *Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του παρελκόμενου σας πρέπει να είναι εντός των ορίων αποτίμησης του ηλεκτρικού εργαλείου σας.* Παρελκόμενα με μη κατάλληλες διαστάσεις δεν μπορούν να προφυλαχτούν ή ελεγχθούν επαρκώς.
- στ) *Το μέγεθος της οπής σπειρώματος των τροχών, φλαντζών, πελμάτων υποστήριξης ή άλλων παρελκόμενων, πρέπει να ταιριάζει επακριβώς με το μέγεθος του σπειρώματος άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου.* Παρελκόμενα με οπές σπειρώματος που δεν ταιριάζουν με

το υλικό προσαρμογής του ηλεκτρικού εργαλείου, θα περιστρέφονται χωρίς ισορροπία, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

- ζ) *Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε το κάθε παρελκόμενο, όπως τροχούς λείανσης, για τυχόν θραύσματα ή ρωγμές, εγκοπές ή υπερβολική φθορά και τη συρματοβούρτσα για τυχόν χαλαρά ή σπασμένα συρματάκια. Εάν σας πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο, επιθεωρήστε το για τυχόν ζημιά ή εγκαταστήστε παρελκόμενο που δεν έχει υποστεί ζημιά. Μετά την επιθεώρηση και την εγκατάσταση παρελκόμενου, απομακρύνετε το σώμα σας και κάθε περιουσιζόμενο άτομο από το επίπεδο του περιστρεφόμενου παρελκόμενου και λειτουργήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα παρελκόμενα που έχουν υποστεί ζημιά θα σπασούν συνήθως κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.*
- η) *Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε μάσκα προσώπου ή γυαλιά ασφαλείας. Όπως είναι κατάλληλο, φοράτε μάσκα κατά της σκόνης, προστατευτικά αυτιών, γάντια και ποδιά εργαστηρίου που μπορεί να σταματήσει μικρά λειαντικά θραύσματα ή θραύσματα του τεμαχίου εργασίας. Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να μπορούν να σταματούν εκτοξευόμενα τεμάχια που παράγονται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα κατά της σκόνης ή ο αναπνευστήρας πρέπει να είναι σε θέση να φιλτράρουν σωματίδια που παράγονται από την εργασία σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει κώφωση.*
- θ) *Διατηρείτε τα περιουσιζόμενα άτομα σε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φοράει προστατευτικό εξοπλισμό. Τυχόν θραύσματα από το τεμάχιο εργασίας ή από σπασμένο παρελκόμενο μπορεί να εκτοξευτούν μακριά και να προκαλέσουν τραυματισμό πέρα από την άμεση περιοχή εργασίας.*

ι) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονομένες επιφάνειες χειρολαβής όταν εκτελείτε κάποια λειτουργία κατά την οποία το παρελκόμενο κοπής μπορεί να έρθει σ' επαφή με κρυμμένη καλωδίωση ή με το ίδιο του το καλώδιο. Εάν το παρελκόμενο κοπής έρθει σ' επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί να εκθέσει τα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου σε ηλεκτρική τάση και να προκαλέσει την ηλεκτροπληξία του χειριστή.

ια) Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο παρελκόμενο. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή τσακιστεί και το χέρι σας μπορεί να τραβηχτεί στο περιστρεφόμενο παρελκόμενο.

ιβ) Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω έως ότου έχει σταματήσει τελείως το παρελκόμενο. Το περιστρεφόμενο παρελκόμενο μπορεί να αρπάξει την επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο προκαλώντας την απώλεια ελέγχου του.

ιγ) Μη λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το μεταφέρετε στο πλάι σας. Τυχόν απροσδόκητη επαφή με το περιστρεφόμενο παρελκόμενο μπορεί να αρπάξει τα ρούχα σας, τραβώντας το παρελκόμενο προς το σώμα σας.

ιδ) Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του μοτέρ θα τραβήξει τη σκόνη εντός του περιβλήματος και τυχόν υπερβολική συσσώρευση θραυσμάτων μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.

ιε) Μη λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των υλικών.

ις) Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που απαιτούν υγρά ψυκτικά. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Αιτίες και αποτροπή ανάδρομης ώθησης από το χειριστή

- Η ανάδρομη ώθηση είναι μια αιφνίδια αντίδραση ενός περιστροφικού τροχού που έχει μαγκώσει, ή πέλματος υποστήριξης, βούρτσας, ή άλλου παρελκομένου που με

τη σειρά του μπορεί να προκαλέσει στη συνέχεια την κίνηση του ανεξέλεγκτου εργαλείου σε κατεύθυνση αντίθετη από την περιστροφή του παρελκομένου στο σημείο εμπλοκής.

- Για παράδειγμα, εάν ένας λειαντικός τροχός έχει μαγκώσει στο τεμάχιο εργασίας, το άκρο του τροχού που εισχωρεί στο σημείο μαγκώματος μπορεί να εισχωρήσει στην επιφάνεια του υλικού, κάνοντας τον τροχό να ανέβει προς τα έξω ή να “κλωσήσει” προς τα έξω. Ο τροχός μπορεί είτε να αναπηδήσει προς το χειριστή ή μακριά απ' αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο που μάγκωσε. Οι λειαντικοί τροχοί μπορεί επίσης να σπασούν κάτω απ' αυτές τις συνθήκες.

- Η ανάδρομη ώθηση είναι το αποτέλεσμα κακομεταχείρισης του εργαλείου ή και εσφαλμένων διαδικασιών χειρισμού ή συνθηκών και μπορεί να αποφευχθεί με τις κατάλληλες προφυλάξεις που παρέχονται παρακάτω:

α) Διατηρήστε σταθερή λαβή στο ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα σας και το βραχίονά σας έτσι ώστε να μπορείτε να έχετε αντίσταση σε δυνάμεις ανάδρομης ώθησης. Χρησιμοποιείτε πάντα βοηθητική χειρολαβή, εάν διατίθεται, για μέγιστο έλεγχο ανάδρομης ώθησης ή αντίδρασης ροπής κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει την αντίδραση ροπής ή τις δυνάμεις ανάδρομης ώθησης, εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.

β) Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι σας κοντά στο περιστροφικό παρελκόμενο. Το παρελκόμενο μπορεί να αναπηδήσει (λόγω ανάδρομης ώθησης) πάνω από το χέρι σας.

γ) Μην τοποθετείτε το σώμα σας σε περιοχή όπου μπορεί να αναπηδήσει το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάδρομης ώθησης. Η ανάδρομη ώθηση θα ωθήσει το εργαλείο σε κατεύθυνση αντίθετη από την κίνηση του τροχού στο σημείο που έχει μαγκώσει.

δ) Ασκήστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την εργασία σε γωνίες, αιχμηρά άκρα κλπ. Αποφύγετε τις αναπηδήσεις και τυχόν μαγκώματα του παρελκομένου. Οι γωνίες, τα αιχμηρά άκρα ή οι αναπηδήσεις έχουν

την τάση να προκαλούν μάγκωμα του περιστροφικού παρελκομένου και την απώλεια ελέγχου ή την ανάδρομη ώθηση.

- ε) **Μην προσαρτάτε λεπίδα ξυλογλυπτικής αλυσοπίονου ή λεπίδα δισκοπίονου με δόντια.** Αυτές οι λεπίδες προκαλούν συχνές ανάδρομες ωθήσεις και απώλεια ελέγχου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας συγκεκριμένες για εφαρμογές τροχίσματος

- α) **Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς τύπου που συνιστώνται για το ηλεκτρικό σας εργαλείο και το συγκεκριμένο προφυλακτήρα που είναι σχεδιασμένος για τον επιλεγμένο τροχό.** Τροχοί για τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί, δεν μπορούν να προφυλαχτούν επαρκώς και δεν είναι ασφαλείς.
- β) **Ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι ασφαλώς προσαρτημένος στο ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετημένος για μέγιστη ασφάλεια, έτσι ώστε να είναι εκτεθειμένη η ελάχιστη δυνατή επιφάνεια του τροχού προς το χειριστή.** Ο προφυλακτήρας βοηθά στην προστασία του χειριστή από θραύσματα σπασμένου τροχού και απροσδόκητη επαφή με τον τροχό.
- γ) **Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις συνιστώμενες εφαρμογές.** Για παράδειγμα: μην τροχίζετε με την πλευρά του τροχού κοπής. Οι λειαντικοί τροχοί κοπής προορίζονται για περιφερικό τρύχισμα. Η εφαρμογή πλευρικών δυνάμεων σ' αυτούς τους τροχούς μπορεί να προκαλέσει τη θραύση τους.
- δ) **Χρησιμοποιείτε πάντα φλάντζες τροχών που δεν έχουν υποστεί ζημιά και που έχουν το σωστό μέγεθος και σχήμα για τον τροχό που επιλέξατε.** Οι κατάλληλες φλάντζες τροχών υποστηρίζουν τον τροχό, μειώνοντας έτσι την πιθανότητα θραύσης του τροχού. Οι φλάντζες για τροχούς κοπής μπορεί να είναι διαφορετικές από τις φλάντζες για τροχούς τρύχισματος.
- ε) **Μη χρησιμοποιείτε τροχούς από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φθαρεί.** Τροχός που προορίζεται για μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλος για τις υψηλότερες ταχύτητες του μικρότερου εργαλείου και μπορεί να υποστεί θραύση.

Ειδικές Προειδοποιήσεις ασφαλείας για λειτουργίες λείανσης

- α) **Μην χρησιμοποιείτε εξαιρετικά μεγάλο ναλόχαρτο. Για την επιλογή ναλόχαρτου, να ακολουθείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή.** Όταν το ναλόχαρτο είναι μεγαλύτερο από το πέλμα λείανσης, υπάρχει ο κίνδυνος να τεμαχιστεί και να προκαλέσει φθορά, σπάσιμο του δίσκου ή «κλώτσημα» του εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας συγκεκριμένες για εφαρμογές συρμάτινης βούρτσας

- α) **Έχετε υπόψη ότι τα συρμάτια της μεταλλικής βούρτσας πετάγονται από τη βούρτσα ακόμη και υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Μην καταπονείτε υπερβολικά τα συρμάτια εφαρμόζοντας υπερβολικό φορτίο στη βούρτσα.** Τα συρμάτια μπορεί να διαπεράσουν εύκολα λεπτά ρούχα ή και το δέρμα.
- β) **Εάν συνιστάται η χρήση προφυλακτήρα για συρμάτινη βούρτσα, μην επιτρέπεται οποιαδήποτε παρεμβολή του συρμάτινου τροχού ή της βούρτσας με τον προφυλακτήρα.** Ο συρμάτινος τροχός ή η βούρτσα μπορεί να επεκταθούν σε διάμετρο λόγω της εργασίας και των φυγόκεντρων δυνάμεων.

Λοιποί κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή των συσκευών ασφαλείας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν μπορούν ν' αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβες στην ακοή
- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αιωρούμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω παρελκομένων, τα οποία θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Σημάνσεις στο εργαλείο

Επιπλέον των πικτογραμμάτων σε αυτό το εγχειρίδιο, οι ετικέτες στο εργαλείο δείχνουν τα εξής πικτογράμματα:

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Φοράτε προστατευτικά ακουστικά.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 γωνιακό τροχό (λειαντήρα)
- 1 προφυλακτήρας 115 mm (D28142, D28143)
- 1 προφυλακτήρας 125 mm (D28142)
- 1 πλευρική χειρολαβή με προστασία κατά δονήσεων
- 1 σετ φλάντζες
- 1 κλειδί δύο πείρων
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 σχηματικό σε μεγέθυνση
 - *Ελέγξτε για τυχόν ζημιά σε εργαλεία, εξαρτήματα ή παρελκόμενα, που μπορεί να έχει συμβεί κατά τη μεταφορά.*
 - *Αφιερώστε επαρκή χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη λειτουργία.*

Περιγραφή (εικόνα 1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί ζημιά ή προσωπικός τραυματισμός.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Οι γωνιακοί τροχοί βαριάς χρήσης D28142, D28143 έχουν σχεδιαστεί για επαγγελματικό τρόχισμα σε διάφορους χώρους εργασίας (π.χ. σε χώρους κατασκευών).

ΜΗ χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε συνθήκες υψηλής υγρασίας ή παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης εκτός από τροχούς πεπιεσμένους στο κέντρο και δίσκους flap-disk.

Αυτοί οι βαριάς χρήσης γωνιακοί τροχοί (λειαντήρες) είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ επιτρέψετε σε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επιτήρηση όταν άπειροι χειριστές χρησιμοποιούν αυτό το εργαλείο.

- a. Διακόπτης σκανδάλης
- b. Μοχλός ξεκλειδώματος
- c. Κουμπί ασφάλισης άξονα σπειρώσεων
- d. Προφυλακτήρας
- e. Σύστημα εκβολής σκόνης (Dust Ejection System™)
- f. Πλευρική χειρολαβή κατά των κραδασμών
- g. Οπή πλευρικής χειρολαβής
- h. Παξιμάδι σφικτήρα με σπειρώσεις
- i. Φλάντζα υποστήριξης

Ηλεκτρική ασφάλεια



Το εργαλείο DEWALT έχει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745, συνεπώς δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης, κατάλληλο για τις προδιαγραφές ισχύος αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά δεδομένα).

Το ελάχιστο μέγεθος αγωγού είναι 1,5 mm². Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, να ξετυλίγεται πάντα το καρούλι τελείως. Αναφερθείτε επίσης στον παρακάτω πίνακα.

Κατά τη χρησιμοποίηση ενός εξελίκτη καλωδίων, ξετυλίξτε πάντα το καλώδιο εντελώς.

Συναρμολόγηση και ρυθμίσεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη συναρμολόγηση και τη ρύθμιση, απενεργοποιείτε πάντοτε το εργαλείο και απωσυνδέτε το από την πηγή τροφοδοσίας πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή πριν αφαιρέσετε / εγκαταστήσετε εξαρτήματα ή παρελκόμενα. Πριν επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιέστε και αφήστε το διακόπτη σκανδάλης του εργαλείου για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.

Προσαρμογή της πλευρικής χειρολαβής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή έχει σφικτεί ασφαλώς.

Βιδώστε σφικτά την πλευρική χειρολαβή (f) σε μία από τις σπές (g) σε μία από τις πλευρές του κιβωτίου γραναζιών.

Περιστροφή του κιβωτίου ταχυτήτων

1. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα και τα πτερύγια από το εργαλείο.
2. Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες από τις γωνίες που προσαρτούν το κιβώτιο ταχυτήτων στο περίβλημα του μοτέρ.
3. Κρατώντας το κιβώτιο ταχυτήτων από το περίβλημα του μοτέρ σε μία απόσταση όχι μεγαλύτερη από 1/4 ίν. (6,35 mm), περιστρέψτε την κεφαλή του κιβωτίου ταχυτήτων στην επιθυμητή θέση.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν διαχωριστεί το κιβώτιο ταχυτήτων και το περίβλημα του μοτέρ σε απόσταση μεγαλύτερη από 1/4 ίν. (6,35 mm), πρέπει να γίνει συντήρηση και επανασυναρμολόγηση του εργαλείου από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της DEWALT. Εάν δεν συντηρήσετε/επισκευάσετε το εργαλείο, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη βούρτσα, το μοτέρ και τα ρουλεμάν.
4. Εγκαταστήστε πάλι τις βίδες για να προσαρτήσετε το κιβώτιο ταχυτήτων στο περίβλημα του μοτέρ. Σφίξτε τις βίδες σε ροπή 18 in./lbs. (2,03 Nm). Τυχόν υπερβολικό σφίξιμο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις σπειρώσεις των βιδών.

Προσαρμογή προφυλακτήρα

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ (ΕΙΚ. 2)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση κινδύνου προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε / εγκαταστήσετε εξαρτήματα ή παρελκόμενα. Πριν

επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιέστε και αφήστε το διακόπτη σκανδάλης του εργαλείου για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρέπει να χρησιμοποιούνται προφυλακτήρες με το λειαντήρα.

1. Τοποθετήστε το γωνιακό τροχό (λειαντήρα) στο τραπέζι, με τον άξονα σπειρωμάτων (ο) προς τα επάνω.
2. Ευθυγραμμίστε τα πέλματα (k) με τις εγκοπές (l).
3. Πιέστε τον προφυλακτήρα (d) προς τα κάτω και περιστρέψτε τον στην επιθυμητή θέση.
4. Σφίξτε καλά τη βίδα (m).
5. Για να αφαιρέσετε τον προφυλακτήρα, χαλαρώστε τη βίδα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν δεν μπορείτε να σφίξετε τον προφυλακτήρα με τη βίδα ρύθμισης, μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Για να μειώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, προσκομίστε το εργαλείο και τον προφυλακτήρα σε κέντρο σέρβις για επισκευή ή αντικατάσταση του προφυλακτήρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση κινδύνου προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε / εγκαταστήσετε εξαρτήματα ή παρελκόμενα. Πριν επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιέστε και αφήστε το διακόπτη σκανδάλης του εργαλείου για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.

Διακόπτης σκανδάλης (εικ. 1, 3)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατάτε την πλευρική λαβή και το σώμα του εργαλείου σταθερά για να διατηρήσετε τον έλεγχο του εργαλείου κατά την ενεργοποίηση και κατά τη χρήση και έως ότου σταματήσει

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

να περιστρέφεται ο τροχός ή το παρελκόμενο. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει σταματήσει πλήρως πριν βάλετε το εργαλείο κάτω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο απροσδόκητης κίνησης του εργαλείου, μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο κατά τις συνθήκες φόρτωσης. Αφήστε το λειαντήρα να λειτουργήσει στην πλήρη ταχύτητα πριν αγγίξετε την επιφάνεια εργασίας. Ανασηκώστε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας πριν το απενεργοποιήσετε (θέση OFF). Αφήστε το εργαλείο να σταματήσει να περιστρέφεται πριν το αφήσετε κάτω.

1. Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε τον μοχλό ξεκλειδώματος (b) προς το πίσω μέρος του εργαλείου και στη συνέχεια πιέστε το διακόπτη σκανδάλης (a). Το εργαλείο λειτουργεί ενώ έχετε πιεσμένο τον διακόπτη.
2. Απενεργοποιήστε το εργαλείο απελευθερώνοντας το διακόπτη σκανδάλης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην απενεργοποιείτε τον μοχλό ξεκλειδώματος. Αν ο μοχλός ξεκλειδώματος είναι απενεργοποιημένος, το εργαλείο ενδέχεται να ξεκινήσει να λειτουργεί αμέσως μόλις τοποθετηθεί κάτω.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφήστε το εργαλείο να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα πριν αγγίξετε το εργαλείο στο τεμάχιο εργασίας. Ανασηκώστε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας πριν το απενεργοποιήσετε (θέση OFF).

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΑΞΟΝΑ ΣΠΕΙΡΩΜΑΤΩΝ

Ο πείρος του άξονα σπειρωμάτων (c) διατίθεται για την αποτροπή της περιστροφής του άξονα σπειρωμάτων κατά την εγκατάσταση ή αφαίρεση των τροχών. Λειτουργείτε τον άξονα σπειρωμάτων μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, αποσυνδεδεμένο από την πηγή τροφοδοσίας και έχει σταματήσει τελείως.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη μείωση του κινδύνου ζημιάς στο εργαλείο, μην εμπλέκετε την ασφάλιση του άξονα σπειρωμάτων όταν

λειτουργεί το εργαλείο. Μπορεί να προκύψει ζημιά στο εργαλείο και το προσαρτημένο παρελκόμενο μπορεί να αποπροσαρτηθεί περιστρεφόμενο, με πιθανή πρόκληση τραυματισμού.

Για εμπλοκή της ασφάλειας, πιέστε το κουμπί ασφάλισης του άξονα σπειρωμάτων και περιστρέψτε τον άξονα σπειρωμάτων έως ότου να μην μπορείτε να τον περιστρέψετε πλέον.

Τοποθέτηση και αφαίρεση δίσκου λείανσης ή κοπής (εικ. 1, 4, 5)

1. Τοποθετήστε το εργαλείο στο τραπέζι, με τον προφυλακτήρα προς τα πάνω.
2. Τοποθετήστε σωστά τη φλάντζα υποστήριξης (i) μέσα στον άξονα σπειρωμάτων (o) (εικ. 4).
3. Τοποθετήστε το δίσκο (n) πάνω στη φλάντζα υποστήριξης (i). Όταν τοποθετείτε ένα δίσκο με υπερυψωμένο κέντρο, βεβαιωθείτε ότι το υπερυψωμένο κέντρο (j) κοιτάζει προς τη φλάντζα υποστήριξης (i).
4. Βιδώστε το παξιμάδι σφιγκτήρα με σπειρώσεις (h) στον άξονα σπειρωμάτων (o) (εικ. 5)
 - a. Ο δακτύλιος στο παξιμάδι σφιγκτήρα με σπειρώσεις (h) πρέπει να 'βλέπει' προς το δίσκο όταν τοποθετείτε ένα δίσκο λείανσης (fig. 5A),
 - b. Ο δακτύλιος στο παξιμάδι σφιγκτήρα με σπειρώσεις (h) πρέπει να 'βλέπει' μακριά από το δίσκο όταν τοποθετείτε ένα δίσκο κοπής (εικ. 5B).
5. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης άξονα σπειρώσεων (c) και περιστρέψτε τον άξονα σπειρώσεων (o) έως ότου κλειδώσει στη θέση του.
6. Σφίξτε το παξιμάδι σφιγκτήρα με σπειρώσεις (i) με το κλειδί δύο πείρων που παρέχεται.
7. Απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης άξονα σπειρώσεων.
8. Για να αφαιρέσετε το δίσκο, χαλαρώστε το παξιμάδι σφιγκτήρα με σπειρώσεις (h) με το κλειδί δύο πείρων.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΣΕ ΜΕΤΑΛΛΑ

- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εφαρμογές σε μέταλλα, βεβαιωθείτε ότι έχετε εισάγει μια συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD) προς αποφυγή ορισμένων κινδύνων που προέρχονται από μεταλλικά ριζίσματα.
- Εάν η παροχή ρεύματος διακοπεί από την RCD, φέρετε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της DEWALT για επισκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε ακραίες συνθήκες εργασίας, μπορεί να συσσωρευτεί αγωγίμη σκόνη μέσα στο περίβλημα του μηχανήματος όταν εργάζεστε με μέταλλα. Αυτό μπορεί να επιφέρει την υποβάθμιση της προστατευτικής μόνωσης στο μηχάνημα με ενδεχόμενο κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Για να αποφύγετε τη συσσώρευση μεταλλικών ριζισμάτων στο μηχάνημα, συνιστούμε να καθαρίζετε καθημερινά τις εγχοπές εξερισμού. Αναφερθείτε στην ενότητα **Συντήρηση**.

ΧΡΗΣΗ ΔΙΣΚΩΝ ΠΤΕΡΥΓΙΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Συσσώρευση μεταλλικής σκόνης* Η παρατεταμένη χρήση των δίσκων πτερυγίων σε εφαρμογές σε μέταλλα μπορεί να προκαλέσει αυξημένη πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Για τη μείωση του κινδύνου, εισάγετε μια συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD) πριν τη χρήση και καθαρίζετε καθημερινά τις εγχοπές εξερισμού φυσώντας ξηρό πεπιεσμένο αέρα στις εγχοπές εξερισμού σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κατάλληλη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για τη μείωση κινδύνου προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε*

οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε / εγκαταστήσετε εξαρτήματα ή παρελκόμενα. Πριν επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιάστε και αφήστε το διακόπτη σκανδάλης του εργαλείου για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.

Ψήκτρεις διακοπής λειτουργίας

Ο κινητήρας θα σταματήσει αυτόματα να λειτουργεί υποδεικνύοντας ότι οι ψήκτρεις άνθρακα έχουν σχεδόν φθαρεί και ότι το εργαλείο χρειάζεται συντήρηση. Ο χρήστης δεν μπορεί να συντηρήσει τις ψήκτρεις άνθρακα. Φέρετε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της DEWALT για συντήρηση.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυνήξτε οποιαδήποτε ακαθαρσία και σκόνη έξω από το κύριο περίβλημα με ξηρό αέρα κάθε φορά που βλέπετε τη συλλογή αυτών γύρω από τους αεραγωγούς. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν πραγματοποιείτε αυτή τη διαδικασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο σαπούνι και υγρό πανάκι στα πλαστικά τμήματα. Πολλά οικιακά καθαριστικά περιέχουν χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά σε πλαστικά. Επίσης, μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, τερεβινθίνη, βερνικόχρωμα ή διαλύτες χρωμάτων, υγρό στεγνού καθαρισμού ή παρόμοια προϊόντα που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά σε πλαστικά εξαρτήματα. Μην αφήνετε

ποτέ οποιοδήποτε υγρό μέσα στο εργαλείο. Μην βυθίζετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε οποιοδήποτε υγρό.

Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ορισμένα παρελκόμενα, εκτός απ' αυτά που διατίθενται από την DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί μ' αυτό το προϊόν. Η χρήση αυτών των παρελκομένων με το παρόν εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα από τη DEWALT παρελκόμενα μ' αυτό το προϊόν.

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες λεπτομέρειες όσον αφορά τα κατάλληλα παρελκόμενα.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.



Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.2helpU.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ 30 ΗΜΕΡΩΝ ΧΩΡΙΣ ΡΙΣΚΟ •

Εάν δεν είστε ικανοποιημένος (η) με την απόδοση του εργαλείου DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, στην ίδια κατάσταση που το είχατε αγοράσει, στο κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε, για να λάβετε πλήρη επιστροφή των χρημάτων σας ή ανταλλαγή με άλλο προϊόν. Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς.

• ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή επισκευή του εργαλείου DEWALT που αγοράσατε εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, αυτή θα πραγματοποιηθεί χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο συντήρησης της DEWALT. Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς. Το συμβόλαιο αυτό καλύπτει το κόστος εργασίας και ανταλλακτικών για ηλεκτρικά εργαλεία. Εξαιρούνται τα παρελκόμενα.

• ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν το προϊόν της DEWALT που αγοράσατε παρουσιάσει βλάβη λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας σε διάστημα 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών εξαρτημάτων, ή, κατά την αποκλειστική μας κρίση, τη δωρεάν αντικατάσταση της μονάδας, με την προϋπόθεση ότι:

- Το προϊόν δεν έχει υποστεί κακομεταχείριση.
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Έχει προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετη παροχή και είναι επιπλέον των νομικών δικαιωμάτων των καταναλωτών.

Για τη διεύθυνση του κοντινότερου σε σας εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης της DEWALT, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο αριθμό τηλεφώνου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.2helpU.com.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 www.dewalt.es
France	DEWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Oy Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
	DEWALT Oy Teknikvägen 12 02150 Esbo, Finland	Tel: 010 400 430 Fax: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	Merkez Servis Defterdar Mah.Savaklar Cad.No:15 34050 Edirnekapi, Eyüp - Istanbul	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk